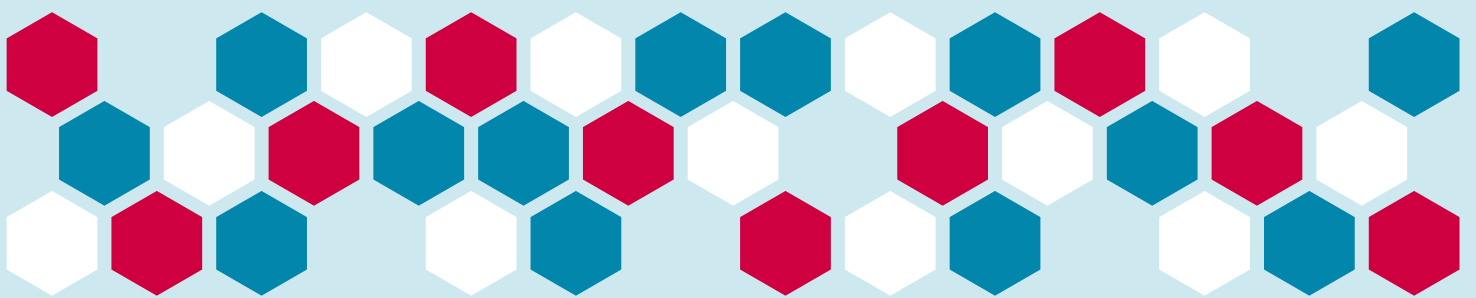


INFORMES

Informe sobre el Programa Bilingüe de los centros docentes del Principado de Asturias



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Título: Informe sobre el Programa Bilingüe de los centros docentes del Principado de Asturias.

Autoría: Consejería de Educación y Cultura del Gobierno del Principado de Asturias.

Colección: Informes.

Edita: Consejería de Educación y Cultura del Gobierno del Principado de Asturias.

Promueve: Consejería de Educación y Cultura.

Depósito Legal: AS-1534-2016

Copyright: 2016 Consejería de Educación y Cultura.

La reproducción de fragmentos de las obras escritas que se emplean en los diferentes documentos de esta publicación se acogen a lo establecido en el artículo 32 (citas y reseñas) del Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, modificado por la Ley 23/2006, de 7 de julio, "Cita e ilustración de la enseñanza", puesto que "se trata de obras de naturaleza escrita, sonora o audiovisual que han sido extraídas de documentos ya divulgados por vía comercial o por internet, se hace a título de cita, análisis o comentario crítico, y se utilizan solamente con fines docentes".

Esta publicación tiene fines exclusivamente educativos, se realiza sin ánimo de lucro, y se distribuye gratuitamente a todos los centros educativos del Principado de Asturias. Queda prohibida la venta de este material a terceros, así como la reproducción total o parcial de sus contenidos sin autorización expresa de la Consejería de Educación y Cultura.

Todos los derechos reservados.

Índice

Introducción	7
---------------------------	----------

PARTE 1

ANTECEDENTES Y ESTADÍSTICAS DEL PROGRAMA BILINGÜE	9
--	----------

1. Alcance y cobertura del PB: estadísticas actualizadas	11
---	-----------

1.1. Evolución de la implantación del PB.	11
1.2. Alumnado en el PB.	12
a. La preferencia del PB en función del género.	12
b. La preferencia del PB en función de la titularidad del centro.	14
c. Distribución del alumnado del PB en función del idioma elegido.	16
1.3. Centros y unidades.	16
1.4. Materias.	18

2. Acciones para garantizar la calidad del PB y el fortalecimiento de la competencia lingüística en lengua extranjera del alumnado	22
---	-----------

2.1. Habilitación del profesorado.	22
2.2. Actividades de formación lingüística que ofrece la Consejería de Educación y Cultura al profesorado bilingüe para el perfeccionamiento de su competencia.	23
2.3. Convenio MEC-British Council.	24
2.4. Auxiliares de conversación.	25

PARTE 2

ESTUDIOS PARA EL ANÁLISIS DEL PROGRAMA BILINGÜE EN LA EDUCACIÓN ASTURIANA

27

3. Estudio 1. Análisis de la organización y funcionamiento del PB.....29

3.1. El diseño y la definición de la muestra	29
3.2. Cifras y datos de la muestra	29
a. En los institutos	29
b. En los colegios	31
c. En la red concertada	32
3.3. Los indicadores: selección y validación mediante pilotaje	33
a. La parte documental: el diseño y los documentos del programa en cada centro	33
b. La organización y funcionamiento general del programa en cada centro	34
c. La dinámica real de funcionamiento de cada aula	34
d. Validación mediante pilotaje	35
3.4. La aplicación mediante programa de supervisión	36
3.5. Los resultados de la inspección en los institutos	36
a. El diseño y los documentos del programa en los IES	37
b. La organización y funcionamiento del programa en los institutos	38
c. Lo que ocurre en las aulas bilingües de los institutos	39
3.6. Los resultados de la Inspección en los colegios públicos	45
a. El diseño y los documentos del programa en los colegios públicos	45
b. La organización y funcionamiento del programa en los colegios públicos	46
c. Lo que ocurre en el aula en la primaria pública	48
3.7. Los resultados de la inspección en los centros concertados	53
a. El diseño y los documentos del programa en los colegios concertados	53
b. La organización y funcionamiento del programa en los COL	54
c. Lo que ocurre en las aulas de la concertada	55
3.8. La aportación del complemento del análisis cualitativo	58
a. Censo de fortalezas del programa	58
b. Censo de debilidades	58
c. Sobre los índices de satisfacción del profesorado	59
3.9. Conclusiones del Estudio 1	59

4. Estudio 2. La valoración que las familias hacen del PB.....62

4.1. Muestra	62
4.2. Contenido de la encuesta	63
4.3. Valoración general del Programa Bilingüe	63
4.4. Información y comunicación recibida acerca del Programa Bilingüe	64
4.5. Ventajas e inconvenientes del Programa Bilingüe	64
4.6. Conclusiones del Estudio 2	65

5. Estudio 3. La relación entre el PB y los resultados académicos	66
5.1. Tasas de promoción y titulación	66
5.2. Tasas de superación por materia	67
5.3. Conclusiones del Estudio 3	68
6. Estudio 4. La relación entre el PB y los resultados en la Evaluación de Diagnóstico	70
6.1. Descripción de la muestra	70
6.2. Comparación de resultados	71
a. Comparación de los resultados expresados en puntuaciones estandarizadas. ...	71
b. Comparación de los resultados expresados en niveles de rendimiento.	72
6.3. Variables que influyen en estos resultados	75
a. Factores de entrada: el nivel socioeconómico y cultural del alumnado	75
b. Historia escolar.	76
c. Actitudes, intereses y motivaciones del alumnado.	77
6.4. Estimando el impacto real del programa bilingüe	78
a. 4º de Educación Primaria	79
b. 2º de Educación Secundaria Obligatoria	81
6.5. Conclusiones del Estudio 4	82
ANEXOS	85
Anexo I. Supuestos de partida del estudio	87
Anexo II. Estudio 1. Relación de centros participantes	89
Anexo III. Estudio 1. Programa de actuación	93
Anexo IV. Estudio 1. Ejemplo de Guía de recogida de información de centro empleada	94
Anexo V. Resultados descriptivos del Estudio 1	98
Anexo VI. Segregación por sexo: estadísticas disponibles	106
Anexo VII. Estudio 2. Preguntas del cuestionario a las familias	112
Anexo VIII. Estudio 2. Anexo metodológico. La construcción de índices de valoración familiar para estimar promedios a nivel de centro	113

Introducción

El 16 de septiembre de 2015 el Consejero de Educación y Cultura adquirió en la Junta General del Principado de Asturias el compromiso de realizar una evaluación del Programa Bilingüe (PB) en el Principado de Asturias. Fruto del mismo se encargó al Servicio de Inspección Educativa y a la Dirección General de Ordenación Académica e Innovación Educativa la realización de un informe que diera cuenta de la situación del PB en Asturias. Además, la evaluación del PB obedece a una necesidad lógica derivada de dos circunstancias concurrentes: la primera es el fuerte desarrollo que ha tenido el programa a lo largo de la última década, pasando de ocho centros a más de dos centenares y de unas pocas decenas de estudiantes a más de treinta millares. En segundo lugar, se encuentra el hecho de que en junio de 2015 se modificó la regulación del PB, por lo que procede comprobar el grado de cumplimiento y aplicación de lo que la nueva resolución ha establecido en materia de ordenación del programa.

Si bien la revisión, alcance y profundidad del análisis del presente informe no tiene precedentes en nuestro entorno, no es menos cierto que desde el año académico 2004 / 2005, momento en que arranca la implantación experimental del programa bilingüe en Asturias, la Consejería de Educación ha llevado a cabo al menos dos estudios centrados en el PB. En el año académico 2011 / 2012 el Servicio de Inspección llevó a cabo una actuación de control eminentemente censal para revisar el estado de la aplicación y desarrollo del programa. Por su parte, en el año 2014 la Dirección General de Ordenación Académica realizó un estudio con dos objetivos: por un lado, actualizar las estadísticas del PB y, por otro, analizar la relación entre la asistencia al PB y los resultados en la evaluación de diagnóstico.

El destino del informe se orienta como es lógico en una doble dirección, por una parte obedece a una necesidad de rendición de cuentas de unos importantes re-

cursos que se están destinando al programa y por otra debiera sustentar elementos de mejora de las áreas o elementos de debilidad que pudieran detectarse en su revisión analítica. En todo caso, se plantea pues con la intención, no de felicitar o reconvénir, que corresponderían a quien tiene absolutamente claros los parámetros de perfección e imperfección, sino la de tomar nota de lo que hay, con una disposición lo más abierta posible dentro de lo que cabe en un programa regulado. En el Anexo I del informe se recogen algunas referencias más amplias de los supuestos en que se apoya.

El informe se organiza en dos partes de diferente naturaleza:

- Para evaluar el alcance del programa (número de estudiantes, centros, unidades y materias afectadas por el PB) y las acciones mediante las cuales la Consejería de Educación y Cultura garantiza el fortalecimiento del programa.
- La segunda parte contiene los resultados de cuatro estudios empíricos realizados por la Consejería de Educación y Cultura:
 - El Estudio 1 está dedicado al análisis de la organización y funcionamiento del programa bilingüe y fue realizado por el Servicio de Inspección Educativa.
 - El Estudio 2 tiene por finalidad analizar las opiniones y percepciones de las familias cuyos hijos e hijas se escolarizan en el PB.
 - El Estudio 3 se centra en comparar el desempeño académico del alumnado bilingüe y no bilingüe analizando las tasas de promoción y titulación por curso y etapa, y las tasas de superación en Inglés, Matemáticas, Ciencias naturales y Ciencias sociales.
 - El Estudio 4 compara los resultados del alumnado bilingüe y no bilingüe en la Evaluación de Diagnóstico 2013.

PARTE 1

Antecedentes y estadísticas del programa bilingüe

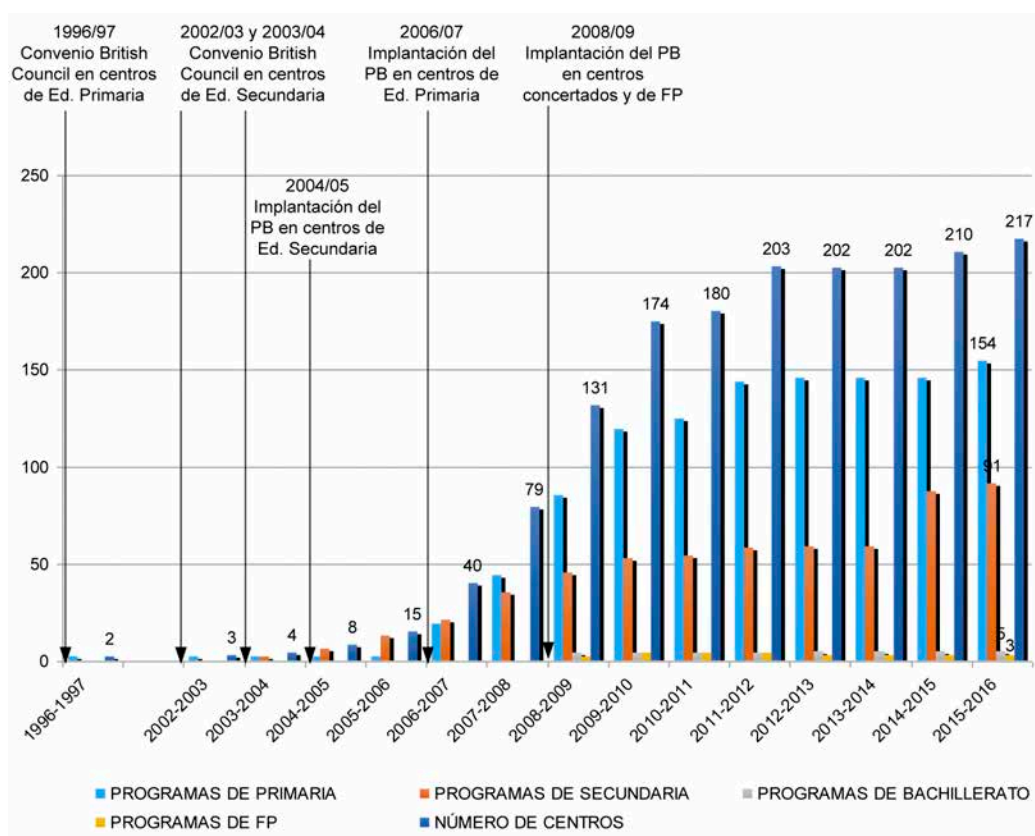
1. Alcance y cobertura del PB: estadísticas actualizadas

1.1. Evolución de la implantación del PB

La gráfica 1.1 sintetiza la evolución de la implantación en Asturias del PB. Dicho gráfico muestra el número total de centros y su segregación por etapa educativa, y señala los hitos más importantes del programa, desde sus inicios como Convenio MEC-British Council hasta la implantación progresiva en las diferentes etapas educativas. **A finales de la primera década del siglo el PB experimenta una expansión muy rápida** pasando de 15 centros en el curso 2006/2007 a 180 en el curso 2010/2011. En el curso 2015/2016 hay 217 centros ofertando PB, incremento al que ha contribuido la entrada de centros de ESO en los dos últimos años.

La previsión es que el PB va a seguir aumentando sus números en los próximos años, toda vez que durante el curso 2014/2015 un grupo de centros concertados se ha incorporado al mismo con alumnado de 1º de ESO. Por tanto, a medida que estos centros implanten paulatinamente el programa el PB se beneficiará con la incorporación de nuevo alumnado.

Gráfica 1.1. Evolución de la implantación del programa bilingüe en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 1996/1997 – 2015/2016.



1.2. Alumnado en el PB.

En el curso 2014 / 2015 los PB ofertados dentro de la escolaridad obligatoria daban cobertura a más de 31000 estudiantes que representaban algo más del 40% de la matrícula total (Tabla 1.1). Por etapas educativas el análisis indica que, en Educación Primaria (EP) 1 de cada 2 estudiantes participaba en el PB, mientras que en ESO el programa alcanzaba a 1 de cada 4.

Tabla 1.1. Alumnado total, bilingüe y no bilingüe, y porcentaje de bilingüe sobre el total por etapa, en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 2014 / 2015.

	Alumnado total	Alumnado bilingüe	Alumnado no bilingüe	% Alumnado bilingüe
Educación Primaria	46.667	23.658	23.009	50,70%
Educación Secundaria Obligatoria	30.744	7.443	23.301	24,21%
TOTAL EDUCACIÓN OBLIGATORIA	77.411	31.101	46.310	40,18%

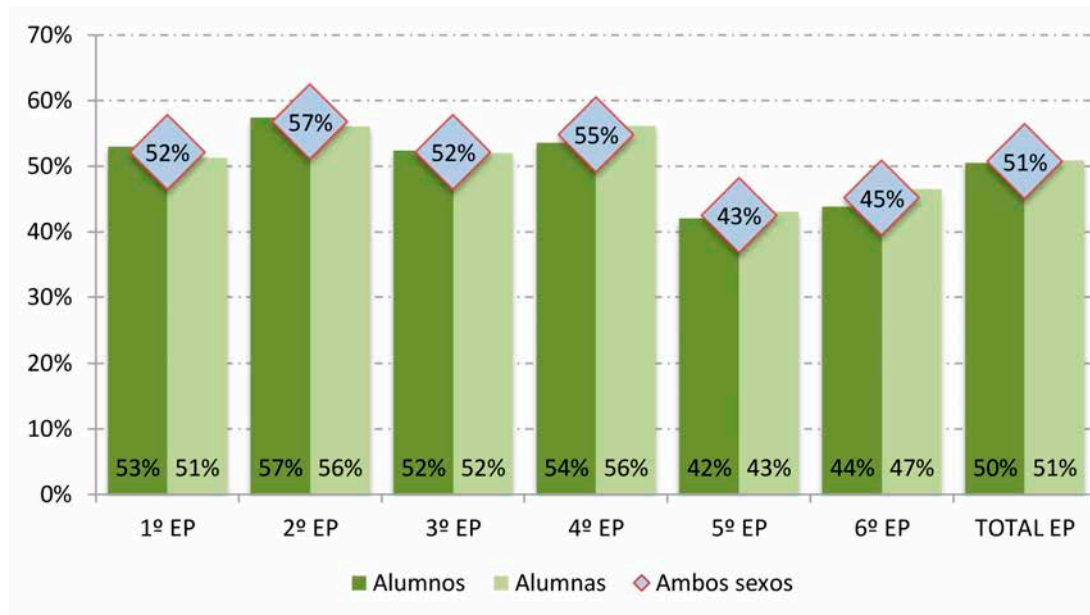
En todo caso, este porcentaje general de cobertura de la oferta del PB sufre importantes fluctuaciones cuando se segrega por curso dentro de cada etapa. La incorporación de los centros al PB se realiza escalonadamente por lo que existen bolsas de centros cuya incorporación en 1º de EP o 1º de ESO aún no ha sido llevada a término de la respectiva etapa educativa. Son especialmente significativos los saltos de 5º a 4º de EP, con un aumento de casi 12 puntos porcentuales del alumnado bilingüe (42,5% en 5º de EP a 54,82% en 4º de EP) y especialmente entre 2º y 1º de ESO con 15 puntos (20,96% en 2º de ESO a 35,99% en 1º de ESO) ya que, como se apuntó previamente, en el año académico 2014 / 2015 muchos centros concertados que interrumpían el PB al finalizar la EP comenzaron a extender el mismo a la ESO.

En ESO sólo se identifica alumnado bilingüe en los cursos de la vía ordinaria por lo que ni en 1er año de Proyecto de Diversificación Curricular de dos años, asimilado a 3º de ESO, ni en 2º año de Proyecto de Diversificación Curricular de dos años o 1er año de Proyecto de Diversificación Curricular de un año, asimilados ambos a 4º de ESO, existen estudiantes bilingües.

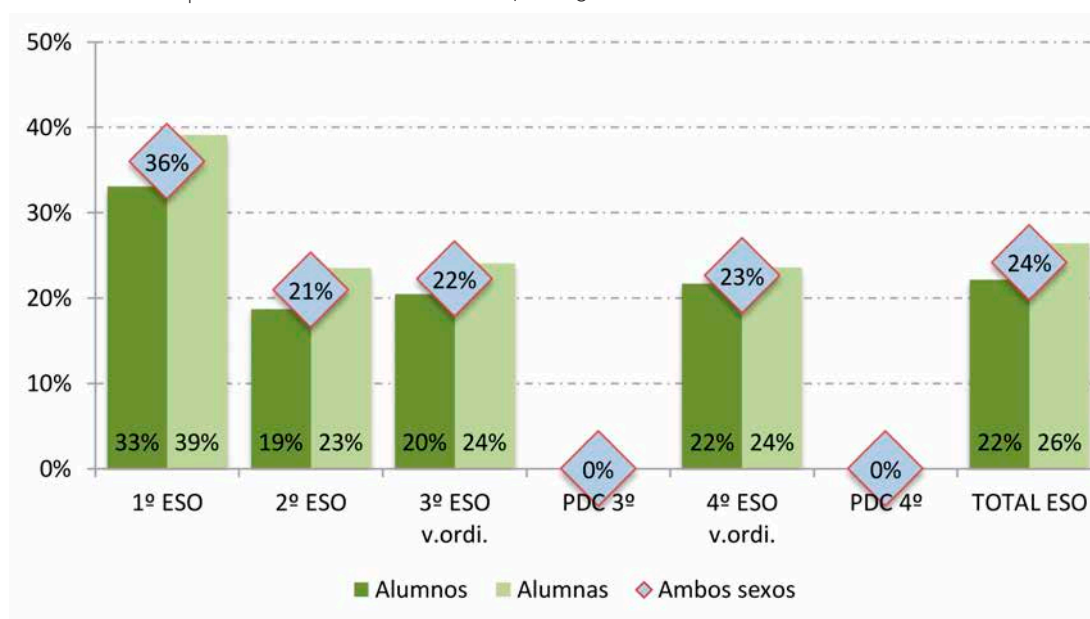
a. La presencia en el PB en función del género

En términos generales, las chicas muestran mayor presencia en el PB, aunque con matices según la etapa educativa. En EP la proporción de participación en el PB en función de sexo presenta una distribución bastante paritaria: el 51% de las chicas y el 50% de los chicos de esta etapa están adscritos al PB (Gráfica 1.2). Sin embargo, en ESO se advierte una tendencia favorable a las chicas. Así, 26 de cada 100 alumnas de ESO eligen cursar el PB, mientras que en el caso de los chicos la proporción sólo alcanza a 22 de cada 100. Esta diferencia es más pronunciada en 1º de ESO (donde llega al 6%) y se atempera a medida que discurre la etapa educativa (Gráfica 1.3).

Gráfica 1.2. Porcentaje de alumnado bilingüe en cada curso de EP en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 2014 / 2015.



Gráfica 1.3. Porcentaje de alumnado bilingüe en cada curso de ESO en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 2014 / 2015.



PDC: Programa de Diversificación Curricular
 V. Ordi.: Via ordinaria: Educación Secundaria Obligatoria

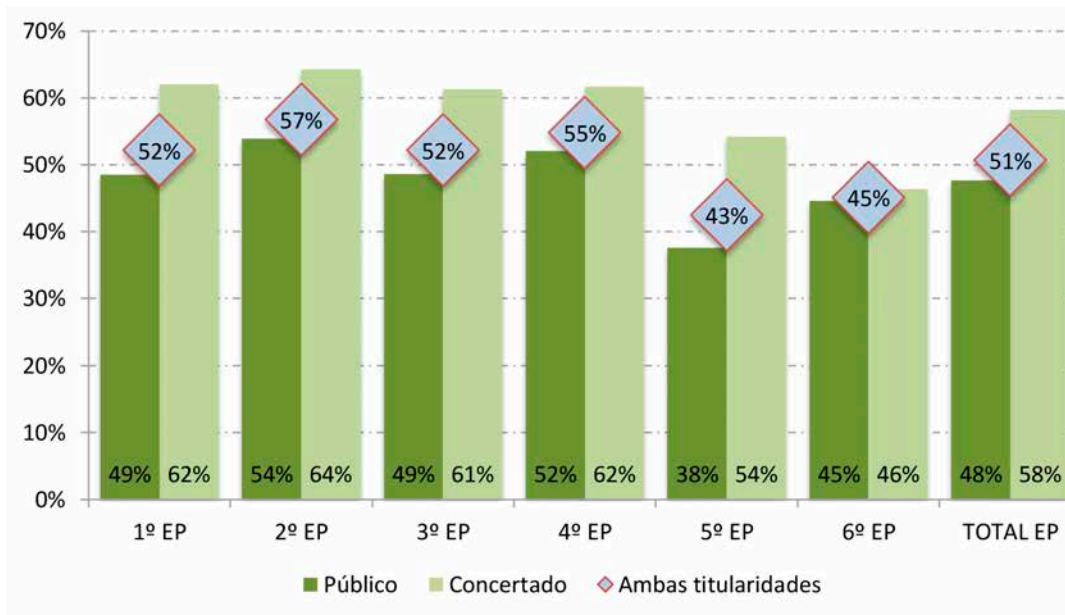
b. La proporción del PB en función de la titularidad del centro

En general los datos indican que el alumnado de los centros concertados tiende a mostrar mayor presencia en el PB que el alumnado de los centros públicos. Sin embargo, de nuevo esta afirmación depende de las circunstancias de implantación del PB.

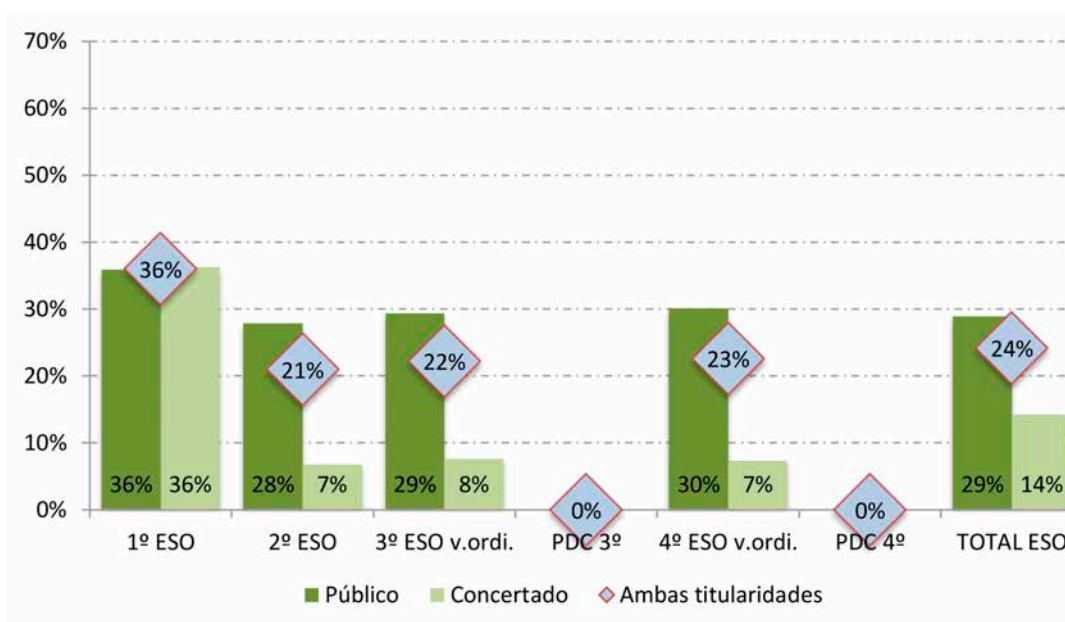
En EP prácticamente 6 de cada 10 estudiantes de los centros concertados están adscritos al PB, mientras que en los centros públicos esta proporción es de 5 por cada 10 (Gráfica 1.4). En la ESO la situación se invierte. En este caso, 2 de cada 7 estudiantes de centros públicos asisten al PB, mientras que en los centros concertados la proporción es de 1 de cada 7 (Gráfica 1.5). Esta diferencia, se produce en todos los cursos de ESO salvo en 1º. Como se viene reiterando en el año académico 2014/2015 se produce la incorporación al programa en 1º de ESO de una notable bolsa de centros concertados cuyo alumnado de 2º, 3º y 4º no contaba con oferta bilingüe en el momento de la realización del informe. Por tanto, la previsión para los próximos cursos es que se consolide la tendencia que indica que el alumnado de ESO de los centros concertados participa en el PB en mayor proporción que el alumnado de los centros de titularidad pública.

Si se aborda el reparto por titularidades, en EP el 28,5% del alumnado se escolariza en centros privados concertados aunque la proporción de alumnado bilingüe de esta titularidad asciende al 32,72% (cuatro puntos más de la cuota que le correspondería respecto de su participación en el sistema). Ello estriba en el hecho de que casi tres de cada cuatro centros concertados de la etapa cuenta con programa bilingüe mientras los públicos en tal situación son solamente la mitad. En la ESO el escenario es justo el contrario: la cuota del 35% que el alumnado de centros concertados representa en el total de la etapa, se ve reducida a la mitad (18,86%) si lo que se cuenta son estudiantes bilingües. La incorporación progresiva de los centros concertados que debutan en el programa de secundaria en 2014/2015 tenderá en los próximos años a equilibrar esa proporción como ya se puede apreciar en el indicador de 1º de ESO.

Gráfica 1.4. Porcentaje de alumnado bilingüe en cada curso de EP en función de la titularidad de los centros educativos. Año académico 2014 / 2015.



Gráfica 1.5. Porcentaje de alumnado bilingüe en cada curso de ESO en función de la titularidad de los centros educativos. Año académico 2014 / 2015.

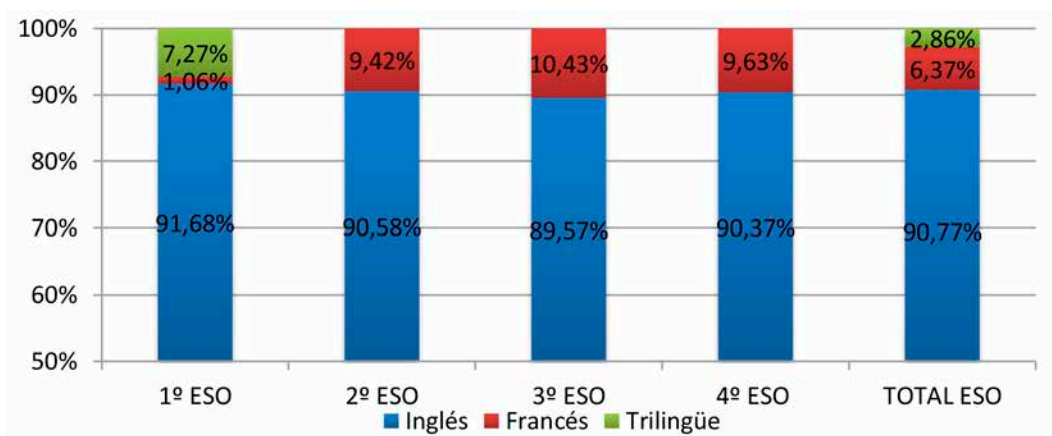


PDC: Programa de Diversificación Curricular
 V. Ordi.: Via ordinaria: Educación Secundaria Obligatoria

c. Distribución del alumnado del PB en función del idioma elegido

En EP la lengua extranjera única de los programas bilingües es el Inglés, mientras que en la ESO existen tres alternativas. En todo caso, el Inglés, con una proporción superior al 90%, es la lengua mayoritaria del programa en ESO. Hasta el año académico 2014 / 2015 los programas se impartían exclusivamente en Inglés o bien en Francés, si bien la mayoría de los centros de programas francófonos, todos ellos de titularidad pública, optaron a partir de ese año por desarrollar programas trilingües que combinan la impartición de parte de las materias en Inglés y parte en Francés. La presencia en 1º de ESO del programa trilingüe ha conseguido desplazar casi por completo a los programas en Francés que en tres años quedarán reducidos al 1% del alumnado del programa (Gráfica 1.6)

Gráfica 1.6. Porcentaje de alumnado plurilingüe por idioma/s y curso en ESO en centros sostenidos con fondos públicos. 2014 / 2015.



1.3. Centros y unidades

Este apartado examina la oferta educativa de los PB a nivel de centro y el agrupamiento de su alumnado en estos programas. La tabla 1.2 muestra la distribución de los centros que ofertan PB en Primaria y/o ESO por tipología de centro en el curso 2015 / 2016, y la proporción de centros con PB sobre el total de centros. La mitad de los centros con enseñanzas de EP y casi dos terceras partes de los centros de ESO ofertan programas bilingües.

Tabla 1.2. Número y porcentaje de centros con programa bilingüe por tipología y etapa. Año académico 2015 / 2016

<i>Tipología de centro</i>	Centros con PB	Centros con PB en EP	Centros con PB en ESO	Proporción centros con PB en EP	Proporción centros con PB en ESO
Total	216*	154	91	53,10%	64,08%
Centros públicos	175	114	65	48,51%	76,47%
Colegio Público (CP)	98	98	1	49,49%	25,00%
Centro Público de Educación Básica (CPEB)	6	4	5	44,44%	55,56%
Colegio Rural Agrupado (CRA)	12	12	-	42,86%	-
Instituto de Educación Secundaria (ESO)	58	-	58	-	82,86%
Instituto Educación Secundaria Obligatoria (IESO)	1	-	1	-	100,00%
Colegios Concertados	41	40	26	72,73%	45,61%

* 217 con la inclusión del único CIFP con PB

Algo más de la mitad de los centros con oferta educativa en EP están autorizados a desarrollar programas bilingües. En estos centros la oferta bilingüe por titularidades es de casi tres cuartas partes de los centros de titularidad privada y casi la mitad de los de titularidad pública. En la ESO dos de cada tres centros sostenidos con fondos públicos escolarizan a alumnado bilingüe. De manera recíproca a la etapa de EP, en ESO son tres de cada cuatro públicos por menos de la mitad de los concertados los centros que cuentan con la autorización para desarrollar estos programas.

La distribución de la oferta por idioma en ESO es consistente con la distribución proporcional del alumnado según este criterio. De los 91 centros que ofertaban programas plurilingües para el curso 2014 / 2015 en esta etapa, 83 lo hacían en lengua inglesa, lo que representa un 91,21% de la oferta. De los ocho centros restantes, 7 implementaban programas trilingües Francés-Inglés (IES Arzobispo Valdés-Salas, IES Carmen y Severo Ochoa, IES Mata Jove, IES Monte Naranco, IES Número 5, IES Rey Pelayo e IES Santa Cristina de Lena) mientras que un único centro mantenía un programa exclusivamente bilingüe en Francés (IES Elisa y Luis Villamil).

La tabla 1.3 muestra que en el curso 2014 / 2015 en Asturias había prácticamente 2000 unidades y aulas adscritas al PB. Las casi 1400 unidades de EP suponían prácticamente la mitad de las unidades y aulas de la etapa. En la ESO los números deben ser más matizados. En principio, las casi 600 unidades bilingües representan el 35% del total de unidades de la etapa. Sin embargo, es necesario hacer notar dos circunstancias. En primer lugar, que no existen grupos bilingües en los Programas de Diversificación Curricular (PDC), que en su conjunto suman 330 unidades. Además, la previsión es que en unos años la proporción de unidades bilingües en la etapa sea similar a la que se presentaba en 1º de ESO en el curso 2014 / 2015, próxima al 60%.

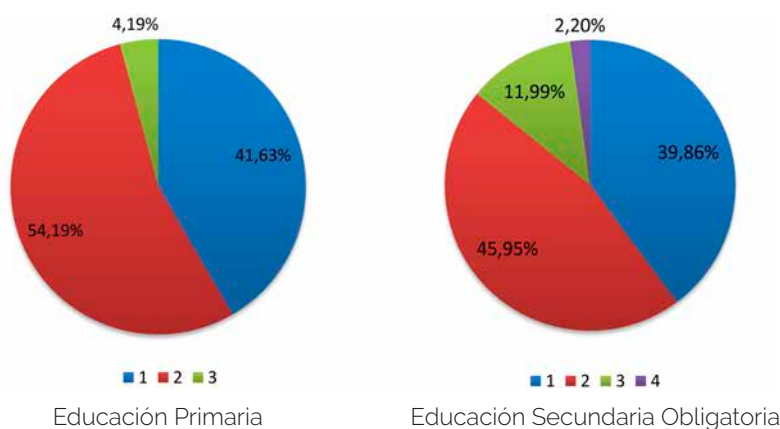
Tabla 1.3. Número y porcentaje de unidades y aulas con programa bilingüe por etapa y curso. Año académico 2014/2015

	Unidades y Aulas Totales	Unidades y Aulas Bilingües	% Unidades y Aulas Bilingües
	4545	1954	43,0%
Educación Primaria	2844	1362	47,9%
1º EP	481	235	48,9%
2º EP	478	248	51,9%
3º EP	479	323	67,4%
4º EP	482	250	51,9%
5º EP	463	194	41,9%
6º EP	461	203	44,0%
Educación Secundaria Obligatoria	1701	592	34,8%
1º ESO	359	209	58,2%
2º ESO	354	135	38,1%
3º ESO	334	129	38,6%
3º ESO (PDC)	120	0	0,0%
4º ESO	319	119	37,3%
4º ESO (PDC)	215	0	0,0%

1.4. Materias

En este apartado se recogen el número de estudiantes, unidades y centros en función del número de materias ofertadas en sus respectivos programas; semejantes parámetros para cada una de las materias bilingües y para sus combinaciones. Dado que la oferta de materias es variable a lo largo de los cursos de la etapa correspondiente, el análisis basado en ellas no aspira más que a ser una foto fija del repertorio de contenidos ofrecido por el programa en el año académico objeto del análisis 2014/2015.

Gráfica 1.7. Porcentaje de unidades bilingües por número de materias impartidas en lengua extranjera y etapa. Año académico 2014/2015.

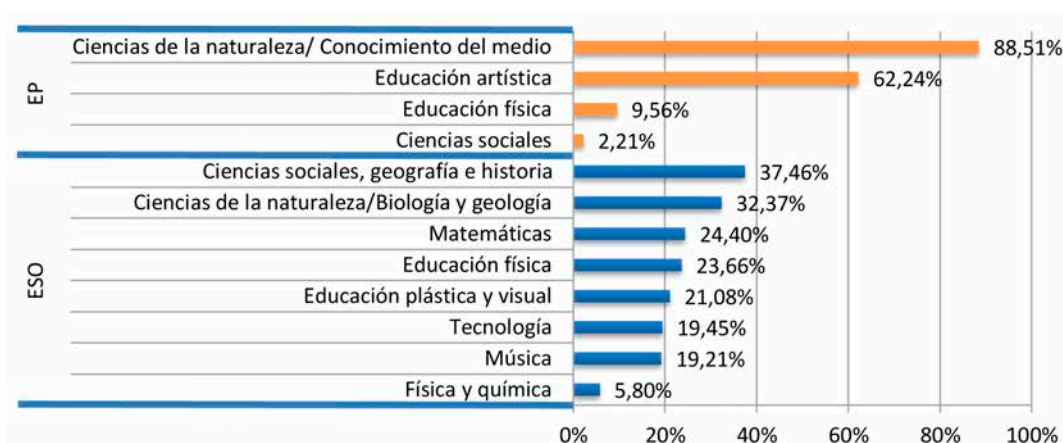


En EP, las 1362 unidades bilingües de la etapa cuentan con un máximo de tres materias no lingüísticas impartidas en lengua extranjera inglesa. La mayoría de ellas, 738 unidades, reúnen dos materias bilingües en sus respectivos programas, lo que representa un 54% de las unidades bilingües. Cuatro de cada diez cuentan con una sola materia, mientras que apenas 57 unidades concentradas en 6 centros, un 4% del total, llegan a impartir tres materias bilingües (Gráfica 1.7).

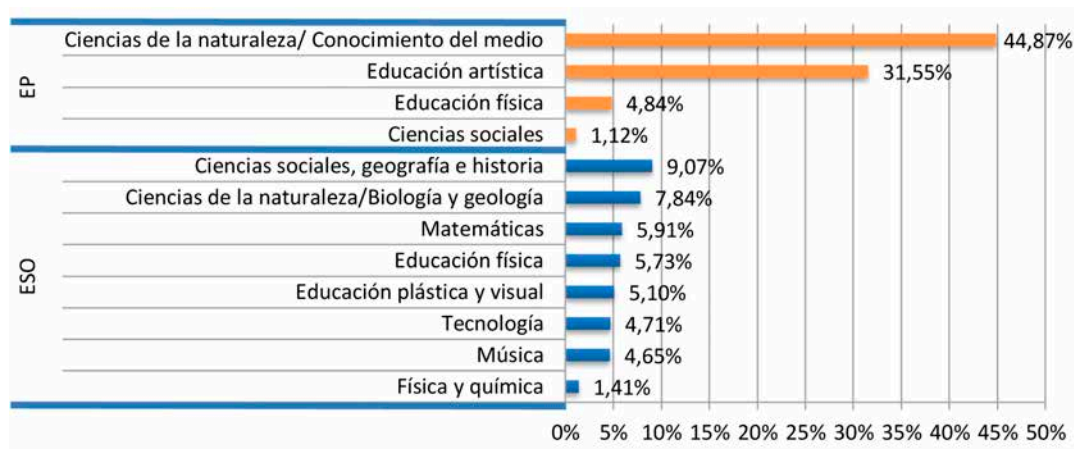
La ESO bilingüe, que cuenta con 592 unidades, tiende también a ofertar dos materias bilingües encontrándose un 46% de ellas en esta circunstancia. Le siguen en proporción las unidades de materia única, también cuatro de cada diez, como en EP. Son minoritarias las 71 unidades que ofertan tres materias y las 13 que ofertan cuatro, ya que representan respectivamente un 12% y un 2% del total de los agrupamientos plurilingües (Gráfica 1.7).

La oferta de materias bilingües en los centros no es constante por cursos, por lo que el análisis más fiel de su número es el que utiliza los agrupamientos clase como unidad de medida tal como se acaba de hacer. Por otro lado, sería posible extender la descripción de la oferta a nivel de centro considerando el número máximo de materias ofertadas por un centro en cualquiera de sus cursos y unidades. De acuerdo con este criterio existían seis centros con tres materias bilingües entre los 143 que tenían oferta bilingüe en el año académico 2014 / 2015 (el 4,20% de ellos). Noventa centros más, (el 62,94% de los centros bilingües) llegan a ofertar un máximo de dos materias mientras que los restantes cuarenta y siete (el 32,87%) son centros bilingües de área única.

Gráfica 1.8. Porcentaje de estudiantes bilingües en las materias del Programa sobre el alumnado bilingüe de la etapa. Año académico 2014 / 2015.



Gráfica 1.9. Porcentaje de estudiantes bilingües en las materias del Programa sobre el alumnado total de la etapa. Año académico 2014 / 2015.



Las materias de EP en las que se materializa el aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera son Ciencias de la naturaleza/Conocimiento del medio¹, Educación artística, Educación física y Ciencias sociales. Sin embargo, la condición de bilingüe de estas materias es muy diversa en cuanto al número de unidades en las que se imparte como tal y al alumnado escolarizado como bilingüe en ellas. La práctica totalidad (casi nueve de cada diez estudiantes bilingües) cuentan con Ciencias de la naturaleza o Conocimiento del medio como área bilingüe. Ello supone que su trasunto "Science" absorbe al 44% del alumnado total de la etapa y el 88% del alumnado bilingüe. Le sigue en frecuencia de impartición en inglés, la Educación artística. En este caso son dos de cada tres estudiantes bilingües y un 31% del alumnado de la etapa a quienes se imparte "Arts". La Educación física aparece en los programas bilingües de EP con un carácter mucho más esporádico: apenas el 10% del alumnado bilingüe recibe clase de "Physical Education", lo que representa cerca del 5% del alumnado de EP (Gráficas 1.8 y 1.9).

El repertorio de materias bilingües de la ESO se extiende a Ciencias de la naturaleza/Biología y geología, Ciencias sociales, Educación física, Educación plástica y visual, Física y química, Matemáticas, Música y Tecnología. Si una persona está escolarizada en un programa bilingüe de la ESO tendrá más probabilidades de participar en el aprendizaje integrado de contenidos de las Ciencias sociales o de las Ciencias de la naturaleza (37,46% y 32,37% respectivamente) en la lengua extranjera correspondiente. Sin embargo, dado que la proporción de alumnado bilingüe en ESO es mucho más pequeña que la de EP, todas las materias bilingües engloban a un exiguo porcentaje de estudiantes de la etapa, inferior al 10% en todas las materias (Gráficas 1.8 y 1.9).

La tabla 1.4 muestra que las cuatro materias ofertadas en los programas bilingües de EP se imparten en diez combinaciones. Prácticamente la mitad de las 1362 unidades

1 Para el año académico analizado (2014 / 2015) los cursos pares de la etapa conservan Conocimiento del Medio LOE, mientras que los impares ya han implantado Ciencias de la naturaleza LOMCE, integrándose ambas áreas en el análisis como un asiento único. Ciencias sociales se analiza por separado.

bilingües de EP combinan la impartición en inglés de Ciencias de la naturaleza (o Conocimiento del medio) y la Educación artística. Un tercio del total cuentan con Ciencias de la naturaleza (o Conocimiento del medio) como área única, mientras que en un 6% lo es la Educación artística. Ninguna de las cinco combinaciones restantes mostradas en la tabla 1.4 supera una proporción significativa del total de unidades bilingües de la etapa.

Por su parte, en ESO, las ocho materias del programa se presentan en 73 combinaciones reales, lo que dota a la oferta bilingüe de la etapa de un notable grado de diversidad. De las mencionadas combinaciones en las que se pueden clasificar las 592 unidades bilingües de ESO, la que cuenta con Ciencias sociales como materia única (14,19%) y a las propias Ciencias sociales en conjunción con la Música (5,91%) son las más extendidas.

Tabla 1.4. Número de unidades bilingües por combinación de materias impartidas. Año académico 2014 / 2015.

Combinaciones de materias bilingües	Nº de unidades bilingües	% sobre el total de unidades bilingües de la etapa
Ciencias de la naturaleza/Conocimiento del medio + Educación artística	671	49,27%
Ciencias de la naturaleza/Conocimiento del medio	477	35,02%
Educación artística	82	6,02%
Educación artística + Educación física	50	3,67%
Ciencias de la naturaleza/Conocimiento del medio + Educación artística + Educación física	42	3,08%
Ciencias de la naturaleza + Ciencias sociales + Educación artística	15	1,10%
Educación física	8	0,59%
Ciencias de la naturaleza/Conocimiento del medio + Educación física	7	0,51%
Ciencias de la naturaleza + Ciencias sociales	5	0,37%
Ciencias sociales + Educación artística	5	0,37%
TOTAL UNIDADES BILINGÜES Educación Primaria	1362	100%
Ciencias sociales	84	14,19%
Ciencias sociales + Música	35	5,91%
Matemáticas	34	5,74%
Educación Física	30	5,07%
Ciencias de la naturaleza	29	4,90%
Ciencias sociales + Ciencias de la naturaleza	21	3,55%
Matemáticas + Educación Física	20	3,38%
Ciencias sociales + Tecnología	17	2,87%
Educación Plástica	16	2,70%
Tecnología	16	2,70%
Otras combinaciones	290	51,01%
TOTAL UNIDADES BILINGÜES Educación Secundaria Obligatoria	592	100%

2. Acciones para garantizar la calidad del PB y el fortalecimiento de la competencia lingüística en lengua extranjera del alumnado

En este apartado se mencionan cuatro acciones mediante las cuales la Consejería de Educación y Cultura garantiza la calidad del PB y el fortalecimiento de la competencia lingüística del alumnado en lengua extranjera: el proceso de habilitación del profesorado; la oferta de actividades de formación permanente del profesorado; el Convenio MEC-British Council; y el Programa de auxiliares de conversación.

2.1. Habilitación del profesorado

La Resolución de 19 de agosto de 2014, (BOPA 28 de agosto), de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte estableció los requisitos específicos de competencia lingüística en lengua extranjera para impartir materias y módulos no lingüísticos y reguló el procedimiento para obtener la correspondiente habilitación, derogando la anterior Resolución de 14 de junio de 2010, de la Consejería de Educación y Ciencia, por la que se establecían los requisitos específicos de competencia lingüística en lengua extranjera para impartir materias o módulos en los Programas Bilingües y regulaba el procedimiento para obtener la correspondiente habilitación. En ambas regulaciones se establece que para impartir cualquiera de las materias o módulos en una lengua extranjera, el profesorado deberá acreditar al menos el dominio de la lengua extranjera de un nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas entendiendo que quienes acrediten alguno de los niveles C1 o C2 tendrán acreditado el nivel B2.

La tabla 2.1 muestra el número total de habilitaciones expedidas para impartir materias, materias o módulos no lingüísticos en Lengua extranjera desde julio de 2010 hasta diciembre de 2015. A lo largo del sexenio han expedido un total de 3140 habilitaciones, siendo Inglés el idioma más solicitado, ya que acapara el 86,4% de todas las habilitaciones concedidas. El 86% de las habilitaciones se han concedido en lengua inglesa y apenas un 10 % en francés. El sistema habilita competencia lingüística en dos idiomas para los que actualmente no hay oferta de programas plurilingües: el alemán, que representa menos del 3%, y el italiano, de cuya competencia es titular el 0,51% de las habilitaciones expedidas en el periodo 2010 / 2015 (si bien este último idioma no forma parte del repertorio de lenguas más que desde septiembre de 2014).

Tabla 2.1. Número de habilitaciones para impartir áreas, materias o módulos no lingüísticos en lengua extranjera por año e idioma. Años 2010 / 2015.

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Total
Total	542	486	698	550	471	393	3140
Alemán	26	12	13	7	9	1	68
Francés	101	75	59	41	33	34	343
Inglés	415	399	626	502	424	347	2713
Italiano	-	-	-	-	5	11	16

De igual modo, el nivel del Marco Común de Referencia de las Lenguas más solicitado es el B2: el 85% del total de habilitaciones son para dicho nivel. Por el contrario, sólo el 5,2% del total de las habilitaciones docentes se concedieron para el nivel C2 del MCREL.

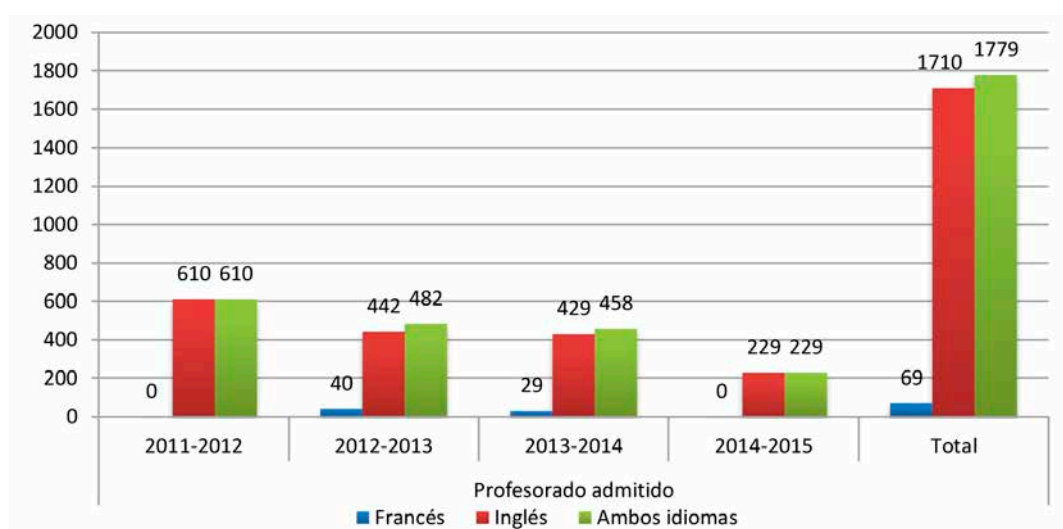
2.2. Actividades de formación lingüística que ofrece la Consejería de Educación y Cultura al profesorado bilingüe para el perfeccionamiento de su competencia

Durante el quinquenio 2011-2015, se han impartido cursos para el perfeccionamiento de la competencia lingüística del profesorado, recurso cuya oferta persiste en el año académico 2015/2016. Estos cursos están dirigidos a desarrollar la competencia lingüística y las habilidades comunicativas del profesorado, en activo en centros de enseñanzas no universitarias sostenidos con fondos públicos del Principado de Asturias, que imparte o va a impartir áreas, materias o módulos no lingüísticos en lenguas extranjeras.

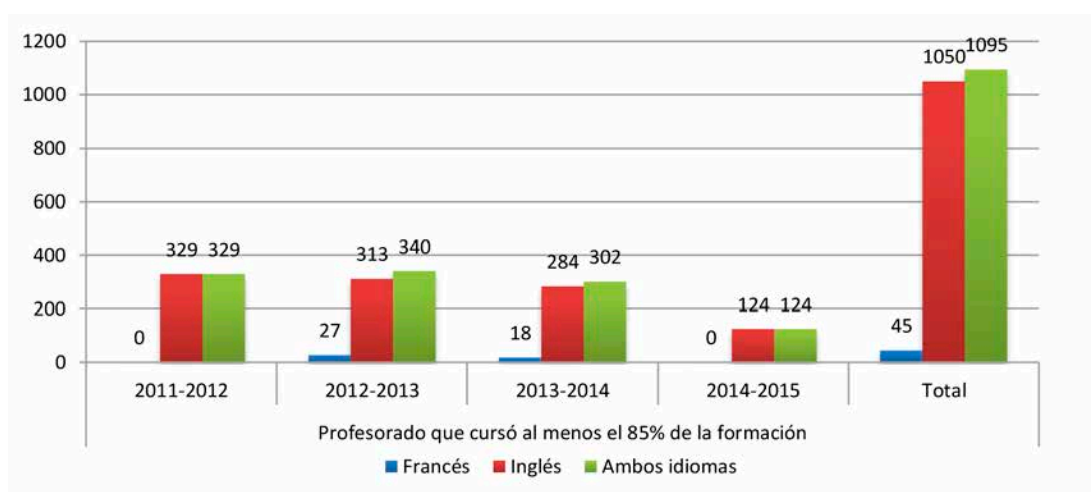
Los cursos son cuatrimestrales, se imparten en las Escuelas Oficiales de Idiomas y tienen una duración total de 50 horas distribuidas en 25 sesiones de dos horas. Los niveles del MCERL en los que se puede inscribir el profesorado que cumpla los requisitos son el B1, B2, B2+ y C1. El número mínimo de personas inscritas para impartir un curso es de 10 y el máximo de 20. Es necesario acreditar un mínimo del 85% de asistencia a las sesiones del curso para poder obtener la certificación correspondiente, que conlleva el reconocimiento de créditos de formación.

Las gráficas 2.1 y 2.2 resumen la oferta de formación desarrollada en el quinquenio 2011-2015. Durante el periodo analizado se inscribieron más de 1700 personas en 80 grupos, de las que más del 60% obtuvieron la correspondiente certificación.

Gráfica 2.1. Profesorado admitido en los cursos de perfeccionamiento de la competencia lingüística en idiomas impartidos en EEOOII del Principado de Asturias. 2011-2015



Gráfica 2.2. Profesorado formado con aprovechamiento en los cursos de perfeccionamiento de la competencia lingüística en idiomas impartidos en EEOOI del Principado de Asturias. 2011-2015



2.3. Convenio MEC-British Council

El Convenio de colaboración entre el Ministerio de Educación y Ciencia y el British Council se firmó en 1996 y fue renovado en 2013. Su finalidad es desarrollar un programa bilingüe mediante la impartición del currículo integrado hispano-británico a lo largo de escolarización (abarca desde 2º ciclo de Educación Infantil hasta el final de la ESO). Su objetivo es proporcionar un modelo enriquecido de educación bilingüe mediante la integración curricular de dos lenguas y dos culturas. También se espera que el alumnado formado en este programa sea capaz de desenvolverse en distintas culturas y esté mejor preparado para hacer frente a las demandas del siglo XXI en una Europa cada vez más competitiva y multilingüe.

Actualmente, se imparte en 84 Colegios Públicos de Educación Infantil y Primaria y en 43 Institutos de Enseñanza Secundaria, repartidos en diez Comunidades Autónomas, además de Ceuta y Melilla. En el mismo participan cuatro centros del Principado de Asturias, 2 de EP y 2 de ESO, que es una proporción superior al peso del sistema educativo de Asturias en el conjunto del sistema educativo español. Para el total de los cuatro centros se disponen de 9 docentes o asesores/as lingüísticos/as que refuerzan la plantilla de los centros. Los auxiliares son preparados y seleccionados por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Además, el profesorado de los centros participantes en el Convenio recibe una formación específica.

2.4. Auxiliares de conversación

La Consejería de Educación y Cultura desarrolla el Programa de Auxiliares de Conversación, el cual se fundamenta en los Convenios Bilaterales de Cooperación Educativa, Cultural, Científica y Técnica vigentes entre España y los países participantes en los mismos, así como en los memorandos suscritos con diversos Departamentos de Edu-

cación de Estados Unidos y Canadá. El programa mejora la competencia comunicativa del alumnado en lenguas extranjeras, y ofrece un acercamiento a la realidad socio-cultural de los países de procedencia de los y las auxiliares de conversación.

Durante el curso 2015 / 2016 en Asturias hubo 42 auxiliares de conversación (41 de Inglés y 1 de Francés), que recibieron una compensación económica que, en su conjunto ascendió a 222.320 euros. Además, quienes ejercen como auxiliares de conversación son personas que se encuentran en un proceso de aprendizaje de la lengua castellana y de inmersión en nuestra cultura, de modo que su participación en el programa les supone una oportunidad personal y laboral.

PARTE 2

**ESTUDIOS PARA
EL ANÁLISIS
DEL PROGRAMA
BILINGÜE EN
LA EDUCACIÓN
ASTURIANA**

3. Estudio 1. Análisis de la organización y funcionamiento del PB

3.1. El diseño y la definición de la muestra

El estudio se apoya en la mayor y más intensa operación supervisora hasta ahora desplegada en nuestra comunidad educativa. Participaron 109 centros inspeccionados en 8 semanas; se llevaron a cabo 174 visitas de aula en 45 institutos, 160 en 50 colegios públicos y 54 en 14 colegios concertados, lo que supone un conjunto de 388 aulas visitadas y más de 600 entrevistas con equipos directivos, profesorado y responsables del programa.

La ficha técnica: muestra aleatoria del censo de centros determinado por la antigüedad en su incorporación, que tuvieran implantación completa en el momento de la última evaluación de diagnóstico (2013), sólo idioma Inglés, intervención inspectora de tipo generalista en aula. Se pretende una muestra ampliada, de un 40% de los centros, lo que asegura una absoluta fiabilidad de la información.

La relación de centros analizados se acompaña en el Anexo II.

3.2. Cifras y datos de la muestra

Las cifras, los datos numéricos de la población escolar y del colectivo docente que quedan englobados en las muestras del análisis según los diferentes tipos de centro, constituyen ya una información. Nos apuntan desde el principio referencias y pistas interesantes, obtenidas desde la simple constatación de quiénes y cuántas personas son las implicadas en el programa bilingüe en los centros de la muestra.

a. En los institutos

En los institutos, el simple vaciado de las bases de datos correspondientes a la muestra de Educación Secundaria en la red pública señala la información contenida en la siguiente tabla:

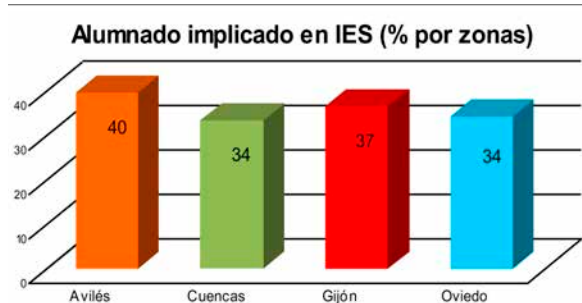
Tabla 3.1. Población del Estudio 1: alumnado y docentes de secundaria en la red pública

Zonas	Alumn Etapa	Alumn PB	%Alumn implicad	Docentes IN	Docentes MNL	Total Profes	Estables	Provisio-nales	% Establ
Avilés	2490	985	40	37	37	74	50	24	67,6
Cuencas	1979	666	34	36	45	81	63	18	77,8
Gijón	4729	1731	37	77	77	154	119	35	77,3
Oviedo	4606	1585	34	61	63	124	85	39	68,5
Totales	13804	4967	36	211	222	433	317	116	73,2

Si la expresamos en gráficos, lo primero que se comprueba es la plena congruencia con las proporciones de población escolar total que engloban los diferentes distritos en esta red.



Nada sorprende en estas tasas de población escolar cercanas, en grueso, a las proporciones de alumnado atendido en estos distritos: aquí, son Avilés-Occidente, 18%; Cuencas, 14%; Gijón-Oriente, 34% y Oviedo-Centro, 33%. Las efectivas del total en la ESO pública son respectivamente 24, 13, 36 y 27% en la etapa.

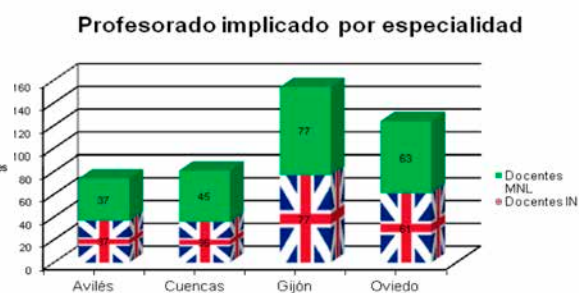


Es una muestra más del elevado valor de representación significativa de la muestra.

La segunda constatación es más sutil al dar cuenta de matices algo diferenciales según las zonas en cuanto a la proporción del alumnado implicado.

Con un promedio del 36% del alumnado de los centros de la muestra, comprometido en el programa bilingüe en los institutos asturianos, las comarcas costeras de Gijón-Oriente y sobre todo Avilés-Occidente se sitúan por encima. Las comarcas del interior, Oviedo-Centro y Cuencas, ligeramente por debajo.

Las constataciones sobre el profesorado aportan también información relevante. En los institutos el programa bilingüe ya no es asunto de profesorado interino o provisional: predomina en sus $\frac{3}{4}$ partes el profesorado de destino definitivo.



En lo referido a estabilidad, Cuencas y Gijón-Oriente se encuentran en porcentajes ligeramente por encima del 77%; Avilés-Occidente y Oviedo-Centro en el 68%.

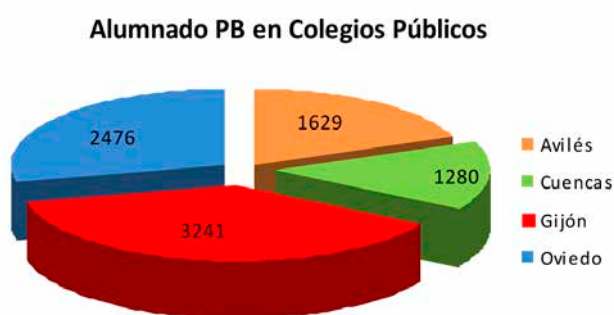
Por otra parte, se constata un casi absoluto equilibrio entre docentes de idioma y de materias no lingüísticas: 49% de Inglés y 51% los de las otras especialidades implicadas. Los gráficos apuntan los matices según zonas.

b. En los colegios

En cuanto a los colegios públicos, el otro grupo con entidad para hacer este tipo de análisis, los datos de la muestra se reflejan en la siguiente tabla.

Tabla 3.2. Población del Estudio 1: alumnado y docentes de EP en la red pública

Zonas	Alumn Etapa	Alumn PB	% Alumn implicad	Docentes IN	Docentes MNL	Total Profes	Estables	Provisio-nales	% Establ
Avilés	1955	1629	83	40	3	43	29	14	67
Cuencas	1456	1280	88	29	2	31	24	7	77
Gijón	3489	3241	93	55	3	58	39	19	67
Oviedo	2784	2476	89	43	2	45	41	4	91
Totales	9684	8626	88,3	167	10	177	133	44	75



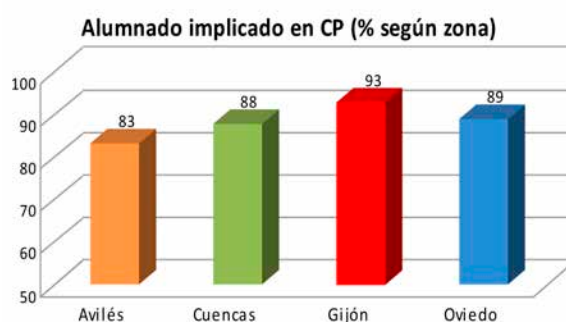
También en el caso de la EP nos encontramos con un tipo de muestra representativa:

Efectivamente, al igual que se constataba en el caso de la Educación Secundaria, las proporciones de alumnado que los colegios de la muestra atienden son muy similares a las que cada distrito repre-

senta: son en este caso el 20% para la zona de Avilés-Occidente, el 15% para el caso de la Cuencas, el 36% para el distrito de Gijón-Oriente y el 29% para la zona Oviedo-Centro.

Son porcentajes de escolarización muy parecidos a los del total de la población en la Educación Primaria pública, que suponen el 23, el 11, el 36 y el 30%.

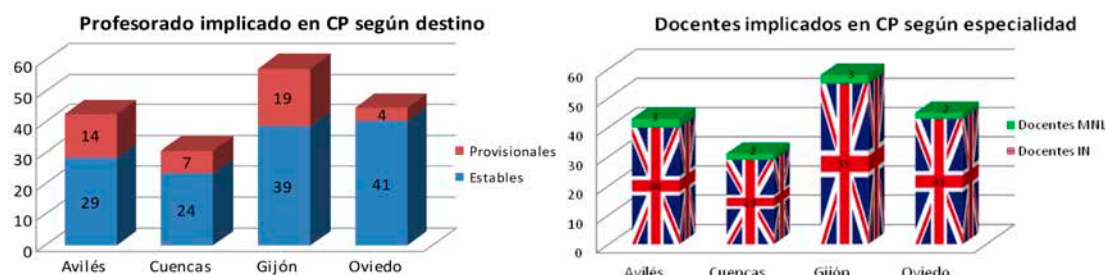
Se evidencian, en cambio diferencias en la comparación de esta etapa con la anteriormente analizada si nos fijamos en el porcentaje de alumnado implicado: llama en primer lugar la atención que, frente al 36% de implicación en la ESO, en la EP casi el 90% del alumnado de los centros del Programa Bilingüe participan en esta modalidad.



También se observan desigualdades zonales diferentes. Si en Educación Secundaria era la zona de Avilés-Occidente la que contaba con mayor proporción de alumnado implicado, en la etapa de Educación Primaria esa es la de menor grado

de implicación y son menores las diferencias entre las otras tres, con valores entre el 88 y el 93% de participación directa de su alumnado.

También se perciben diferencias entre las dos etapas si fijamos la atención en el profesorado:



En el caso de la EP son los distritos de Cuencas y Oviedo los que se encuentran con porcentajes de estabilidad de su profesorado por encima del 77% (del 91% en el caso de Oviedo-Centro) mientras que en los otros dos coinciden en el 67% del profesorado con destino definitivo. No obstante, las dos etapas comparten un elevado nivel de estabilidad en su profesorado implicado, en el caso de la EP, del 75%.

Aún mayores son las diferencias respecto a la ESO en cuestión de especialidad del profesorado implicado: en la etapa de la EP, casi todo descansa en el profesorado de Inglés: es testimonial la participación de profesorado de otras especialidades (Educación física o Música) que apenas llega al 6%.

c. En la red concertada

Los colegios concertados que imparten el Programa Bilingüe en condiciones de participar en la muestra representan un colectivo mucho más reducido. De apenas cuatro decenas el conjunto de centros concertados que imparten el programa, son apenas treinta los que lo habían iniciado en el 2008/2009, y sólo cuatro quienes en 2012 lo habían implantado de manera completa en Educación Secundaria. Los datos de la muestra son representativos y apuntan los índices que se muestran en la siguiente tabla.

Tabla 3.3. Población del Estudio 1: alumnado y docentes de EP en la red concertada

Nivel	De un total de	Centros muestra	Alumn. centros	Alumn. en PB	% alumnado	Docentes IN	Docentes MNL	Total docentes
Primaria	40	10	3919	3866	98,6%	73	24	97
Secundaria	26	4	1179	718	60,9%	15	20	35
Todos	66	14	5098	4584	89,9	88	44	132

No se requieren gráficos para leer con toda naturalidad que en el caso de la concertada, como ya hemos visto que ocurre en los centros públicos, cuando el co-

legio se embarca en la implantación del bilingüe, todo el alumnado de Primaria, o casi todo, resulta implicado en el programa. En la etapa de Educación Secundaria, en cambio, participa un porcentaje del 61%. (Este dato era del 36% en los IES)

También se parecen bastante, respecto a los públicos, los perfiles del profesorado implicado en la concertada, pero de una manera matizada: si en los institutos verificábamos un equilibrio entre profesores de la especialidad de inglés con los de las materias no lingüísticas, aquí las proporciones en la Educación Secundaria son del 43% los de idioma y del 57% los de las materias no lingüísticas. En Educación Primaria las proporciones en los colegios eran, si lo recordamos, de un abrumador 94% para profesorado de la especialidad de inglés con un exiguo 6% de generalistas, mientras que en la concertada, aunque predominan también las y los especialistas, lo hacen también de una manera más equilibrada: 75% frente al 25%.

3.3. Los indicadores: selección y validación mediante pilotaje

La selección de indicadores a considerar en este análisis de la organización y funcionamiento del Programa Bilingüe ha tenido que englobar tres bloques de ítems o rasgos relevantes para abarcar una revisión amplia del programa, adaptándolos además a cada tipo de centro, según etapa y titularidad:

a. La parte documental: el diseño y los documentos del programa en cada centro

Un primer bloque de indicadores hubo de quedar constituido por catorce ítems de necesaria presencia en los documentos institucionales de cada centro. Son ítems de simple verificación desde la revisión de dichos documentos como trabajo de gabinete, al tratarse de apartados de documentos de obligada remisión a la Inspección Educativa, y de fácil comprensión al derivarse de lo preceptivamente señalado por la norma de referencia específica: la Resolución de la Consejería de Educación, de 4 de junio de 2015 por la que se regula el Programa Bilingüe en los centros sostenidos con fondos públicos.

Se trata de una serie de indicadores a valorar en términos binarios (sí / no) y con una tercera opción, en su caso a precisar en un apartado de observaciones, para los casos de desarrollo intermedio calificables como parcialmente.

La batería de elementos a valorar en este bloque de indicadores hace referencia a la presencia expresa o a la ausencia en la Programación General del Centro, o en el Proyecto Educativo, de mención clara al Programa Bilingüe, a orientaciones metodológicas específicas, a planificación de actualizaciones de programaciones y a criterios o cuestiones que deben haber quedado reflejadas en los documentos institucionales, como por ejemplo la previsión de actividades complementarias, acciones formativas o sistemas de seguimiento singularmente diseñados.

Estamos pues ante un apartado en el que ha de entenderse que predomina la vertiente de control del grado de cumplimiento de lo preceptuado en materia de diseño y documentos por la Resolución que determina el programa bilingüe desde el año inmediatamente anterior, desde junio de 2015.

b. La organización y funcionamiento general del programa en cada centro

El segundo bloque de indicadores quedó integrado por treinta y tres ítems descriptivos del desarrollo general en la práctica semanal del centro. Son ya ítems de verificación, que se constatan en visita al centro y mediante comprobación en registros que se mantienen y actualizan en el mismo y mediante entrevistas con sus responsables más directos: la persona responsable de la coordinación del programa y quien desde el equipo directivo (dirección o jefatura de estudios) más directamente lleve el control y dirección del desarrollo del programa.

El formato de la escala es también en tres grados (sí / no / parcialmente) con un apartado de observaciones a cumplimentar en cada caso de indicador calificado como de aplicación o desarrollo sólo parcial.

En este apartado se incluyen cuatro tipos de verificaciones: las referidas al respeto en la trayectoria anterior del centro de las condiciones básicas que definen el programa como la voluntariedad, la accesibilidad, la inmersión continuada, la heterogeneidad de los agrupamientos comunes o la posibilidad de abandono; una amplia serie de indicadores apunta a la verificación del cumplimiento real de las prescripciones normativas (la Resolución de junio de 2015) que orientan el desarrollo del programa en aspectos como ratios, mínimos de sesiones, coordinación semanal, información a las familias, formación, apoyos internos, actividades, revisión de programaciones y seguimiento; una tercera serie de indicadores se orienta a comprobar la disponibilidad y aprovechamiento de los recursos humanos y horarios de los que se dota al programa y un cuarto tipo (sólo dos en realidad) a pulsar la percepción favorable o no de las personas entrevistadas sobre la aplicación y los efectos del programa (diferenciando pues el cómo se está desarrollando en el centro de los resultados que se notan).

Estamos pues ante un conjunto de indicadores más dinámico y abierto que el anterior y en el que se combinan elementos de verificación de cumplimiento de norma, con análisis de disponibilidad y aprovechamiento de recursos y constataciones de registros internos y de percepciones.

c. La dinámica real de funcionamiento de cada aula

El tercer bloque de indicadores se concibe para poner el foco de observación en lo que ocurre en las aulas. Son una veintena de indicadores (18 en Secundaria, 21 en Primaria) que pretenden recoger datos e información esencial sobre cómo se lleva a la práctica el programa en cada clase y por cada profesor o cada profesora, con qué tipo de metodología, con qué enfoque, con qué actividades y con qué criterios se evalúa al alumnado.

Las escalas están adaptadas a cada nivel por cuanto las posibilidades son diferentes según nos encontremos en la etapa de EP o en la de Educación Secundaria:

En Primaria, los indicadores se conciben desde el enfoque del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE). Basculan consecuentemente, en su mayoría, hacia la verificación de unas pautas de actividad de clase acordes con ese enfoque, que debe incorporar, entre otras cosas, pautas metodológicas con apoyo de soportes multimedia, inmersión plena en el idioma incluyendo las instrucciones de aula, una orientación absoluta a la aplicación de lo que se aprende, una proyección clara de su utilidad para resolver problemas, total adaptación a las dificultades y posibilidades del alumnado, atendiendo a los diferentes estilos de aprendizaje, incluyendo en consecuencia en esta etapa canciones, juegos y actividades relacionadas con lo que se aprende en la materia no lingüística, y una evidente orientación hacia la actividad oral del propio alumnado frente a los excesos de lo escrito o de las digresiones gramaticales.

En Secundaria, los indicadores también se han ideado con el mismo enfoque del AICLE. Pretenden recoger datos sobre la presencia del mismo enfoque metodológico que se ha descrito para el nivel de Primaria, de plena inmersión, de orientación competencial, de diversidad de soportes y estímulos, de atención a los diferentes estilos de aprendizaje... pero más claramente, como corresponde a esta etapa, tienden a detectar situaciones de trabajo en grupo, de prácticas de uso de TIC por el alumnado, de habilidades de exposición y discurso ante un público y de producciones escritas razonadas. Y también, como es lógico, se trata de comprobar desde indicadores adaptados si el aprendizaje de la materia no lingüística integra referencias culturales diferentes, y asegura, con el debido protagonismo del alumnado, la plena autonomía expresiva hasta el grado de la manifestación espontánea y natural en la Lengua extranjera.

En las dos etapas, en cualquier caso, los indicadores recogen la evidente necesidad de verificar que las actividades de aula tienen un claro enfoque comunicativo, están orientadas de verdad a la adquisición y mejora de la competencia lingüística, integran todos los contenidos propios de la materia no lingüística y desembocan en la evaluación de los aprendizajes de esos contenidos sin derivar en una segunda evaluación del aprendizaje del idioma. En ambos casos también, dos indicadores apuntan a la recogida de la percepción de la satisfacción o insatisfacción del profesorado visitado respecto a la aplicación y funcionamiento del programa y sobre sus efectos.

d. Validación mediante pilotaje

El diseño provisional de la actuación y singularmente las guías de observación con sus indicadores hubo de ser ensayado en media docena de centros. Tal ensayo o pilotaje fue realizado por cuatro inspectores, en distintos centros y en dieciséis aulas, dando como resultado la eliminación, sustitución o corrección de indicadores o

pautas de actuación en todos los casos en que se pudo detectar algún elemento de expresión confusa, ambigua o irrelevante que mereciera ser corregido o eliminado.

3.4. La aplicación mediante programa de supervisión

- Sesiones de presentación y aclaración tras pilotajes, desde el 29 de febrero hasta el 8 de marzo.
- Comunicación por Jefatura de participación en muestra el 29 de febrero.
- Acuerdo con Direcciones de días más apropiados para visitas y entrevistas por inspector/a responsable entre el 3 y el 17 de marzo.
- Revisión documental con colaboración (archivos de distrito) entre el 3 y el 24 de marzo.
- Visita al centro pautada y secuenciada, con principios de eficacia y eficiencia: datos de desarrollo, datos de aula, datos de evaluación, entre el 9 de marzo y el 25 de abril.
- Cumplimentación y entrega de las guías entre el 5 y el 26 de abril.
- Remisión al centro de informe y copia de la guía cumplimentada entre el 28 de abril y el 10 de mayo.
- Sesiones de análisis cualitativo entre el 27 de mayo y el 7 de junio.

En Anexos III y IV se incorporan el Programa de la actuación y las Guías de Análisis adaptadas.

3.5. Los resultados de la inspección en los institutos

De los tres apartados del análisis realizado por la Inspección en los IES, si se comparan globalmente entre sí, llama la atención el que se constaten mejores niveles de logro en el segundo y tercer bloque de indicadores (organización-funcionamiento en escala centro y aplicación en aula respectivamente) que en el primero, referido al apartado documental. Es una impresión fácilmente visible si se observan los gráficos y las tablas de análisis de datos que se presentan en la parte final de este informe.

Procede en cualquier caso acercar algo más la mirada y ver lo que se constata en cada uno de los bloques.

a. El diseño y los documentos del programa en los IES

Se comprueba que es un apartado bastante mejorable ya que en la muestra del casi medio centenar de centros de Educación Secundaria visitados, en todos los indicadores se detectan casos de incumplimiento parcial o completo del requerimiento instituido. No es una situación dramática por cuanto alguna de las exigencias normativas que se incumplen son de reciente promulgación (y la Inspección ha servido para detectar casos de desconocimiento de esas exigencias normativas) pero son carencias que se han detectado y se ha hecho preciso advertirlo e instar a los centros a su corrección.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? Ateniéndonos al reflejo del vaciado de datos que se recogen en el Anexo V (páginas 98, 99 y 100), son los que corresponden a indicadores en los que se ha verificado un grado de cumplimiento superior al 85%. Se cumplen muy bien tres prescripciones:

- En los horarios del profesorado se prevén las sesiones de coordinación y desarrollo del programa.
- Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas (en las programaciones).
- El programa no determina agrupamientos específicos (en cuanto a grupo normal en las materias comunes con quienes no siguen el programa).

¿Y qué aspectos son los que van peor? Según señala el mismo vaciado de datos e identificando estos aspectos como aquellos ítems en los que se comprueban niveles significativos de incumplimiento, es decir, indicadores en que se constata una tasa de más del 50% de valoraciones negativas, son los siguientes:

- No se han trazado las líneas maestras del proyecto lingüístico del centro (correspondería haberlo hecho según la Resolución de 4 de junio de 2015).
- La programación general anual del centro no recoge acciones formativas del profesorado afectado.
- Tampoco se dispone en dicha programación un sistema de seguimiento específico del programa.

¿Hay algo que vaya "regular"? Atendiendo al citado vaciado de datos y asumiendo como situación de riesgo el que más de un 35% de las valoraciones de un ítem caractericen su grado de cumplimiento como parcial o negativo, se destacan los siguientes:

- En bastantes casos la programación general recoge parcialmente o no recoge actividades complementarias específicas.
- En la misma situación se encuentra también la previsión de extraescolares (no se citan o se mencionan muy escasamente).

Los restantes indicadores se encuentran en una aceptable o buena situación de desarrollo y no requieren mayor comentario. Véase el detalle en el Anexo V, página 98.

b. La organización y funcionamiento del programa en los institutos

Es, como ya se ha apuntado, un apartado de satisfactorio desarrollo. Prácticamente las tres cuartas partes de los indicadores de este bloque obtienen una buena valoración a pesar de lo reciente de la concreción normativa, y de que no todos hacen referencia a prescripciones normativas, sino a la trayectoria del programa o a percepciones de satisfacción del personal implicado.

La observación detallada (véase Anexo V, páginas 98, 99 y 100) permite constatar las siguientes particularidades.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? Doce indicadores alcanzan valoraciones de desarrollo superiores al 85%. Son los siguientes:

- Participa sólo el alumnado que lo solicita (voluntariedad).
- Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad).
- Los agrupamientos comunes siguen criterio de heterogeneidad (en la realidad el programa no produce separación del resto del alumnado en las restantes materias).
- En secundaria se imparte al menos una materia no lingüística en el idioma.
- En las materias no lingüísticas se imparten al menos el 50% de los contenidos en idioma extranjero.
- Hay coordinador/a del programa bilingüe.
- El profesorado participante tiene una hora semanal para coordinación.
- Cuentan además con auxiliar de conversación.
- Consta la elaboración de materiales específicos.

- Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las materias no lingüísticas.
- Valoran positivamente la *aplicación y funcionamiento* del programa.
- Valoran positivamente *los efectos* del programa.

¿Y qué aspectos son los que van peor? Son de nuevo tres los indicadores de los que se constata un número superior al 50% de valoraciones negativas. Son los siguientes, y los dos primeros forman parte de lo recomendable:

- Mantienen relación con otros centros o entidades,
- Se dan casos de docencia compartida,
- Han desarrollado indicadores para la memoria final.

¿Hay algo que vaya "regular"? Son algunos indicadores, cinco y no son irrelevantes, los que alcanzan valores discretos de logro y significativos niveles (más del 35%) de desarrollo parcial-negativo y que deben en consecuencia mejorar, ya que no siempre...

- La Dirección realiza un seguimiento continuado del programa.
- Constan comunicaciones e información periódica a familias.
- Constan acciones formativas de participantes (profesorado) en el programa bilingüe.
- Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales).
- Se han revisado las programaciones adecuándolas al programa.

c. Lo que ocurre en las aulas bilingües de los institutos

Es también un apartado de satisfactorio desarrollo. Se han visitado 174 aulas y no hay ningún indicador que se haya destacado negativamente sino que los dos tercios alcanzan grados muy notables de logro.

¿Qué aspectos son los que mejor van en este bloque? Alcanzan valores de más del 85% de logro exitoso los siguientes:

- Se utilizan materiales contextualizados y variados.

- El contenido de la unidad didáctica es el propio de la materia no lingüística.
- La metodología es comunicativa (la morfología no es el tema).
- La comunicación se realiza en el idioma extranjero (con excepción justificada).
- Se trabajan todos los contenidos propios de la materia no lingüística que corresponden.
- La evaluación de cada alumno/a en la materia no lingüística se ajusta a los criterios del currículo de la misma.
- Valoran positivamente la *aplicación y funcionamiento* del programa bilingüe.
- Valoran positivamente *los efectos* del programa.

¿Hay algo que vaya "regular"? Ya se ha señalado que ni uno de los indicadores ha sido negativamente señalado, pero sí se detectan áreas de mejora en los siguientes indicadores, al alcanzar una proporción de más del 35% de desarrollo parcial o negativo, ya que no siempre...

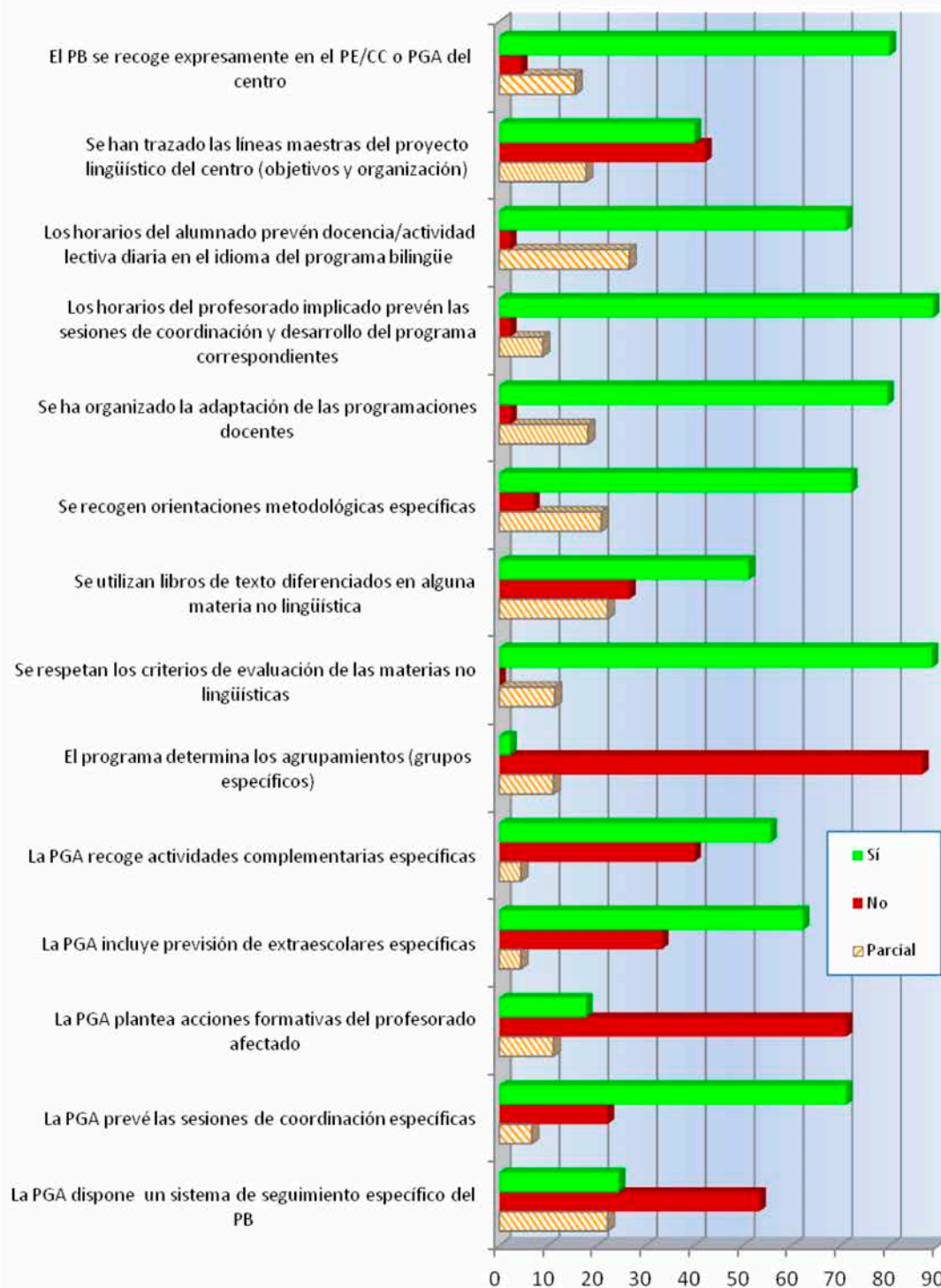
- Se combinan actividades de toda la clase con grupos de trabajo.
- Hay referencias a aspectos culturales o a valores diferentes.
- El alumnado se expresa espontáneamente o pregunta en inglés.
- Se estimula el desarrollo de habilidades lingüísticas generales (describir, justificar...) en lugar de frases aisladas.
- El tiempo dedicado a expresarse el alumnado en inglés es al menos ½.
- Se demandan habitualmente producciones escritas (redacciones, trabajos...).
- Se organizan debates, intercambios,... que requieren del alumnado hablar en público.

Ha de recordarse que incluso en estos siete indicadores mejorables el valor mayoritario es normalmente el sí, por lo que sería injusto identificarlos como fracaso o área negativa.

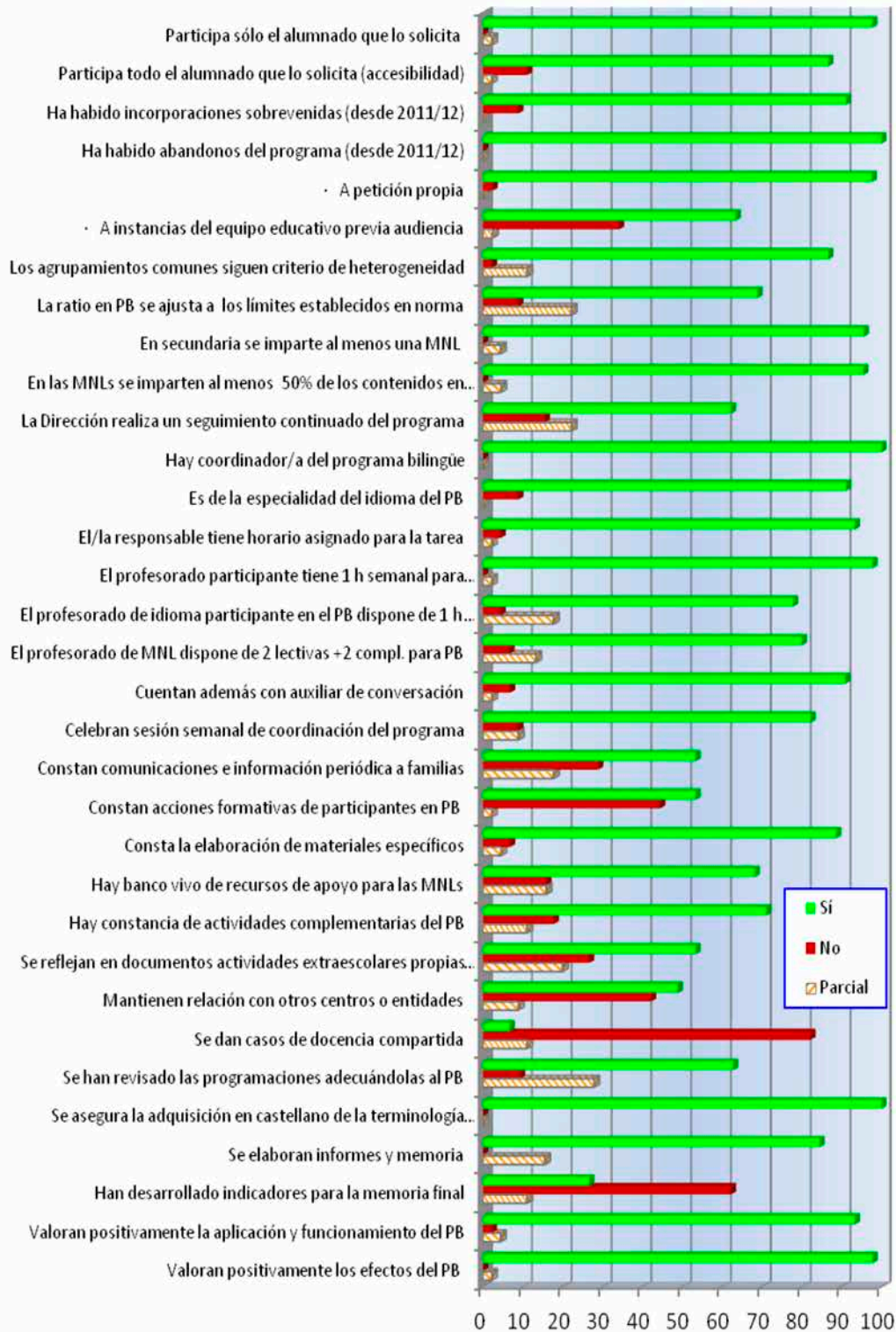
En resumen, la aplicación del programa bilingüe en los Institutos de Educación Secundaria alcanza un grado notable de calidad. Se evidencian áreas de mejora, fundamentalmente en la vertiente de los documentos, proyectos y evaluación interna del programa, pero resulta claro el predominio de una mayoritaria situación de ajuste a los parámetros normativos establecidos y de respeto a los principios que inspiran el enfoque del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), con lo que este comporta de prácticas comunicativas reales, de inmersión en otra lengua y de innovación docente.

La inspección realizada en este medio centenar de IES, a la vez que señala aspectos de mejora a tener más en cuenta, tanto en lo referido a documentos, como en aspectos de funcionamiento tales como la comunicación a las familias, la sistematización de acciones formativas del profesorado o la acción extraescolar, reconoce y valora muy positivamente la aplicación efectiva en las aulas bilingües, en las que el profesorado de las distintas materias está alcanzando niveles educativos excelentes.

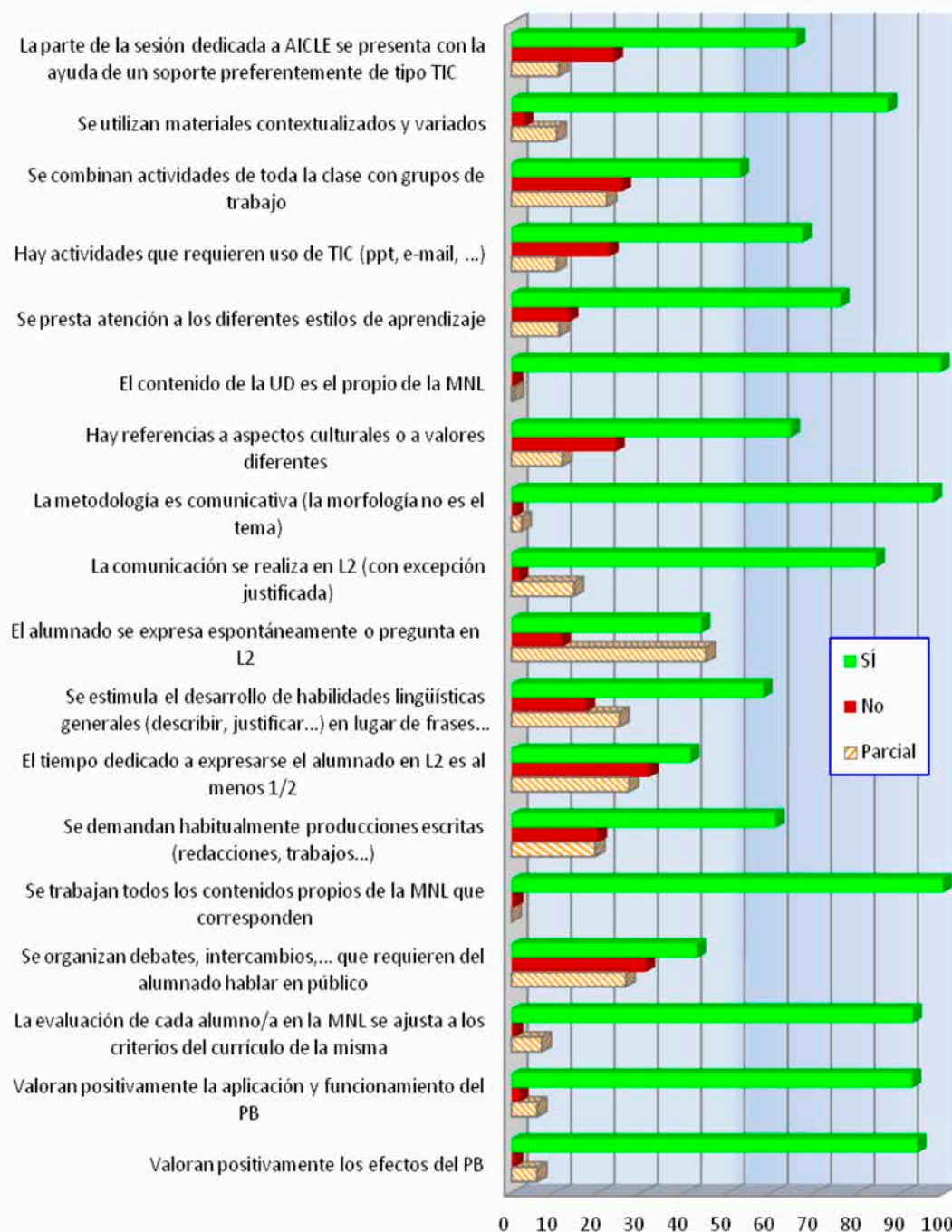
Diseño y documentos del PB en los IES



Organización y funcionamiento del PB en los IES



Observación de aula en IES



3.6. Los resultados de la Inspección en los colegios públicos

En lo que atañe a los Colegios Públicos de EP, los tres apartados del análisis realizado por la Inspección sobre el programa bilingüe presentan desiguales grados de logro. El primero (diseño y documentos) puede considerarse globalmente aceptable, el segundo (organización y funcionamiento) está, con carácter general, bien, y el tercero (aplicación en el aula) es sin duda el mejor, muy bueno. Es esta una impresión fácilmente visible si se observan los gráficos y las tablas de análisis de datos que se presentan en este informe. La realidad de los procesos de aula es mucho más consistente que los documentos en que se definen y se planifican y también mejor que la organización y gestión del programa en los centros.

Procede en cualquier caso analizar con más detenimiento lo que se constata en cada uno de los bloques.

a. El diseño y los documentos del programa en los colegios públicos

Es el apartado más débil de lo que se ha visto en la muestra de los 50 colegios públicos visitados: de los catorce indicadores que lo integran, siete tienen valoración positiva, tres la tienen negativa y cuatro presentan lagunas.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? Atendiendo al vaciado de datos que se recogen en el Anexo V, páginas 101, 102 y 103, son los que corresponden a indicadores en los que se ha verificado un grado de cumplimiento superior al 85%. Se cumplen muy bien tres prescripciones:

- El programa bilingüe se recoge expresamente en el proyecto educativo, concreción curricular o programación general del centro.
- Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas.
- El programa no determina en ningún caso los agrupamientos ordinarios (no da lugar a grupos específicos).

¿Y qué aspectos son los que van peor? También son tres las carencias más evidentes, en las que se verifica un porcentaje igual o superior al 50% de valoración negativa. Son los siguientes indicadores:

- La programación general anual no incluye previsión clara de extraescolares específicas (ausencia constatada en el 56% de los casos).
- Dicha programación no plantea acciones formativas del profesorado afectado (laguna comprobada en el 92% de los casos).

- La programación general del curso no dispone un sistema de seguimiento específico del programa (carencia detectada en el 70% de los colegios).

¿Qué hay que esté “regular”? Cuatro indicadores importantes. Atendiendo al citado vaciado de datos y asumiendo como situación de riesgo el que más de un 35% de las valoraciones de un ítem caractericen su grado de cumplimiento como parcial o negativo, se destacan los siguientes:

- Se han trazado las líneas maestras del proyecto lingüístico del centro (objetivos y organización).
- Se recogen orientaciones metodológicas específicas.
- La programación general recoge actividades complementarias específicas.
- La programación general prevé las sesiones de coordinación específicas.

De estos cuatro ítems, que representan sendas prescripciones normativas, el número de casos de incumplimiento es significativo y ha debido ser notificado para su corrección al igual que los del apartado anterior.

b. La organización y funcionamiento del programa en los colegios públicos

De la treintena de indicadores que componen este apartado, sus dos tercios alcanzan valores positivos por encima del 60%, lo que evidencia una buena orientación general a pesar de lo reciente de la concreción normativa y de que no todos hacen referencia a prescripciones normativas sino a trayectoria del programa, a disponibilidad de recursos, o a percepciones de satisfacción del personal implicado.

La observación detallada (véase el cuadro de vaciado de datos del Anexo V, páginas 101, 102 y 103) permite constatar las siguientes particularidades.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? Con los criterios ya descritos en apartados anteriores, estos son los indicadores en que los colegios públicos destacan:

- Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad).
- Los agrupamientos comunes siguen criterio de heterogeneidad.
- La ratio en programa bilingüe se ajusta a los límites establecidos en la norma.
- Se imparten al menos dos sesiones/semana de materias no lingüísticas.

- En las materias no lingüísticas se imparten al menos el 50% de los contenidos en inglés.
- Hay coordinador/a del programa bilingüe.
- Es de la especialidad del idioma del programa.
- EL/la responsable tiene horario asignado para la tarea.
- Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las materias no lingüísticas.
- Valoran positivamente la aplicación y funcionamiento del programa.
- Valoran positivamente los efectos del programa.

¿Y qué aspectos son los que van peor? Por encima del listón del 50% de valoración negativa (debe entenderse pues que el indicador no se alcanza satisfactoriamente) se encuentran los siguientes indicadores:

- Cuentan además con auxiliar de conversación.
- Constan acciones formativas de participantes en el programa.
- Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales).
- Mantienen relación con otros centros o entidades.
- Se dan casos de docencia compartida.

¿Qué hay que esté "regular"? Las situaciones de riesgo, identificadas cuando las valoraciones negativas y/o parciales superan el 35%, aparecen asociadas a los siguientes seis indicadores. Los dos primeros son de recursos y no son absoluta y únicamente imputables a los centros, los cuatro siguientes sí dependen de los centros, aunque influidos por la disponibilidad. Estas situaciones deben leerse pues como *"en un número excesivo de casos no se consigue lo siguiente"*:

- El profesorado de idioma participante en el PB dispone de 1 h lectiva + 1 h complementaria para apoyo y elaboración de materiales para materias no lingüísticas.
- El profesorado de MNL dispone de las 2 lectivas (ó 3 en su caso) +1 complementaria para las tareas específicas previstas.

- Celebran sesión semanal de coordinación del programa.
- Constan comunicaciones e información periódica a familias.
- Hay constancia de actividades complementarias del programa.
- Han desarrollado indicadores para la memoria final.

c. Lo que ocurre en el aula en la primaria pública.

Es el apartado mejor resuelto. En las 160 aulas visitadas, predominan con claridad las buenas prácticas, enfoque comunicativo, de inmersión plena, actualización metodológica, orientación competencial, ajuste a la edad del alumnado, observancia de los criterios de evaluación propios de la materia no lingüística... el saldo general es excelente. Véanse los detalles.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? En los colegios públicos destacan los siguientes indicadores:

- La parte de la sesión dedicada al aprendizaje integrado en lengua extranjera se presenta con la ayuda de un soporte (en pantalla o en documento).
- El contenido de la unidad didáctica es el propio de la materia no lingüística.
- Las consignas o explicaciones se transmiten en la lengua extranjera (oral y escrita).
- En esos casos se solicita confirmación de comprensión.
- Hay poca o ninguna presencia de actividades gramaticales.
- Se hace hincapié en el aprendizaje de vocabulario.
- Se trabajan todos los contenidos propios de la materia no lingüística que corresponden, con garantía de su dominio en castellano.
- La evaluación en la materia no lingüística se atiene exclusivamente a los criterios de evaluación establecidos en el currículo de la misma.
- Aunque más de 1 persona imparta la materia no lingüística, hay una nota única en el boletín.
- Valoran positivamente la aplicación y funcionamiento del programa bilingüe.
- Valoran positivamente los efectos del programa bilingüe.

¿Hay aspectos que vayan peor? Con el criterio establecido, ninguno.

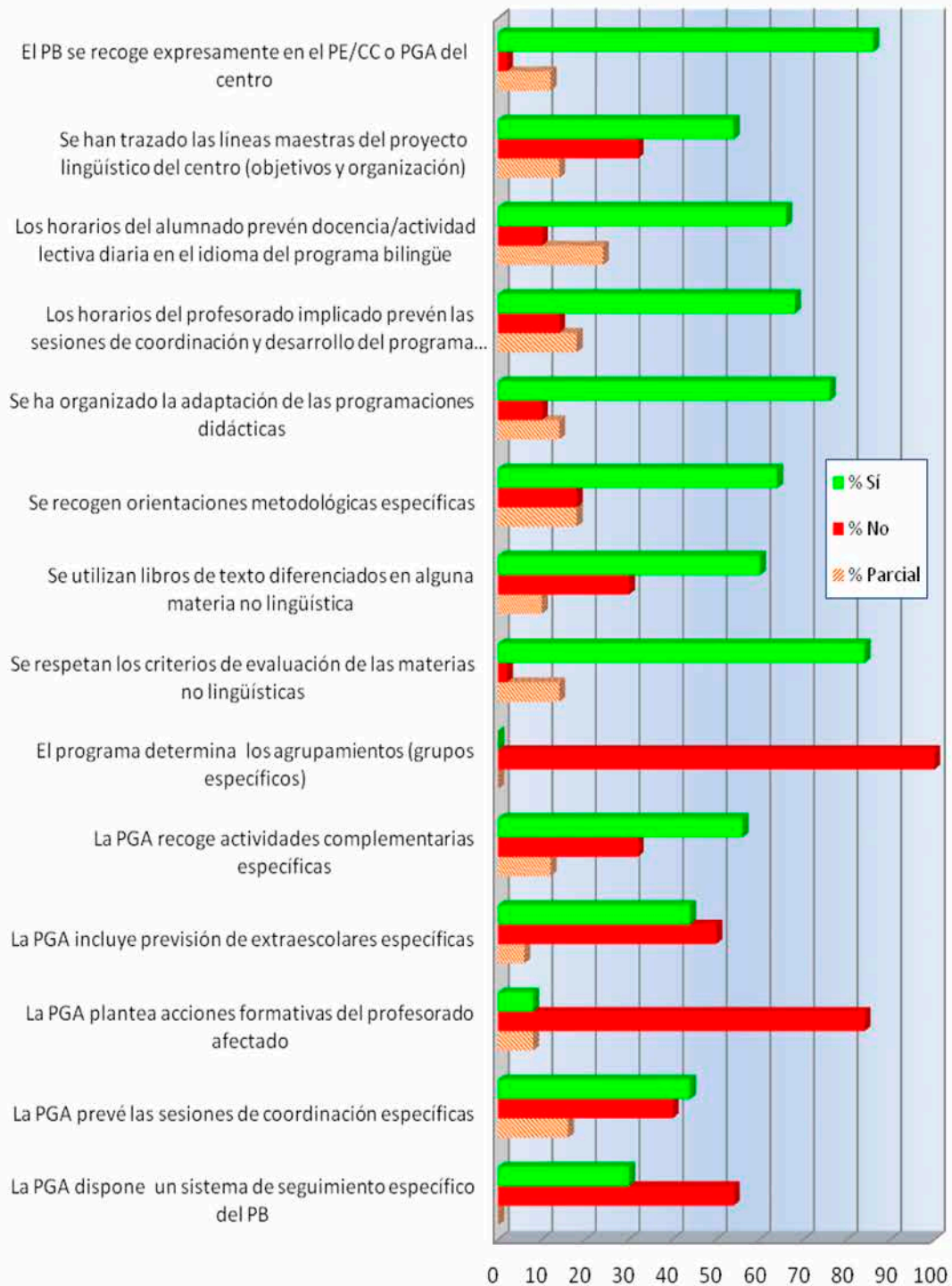
¿Qué hay que esté "regular"? Sólo dos indicadores. A pesar de su valoración generalmente positiva, ya que alcanzan respectivamente porcentajes del 64% y del 53% de verificaciones positivas, pero desde la superación del límite del 35% de estimación negativa y/o parcial, son los siguientes:

- Las actividades abordan un "problema", un "saber hacer" que hay que resolver,
- Las actividades integran juegos de identificación, rimas, canciones, o elementos lúdicos en la lengua extranjera relacionados con los contenidos de la MNL

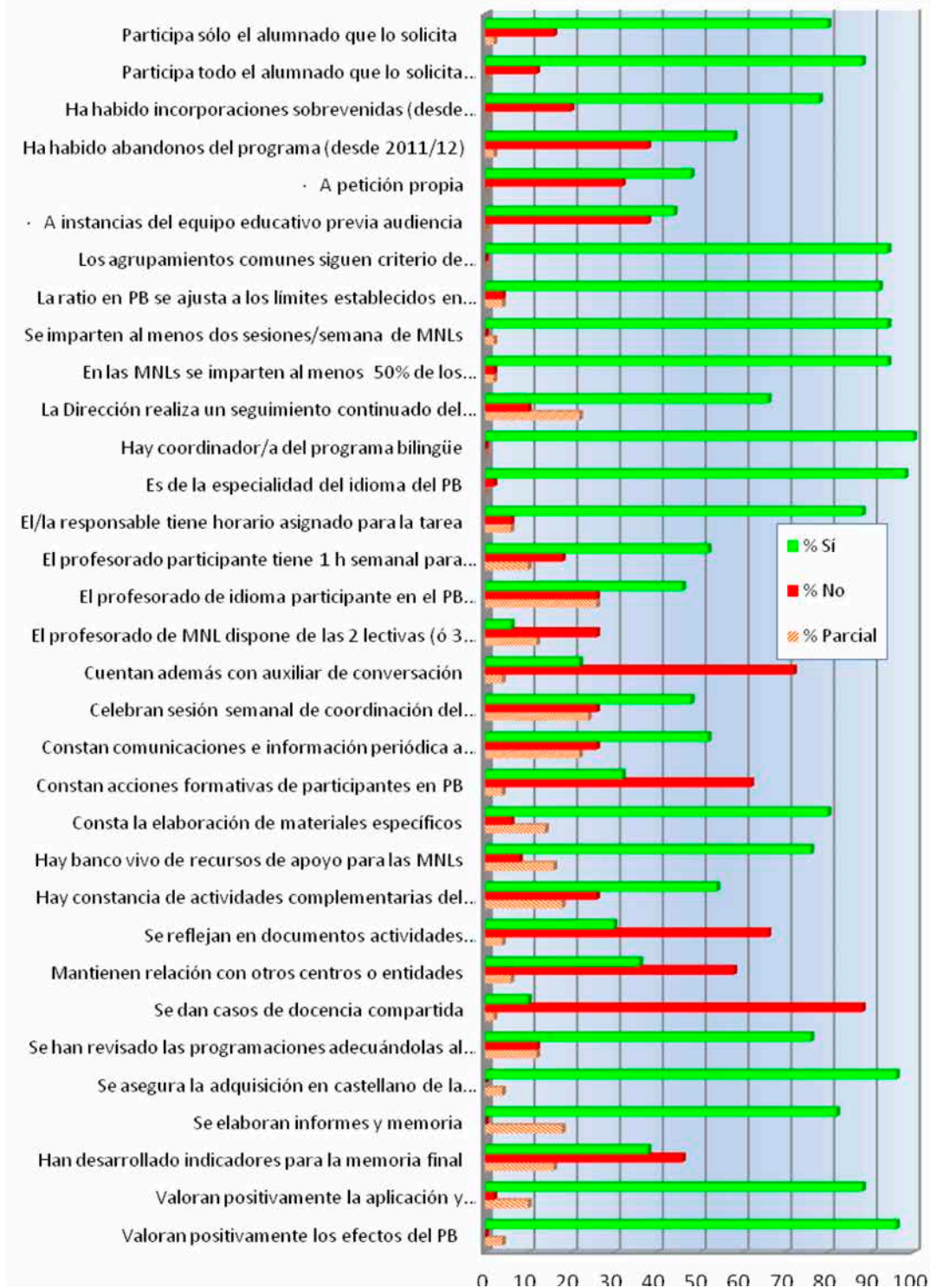
A modo de síntesis, la aplicación del programa bilingüe en los colegios públicos está resultando muy satisfactoria. Se han detectado áreas de mejora tanto en documentos como en organización y seguimiento interno del programa, pero es claro el predominio de una mayoritaria situación de ajuste a los parámetros normativos establecidos y de respeto a los principios que inspiran el enfoque del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), con lo que este comporta de prácticas comunicativas reales, de inmersión en otra lengua y de innovación docente.

La inspección realizada en los cincuenta colegios de la muestra, ha servido para señalarles áreas de mejora en cuestiones como actividades complementarias, comunicación a familias, seguimiento específico interno o coordinación semanal del programa, que cuenta con menos recursos que en los institutos. A la vez ha servido para comprobar claras fortalezas en su aplicación en las aulas, donde unas prácticas docentes de vanguardia dan lugar a una enseñanza y un aprendizaje de alta calidad.

Diseño y documentos del PB en Primaria



Organización y funcionamiento en Colegios Públicos



Observación de aula en Colegios Públicos



3.7. Los resultados de la inspección en los centros concertados

La más tardía incorporación de la red privada concertada al programa bilingüe, respecto a la pública, ha limitado considerablemente las opciones de incorporación en la muestra a centros concertados que tuvieran completa su implantación en el momento de ser realizadas las últimas evaluaciones de diagnóstico en el Principado plenamente analizadas (2012 / 2013), con las que este análisis se correlaciona. Ello ha hecho que la muestra de centros concertados analizados y visitados sea de catorce (diez en la etapa de EP y cuatro en la de secundaria).

Este reducido número de centros de la muestra, en contraste con las amplísimas muestras de la red pública, obliga a considerar con cautela los datos obtenidos y a hacer un tratamiento único de los catorce centros de la red concertada (lo contrario, hacer tratamientos separados por etapa, parece poco justificable y aportaría una información de dudosa fiabilidad).

Los datos y valoraciones de estos catorce centros sitúan a la red concertada en perfiles muy similares a los de la red pública, con la particularidad de que los recursos asignados en materia de reconocimientos horarios por sus direcciones son menores o nulos. Las tablas que lo reflejan se encuentran en el Anexo V, páginas 104 y 105. Véanse no obstante los detalles de una rápida lectura.

a. El diseño y los documentos del programa en los colegios concertados

El reflejo del programa bilingüe en los documentos en la red concertada es muy similar al que se constata en la red pública: mejorable. Incluso, con los exigentes criterios de selección acordados para la delimitación de las áreas más destacadas, de las áreas de mejora más evidentes y de los indicadores en riesgo, el perfil de los datos de este apartado parece peor que los vistos en la red pública. Veamos a continuación los detalles que lo apuntan.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? Aunque son bastantes los que alcanzan estimables porcentajes de apreciación positiva, sólo uno supera el difícil listón del 85%:

- Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas.

¿Y qué aspectos son los que van peor? También sólo uno en que se constata un número superior al 50% de valoración negativa al siguiente indicador:

- La PGA dispone un sistema de seguimiento específico del programa bilingüe

¿Qué hay que esté "regular"? Presentan índices preocupantes los siguientes ítems:

- Los horarios del profesorado implicado prevén las sesiones de coordinación y desarrollo del programa correspondientes.

- Se recogen orientaciones metodológicas específicas.
- La PGA incluye previsión de extraescolares específicas.
- La PGA plantea acciones formativas del profesorado afectado.

b. La organización y funcionamiento del programa en los COL

Con algunos matices, entendibles desde las características de los centros concertados, el perfil de este apartado es muy similar al de los colegios públicos, de los que se diferencian en un mayor control por la Dirección y en disponibilidades horarias aún menores para sesiones de coordinación del profesorado implicado. El detalle es el que se expone a continuación.

¿Qué aspectos son los que van mejor en este bloque? Muy similares a los de los colegios públicos, son los siguientes:

- Participa sólo el alumnado que lo solicita.
- Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad).
- La ratio en el programa bilingüe se ajusta a los límites establecidos en norma.
- En Primaria imparten al menos dos sesiones/semana de materias no lingüísticas.
- En las materias no lingüísticas se imparten al menos el 50% de los contenidos en inglés.
- La Dirección realiza un seguimiento continuado del programa.
- Hay coordinador/a del programa bilingüe.
- Es de la especialidad del idioma del programa bilingüe.
- Hay constancia de actividades complementarias del programa bilingüe.
- Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las materias no lingüísticas.
- Se elaboran informes y memoria del programa.
- Valoran positivamente la aplicación y funcionamiento del programa bilingüe.
- Valoran positivamente los efectos del programa bilingüe.

¿Y qué aspectos son los que van peor? Se destacan estos tres:

- Celebran sesión semanal de coordinación del programa.
- Se dan casos de docencia compartida.
- Han desarrollado indicadores para la memoria final.

¿Qué hay que esté "regular"? También son tres los que se encuentran en zona de riesgo:

- EL/la responsable tiene horario asignado para la tarea.
- El profesorado participante tiene 1 h semanal para coordinación.
- Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales).

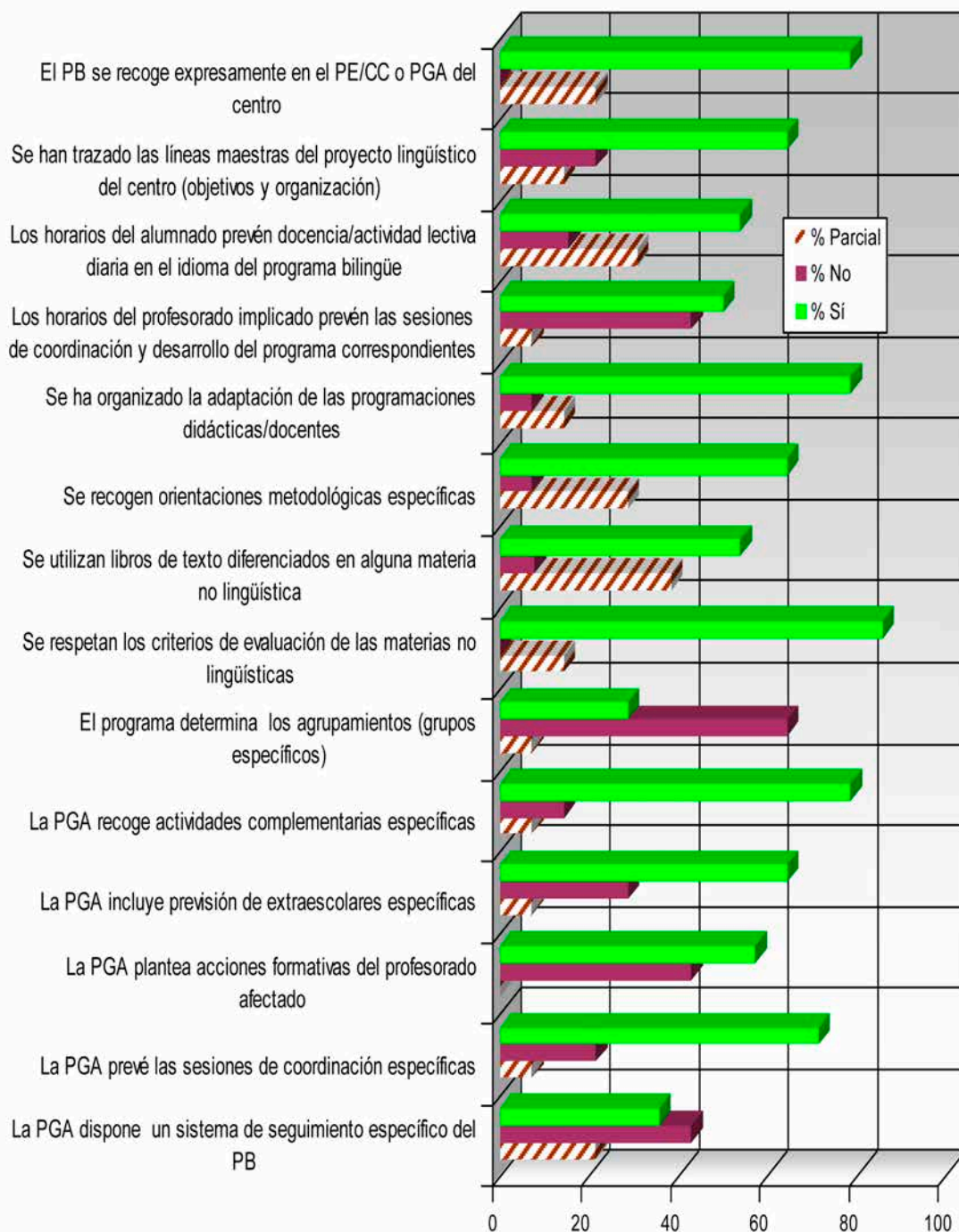
c. Lo que ocurre en las aulas de la concertada

No se han sometido a tratamiento estadístico los datos correspondientes a las visitas de aula de los colegios concertados. No han resultado unificables las baterías de indicadores de Educación Secundaria con las de Educación Primaria y ha parecido poco útil, por ineficiente, analizarlas de manera separada, tratándose de cantidades tan escasas para extraer conclusiones extrapolables. En cualquier caso, de la lectura de los informes singulares se desprende la conclusión de un muy buen despliegue de la acción de aula, idéntico al que se ha descrito en los colegios públicos de primaria.

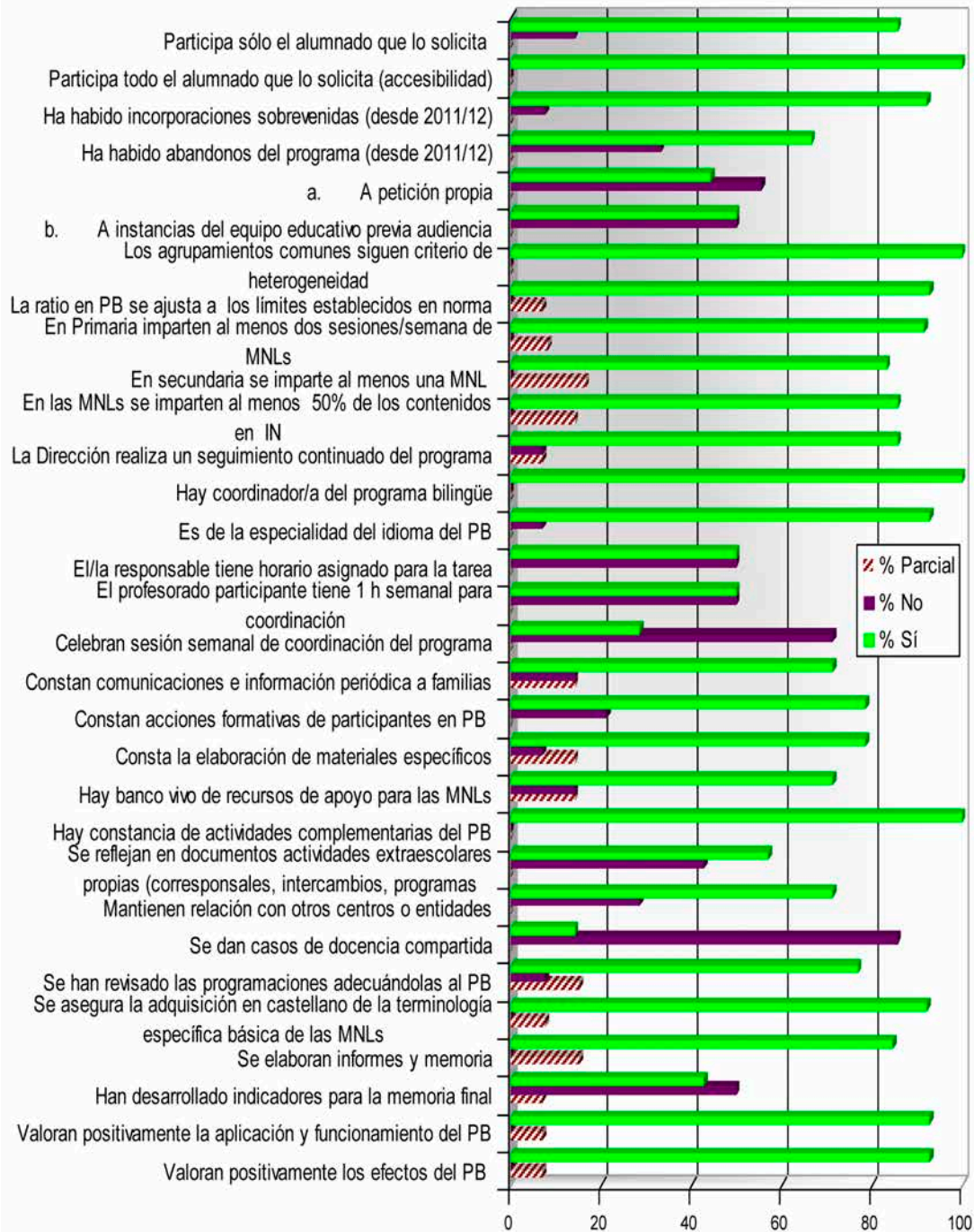
Como síntesis de este apartado referido a la aplicación del programa bilingüe en los colegios concertados corresponde dar cuenta de una valoración muy satisfactoria desde el punto de vista de la inspección educativa. Se detectan áreas de mejora especialmente en el plano documental que se notifican a los centros interesados para su rectificación, pero es muy mayoritaria la verificación del cumplimiento y ajuste a los parámetros establecidos en la norma y en los patrones que inspiran el modelo AICLE.

La inspección realizada en los catorce colegios concertados de la muestra ha puesto de manifiesto carencias de reconocimientos horarios por las direcciones y de marcos de coordinación que las educadoras y los educadores están teniendo que suplir con entusiasmo y dedicaciones añadidas. Al igual que en los centros públicos, el trabajo de aula y el rendimiento del alumnado son excelentes.

Diseño y documentos del PB en Concertados



Organización-funcionamiento de PB en Concertados



3.8. La aportación del complemento del análisis cualitativo

Como complemento y como contrapunto de un tratamiento de análisis que bascula necesariamente hacia un estudio cuantitativo y de gestión de bases de datos, se ha articulado, en paralelo con el proceso de análisis estadístico que se describe en las páginas precedentes, una secuencia de sesiones de debate y análisis cualitativo de lo que los equipos de inspección habían observado en cada distrito y en cada nivel educativo. Se ha pretendido con esas sesiones de análisis dialogado (doce en total) prevenir o corregir errores que pudieran surgir de los vaciados de datos estadísticos y ahondar en las causas de las percepciones recogidas en las entrevistas a los y las docentes de quienes se ha requerido valoración.

En las citadas sesiones de análisis cualitativo se han procurado recoger las explicaciones de valoración facilitadas por el profesorado entrevistado. Recogidas en síntesis facilitadas por las jefaturas de distrito de Inspección, dan lugar a las siguientes enumeraciones de argumentos que pueden estar en el fondo de las valoraciones. Se agrupan en dos bloques a modo de censos de fortalezas y de debilidades.

a. Censo de fortalezas del programa

En las enumeraciones de elementos positivos en la aplicación y funcionamiento del programa, se citan, entre otras la presencia de la ayuda real de las TIC, la inmersión real en el idioma, las dinámicas de aula más activas, la prioridad de lo oral, la feliz ausencia de embrollos gramaticales, la ayuda de auxiliares de conversación, el enfoque AICLE, la actualización metodológica, la mayor coordinación del profesorado y el estímulo de más formación del profesorado...

En las enumeraciones de elementos positivos en los efectos se ha recogido entre otros la oportunidad de apertura que representa en zonas rurales, el efecto actualizador del profesorado, el posible contagio de las innovaciones metodológicas (TIC, enfoque de competencias...) a otras materias, la pérdida del temor del alumnado a expresarse, la mejora de resultados "en todo" del alumnado...

b. Censo de debilidades

En las enumeraciones de elementos negativos en la aplicación y funcionamiento del programa, se citan, entre otras, la escasez de recursos o disponibilidades horarias en algunos centros, la recarga que supone para el profesorado de inglés en primaria asumir la enseñanza de otras materias además de la suya, las dudas sobre la continuidad en el programa por quienes lo inician y cambian luego de centro, los problemas para ACNEEs y alumnado con dificultades, la no homologación del programa...

En las enumeraciones de elementos negativos en los efectos se ha recogido entre otros el posible cansancio de profesorado que se sobrecarga, eventuales resul-

tados “desigualadores” en las opciones del profesorado no implicado o posibles efectos discriminantes (de discriminación positiva sobre todo) en el alumnado.

c. Sobre los índices de satisfacción del profesorado

Si recordamos que se han recogido en las guías de observación de los centros las percepciones de los/las más de 600 profesionales a quienes se ha pedido que valorasen positiva o negativamente tanto el funcionamiento del programa (entiéndase fundamentalmente en su centro) como los efectos del mismo, han de visualizarse específicamente los datos que se han recogido.

Tabla 3.4. Grado de Satisfacción del profesorado con el PB

	Satisfacción con el funcionamiento			Satisfacción con los efectos		
	% Sí	% No	% Parcial	% Sí	% No	% Parcial
IES	92	2	6	93	1	6
CPIP	92	3	4	96	1	3
COL	93	0	7	93	0	7

Se recoge un altísimo grado de satisfacción del profesorado en todos los tipos de centros, con muy sutiles diferencias a favor de los efectos percibidos en el alumnado, hecho probablemente relacionado con el tipo de argumentos que se han recogido sobre el terreno, más elogiosos de los progresos del alumnado que de algunos inconvenientes en los docentes.

3.9. Conclusiones del Estudio 1

Primera.- Ha sido una revisión útil de la organización y funcionamiento del programa. El análisis realizado ha servido para identificar sus fortalezas y sus puntos de debilidad. Estos se identifican como áreas de mejora que, como se ha visto, son mucho menores que las fortalezas, que a su vez se corresponden con un general ajuste de la aplicación del programa a lo que la norma específica requiere y a lo que demanda la cultura AICLE, ampliamente reconocida como positiva y generadora de aprendizajes consistentes en materia de lenguas extranjeras

Segunda.- Ha tenido ya efectos correctivos. La vertiente más supervisora de esta actuación, de control de cumplimiento de la Resolución de 4 de junio de 2015, ha tenido como efecto la notificación a los centros de dichas áreas de mejora para que las resuelvan desde el siguiente curso. Debe advertirse también que en algunos centros se ha podido comprobar que tal norma, por reciente o por escasa atención, no era conocida y en consecuencia no había constituido la pauta de referencia que corresponde, siendo este aspecto algo a corregir.

Tercera.- Estamos ante un programa bastante consolidado. Con una implantación que se acerca al 50% de la red educativa del Principado de Asturias, la presencia

del PB ha dejado de ser algo puntual o episódico. Si alguna vez descansó sobre profesorado interino o provisional, ya no es así: en un 75% de los casos corre a cargo de profesorado con destino estable o definitivo. En el 80% de los casos forma claramente parte del proyecto educativo del centro y es un área a la que la comunidad educativa presta atención preferente.

Cuarta.- Primaria / Secundaria: dos asignaciones diferentes de docencia de MNL.

Los once años de evolución en su implantación han dado lugar a dos modelos diferenciados de encargo de enseñanza: mientras en Secundaria la docencia del PB, en algo más del 50%, corre a cargo de profesorado de las MNL (con habilitación bilingüe), en Primaria son rara excepción los casos de profesorado no perteneciente a la especialidad de Inglés. También ocurre en la red concertada, aunque algo menos abrumadoramente. Esta dualidad organizativa no es lo deseable.

Quinta.- Hay desiguales desarrollos de documentos institucionales.

Como queda reflejado en los capítulos correspondientes a los tres sectores educativos analizados (IES/CP/COL) hay una alta coincidencia en el insuficiente desarrollo de líneas de actuación, orientaciones metodológicas, actividades comunes en materia de formación, actividades complementarias, extraescolares y procesos de evaluación interna del programa. Se han señalado esas lagunas y habrán de seguirse en casos concretos las necesarias mejoras a plasmar en los documentos institucionales y programaciones generales. En general, no parece que sea una cuestión formal o burocrática por cuanto en bastantes aspectos (con dudas para lo que se refiere a las *líneas maestras del proyecto lingüístico del centro*) se trata de fijar orientaciones y elementos de concepción, criterio y práctica educativa que requieren ser explícitos y coherentes.

Sexta.- La estructura y organización del programa en cada centro es correcta.

Tanto la voluntariedad como la accesibilidad del PB son notas generales comunes. Del mismo modo, hemos podido comprobar que los agrupamientos comunes siguen el criterio de heterogeneidad y ya casi no existen los "grupos bilingües" para todas las materias (han ido desapareciendo los inicialmente existentes en secundaria) los "grupos de bilingüe" para todas las materias, con lo que se ha disuelto su potencial efecto discriminatorio. Se ha verificado igualmente que en los tres tipos de centros se cumplen también los requerimientos en materia de ratios, mínimo de sesiones semanales e inmersión programada.

Séptima.- El funcionamiento, dirección y coordinación semanal del programa sigue modelos dispares según los centros.

Unos $\frac{2}{3}$ de las Direcciones realizan directamente un seguimiento continuado del programa. Hay un coordinador o una coordinadora del programa en todos los centros, aunque en el 50% de los privados no cuentan con reconocimiento horario para ejercer esa coordinación. La práctica de coordinación semanal del programa que se ha constatado es respectivamente del 82%, del 48% y del 29% según los tipos de centro (IES, CP, COL).

Octava.- El desarrollo y proyección del programa, salvo en algunos aspectos, también son diversos. En el 52% de los centros públicos y en el 71% de los concertados hay constancia de la comunicación e información periódica a las familias. La constancia de acciones formativas es más habitual en el nivel de secundaria (53%) que en el de primaria (32%), y la frecuencia de relaciones con otros centros o entidades también es mayor en los IES (49%) que en los Colegios (36%). Los puntos más débiles son el despliegue de extraescolares, la escasez de experiencias de docencia compartida y la ausencia de indicadores para su autoevaluación y elaboración de memoria.

Novena.- Las prácticas de aula de EP son frescas y estimulantes. Se ha podido ver en este nivel que la inspiración del modelo AICLE está haciéndose efectiva: acompañamiento de soportes multimedia, adaptación a las posibilidades del alumnado, actualización metodológica, inmersión plena en el idioma y énfasis en la expresión oral son notas comunes que se han podido verificar en la práctica totalidad del largo centenar y medio de aulas visitadas.

Décima.- Las prácticas de aula de Educación Secundaria son atractivas y eficaces. Igualmente, se ha podido ver en los casi dos centenares de aulas de secundaria visitadas cómo se está llevando a la práctica el enfoque del aprendizaje integrado... AICLE. Ayuda de TIC, plena inmersión, metodología comunicativa, orientación competencial... aunque lógicamente, no en todos los casos se logre ya (cuestión difícil en los niveles inferiores) que el alumnado se exprese espontáneamente en la lengua extranjera o que alcance a ocupar, comunicando en el idioma que está adquiriendo, al menos la mitad del tiempo de la clase.

Undécima.- El aprendizaje de las materias no lingüísticas no se resiente. Con un doble procedimiento de verificación, el de requerir confirmación de la Dirección y el de comprobarlo en las aulas, se ha podido concluir que se cuida seriamente el aprendizaje de la terminología específica básica de las materias no lingüísticas, y que en las clases de estas se trabajan los contenidos propios que les corresponden. De manera específica se ha comprobado también que la evaluación en estas materias no lingüísticas se atiende plenamente a los criterios de evaluación establecidos para ellas y no a los del idioma.

Final.- La expresión de la satisfacción por quienes lo están llevando a cabo evidencia lo mejor. La libre manifestación de la inmensa mayoría de las personas implicadas en su impartición es el mejor indicador de que las cosas van bien. Ante esa evidencia y desde el reconocimiento del esfuerzo añadido que requiere, los buenos resultados parecen compensar el trabajo, de una excelente calidad, que se está realizando por sus directos responsables, los profesores y las profesoras que lo están impartiendo.

4. Estudio 2. La valoración que las familias hacen del PB

En un sentido restrictivo, los resultados educativos de un programa educativo tienen que asimilarse a rendimientos escolares. Sin embargo, una concepción amplia de los resultados de un programa abarcaría otros aspectos, como puede ser el grado de satisfacción de sus usuarios y usuarias. Buscando evaluar este aspecto se llevó a cabo un estudio cuya finalidad era recabar y analizar la valoración que las familias con hijos o hijas en el programa bilingüe hacen del mismo.

Para cumplir con dicha finalidad se aplicó la encuesta: "Análisis y valoración del Programa Bilingüe 2016", que fue elaborada y diseñada por el Servicio de Evaluación Educativa de la Dirección General de Ordenación Académica e Innovación Educativa en el año académico 2015/2016. El cuestionario empleado se recoge en el Anexo VII. El Servicio de Inspección Educativa estableció las finalidades del estudio, y realizó la selección de los centros participantes mediante un muestreo estratificado con el fin de recoger la variedad de contextos de los centros educativos del Principado de Asturias. El Servicio de Evaluación Educativa se encargó del diseño de la encuesta, su logística, lectura óptica y análisis de datos. El presente informe muestra los resultados de dicho análisis.

4.1. Muestra

El estudio se llevó a cabo en 105 centros (60 de EP y 45 centros de ESO) en los que las familias con estudiantes escolarizados en el PB respondieron a la encuesta. Una vez leídos y depurados los datos, la muestra final quedó conformada por 13357 encuestas con información suficiente para ser procesadas, de las cuales 9704 correspondieron a familias con hijos o hijas en EP y el resto a familias con hijos o hijas en ESO. La tabla 4.1 muestra la frecuencia y porcentaje de familias que responden por etapa y curso en el que se escolariza su hijo o hija.

Tabla 4.1. Estudio 2: frecuencia y porcentaje de encuestas procesadas por etapa y curso

	Familias de Educación Primaria		Familias de ESO		
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje	
Total encuestas procesadas	9704	100,0	3653	100,0	
Distribución de las encuestas por curso	1º	1773	18,3	1240	33,9
	2º	1623	16,7	1006	27,5
	3º	1683	17,3	759	20,8
	4º	1602	16,5	588	16,1
	5º	1491	15,4	No aplica	No aplica
	6º	1410	14,5	No aplica	No aplica
	No consta	122	1,3	60	1,6

4.2. Contenido de la encuesta

La encuesta a familias se diseñó para evaluar tres grandes factores:

- La valoración general o grado de satisfacción de las familias con el PB.
- La valoración de la información y comunicación que reciben acerca del PB.
- Potenciales ventajas e inconvenientes del PB.

En el anexo VIII se recogen las especificaciones metodológicas para la construcción de los tres índices. A continuación se presentan los datos organizados de este modo.

4.3. Valoración general del Programa Bilingüe

El cuestionario contenía tres afirmaciones relacionadas con la valoración general del programa bilingüe. Cada una de las sentencias se valoraba en una escala de 1 a 4 puntos donde 1 significa estar "muy en desacuerdo" con la afirmación y 4 significa estar "muy de acuerdo". La tabla 4.2 muestra el porcentaje de respuestas del tipo "de acuerdo" o "muy de acuerdo" segregadas por etapa educativa.

Tabla 4.2. Valoración General del Programa Bilingüe

Porcentaje de familias que manifiestan estar "de acuerdo" o "muy de acuerdo"	Ed. Primaria	ESO
Estoy satisfecho/a con el PB.	73	84
Recomendaría a otras familias que matriculen a sus hijos/as en el PB.	77	72

En general, la valoración que las familias hacen del programa bilingüe es positiva. El 73% de las familias de EP y el 84% de ESO afirman estar satisfechas o muy satisfechas con el funcionamiento del PB. Por otra parte, prácticamente 3 de cada 4 familias recomendarían a otras familias que matricularan a sus hijos e hijas en el PB.

Para poner en contexto los datos anteriores se comparan con la valoración general que las familias hacen del funcionamiento del sistema educativo asturiano según los datos de la Evaluación de Diagnóstico. En EP, el 92% de las familias consultadas durante el sexenio 2009-2014 se mostraban de acuerdo o muy de acuerdo con las afirmaciones: "estoy satisfecho/a con el funcionamiento del centro" y "recomendaría a otras familias que matriculen a sus hijos e hijas en este centro", por lo que la valoración del PB es más baja que la valoración general del sistema educativo. En ESO, el 86% de las familias del alumnado de 2º curso de ESO afirmaban estar satisfechas o muy satisfechas con el funcionamiento del centro, por lo que la valoración del Programa Bilingüe es similar a la valoración del funcionamiento general del sistema educativo.

Finalmente, la valoración de los recursos que ofrece el centro para ayudar al aprendizaje del alumnado también ha sido buena en el conjunto de ambas etapas, prácticamente 7 de cada 10 familias se sitúan en la mitad positiva de la escala.

4.4. Información y comunicación recibida acerca del Programa Bilingüe

El cuestionario contenía cuatro afirmaciones destinadas a valorar la información y comunicación proporcionada por el centro a las familias en relación al PB. La tabla 4.3 muestra los porcentajes de respuestas del tipo "de acuerdo" o "muy de acuerdo" para cada una de las aseveraciones por etapa educativa.

Tabla 4.3. Información y comunicación en el Programa Bilingüe

Porcentaje de familias que manifiestan estar "de acuerdo" o "muy de acuerdo"	Ed. Primaria	ESO
La información facilitada por el centro en el momento de la incorporación de mi hijo/a al PB fue adecuada.	82	69
Cuando tengo alguna duda sobre el PB el centro me la resuelve.	85	77
La información que recibo del aprovechamiento académico de mi hijo/a en el PB es adecuada.	85	82
El centro ofrece recursos (lecturas, páginas web...) para ayudar a la mejora del aprendizaje de nuestro hijo/a en el PB.	69	73

En general, parece que las familias de EP hacen valoraciones más positivas que las de ESO, en especial a la hora de valorar la información facilitada en el momento de la incorporación, donde la diferencia de valoraciones positivas es de 13 puntos porcentuales. Por otra parte, el 85% de las familias de EP y el 77% de ESO aseguran que cuando tienen alguna duda sobre el PB el centro se la soluciona, mientras que la afirmación más valorada, y donde menos diferencias hay entre las etapas, es la relativa a la información que el centro proporciona a las familias sobre el aprovechamiento académico del PB.

4.5. Ventajas e inconvenientes del Programa Bilingüe

El cuestionario contenía seis afirmaciones destinadas a que las familias valoraran su grado de acuerdo con aspectos positivos o negativos del Programa Bilingüe. La tabla 4.4 muestra el porcentaje de respuestas del tipo "de acuerdo" o "muy de acuerdo" para cada una de las aseveraciones por etapa educativa.

Las familias de EP y ESO opinan mayoritariamente que el PB exige un esfuerzo extra al alumnado (71% de EP y 77% en ESO). Casi la mitad de las familias reconocen tener problemas para ayudar a su hijo o hija con las materias del PB, y prácticamente 1 de cada 3 familias afirma que el PB perjudica el aprendizaje de contenidos.

Tabla 4.4. Ventajas e Inconvenientes del Programa Bilingüe

Porcentaje de familias que manifiestan estar "de acuerdo" o "muy de acuerdo"	Ed. Primaria	ESO
El PB exige un esfuerzo extra al alumnado.	71	77
Tengo problemas para ayudar a mi hijo/a en las materias del PB.	43	43
El PB perjudica el aprendizaje de contenidos.	37	30
El PB lleva aparejadas actividades extraescolares y complementarias (viajes, intercambios, clases de refuerzo) que son caras.	33	50
EL PB ofrece más oportunidades de aprendizaje (viajes, intercambios).	60	77
El alumnado del PB se ubica en grupos de mejor rendimiento.	48	71

Por otra parte, hay tres afirmaciones donde las opiniones familiares parecen depender de la etapa educativa. Por ejemplo, hay 17 puntos porcentuales de diferencia a la hora de valorar las oportunidades de aprendizaje que ofrece el programa bilingüe y esa misma diferencia aparece a la hora de valorar el esfuerzo económico que supone la participación en dichas actividades. Finalmente, casi 3 de cada 4 familias de ESO piensa que el alumnado del PB se ubica en grupos de mejor rendimiento, afirmación con la que sólo está de acuerdo la mitad de las familias de EP.

4.6. Conclusiones del Estudio 2

- En términos generales 3 de cada 4 familias cuyos hijos e hijas asisten al PB afirman estar satisfechas o muy satisfechas con el PB y recomendarían a otras familias que matriculen a sus hijos/as en el programa.
- Las familias también valoran positivamente la información y comunicación que reciben de los centros sobre el PB en diferentes momentos y circunstancias: en el momento de incorporación al PB, cuando surge alguna duda, y cuando se reporta información sobre el aprovechamiento académico del alumnado. En todo caso, se advierte una ligera diferencia en función de la etapa educativa: el 85% de las familias de EP tienden a valorar positivamente los aspectos comunicativos, mientras que en las familias de ESO el porcentaje está en torno al 75%.
- Los aspectos del PB más valorados por las familias son los que fomentan el esfuerzo del alumnado (3 de cada 4 familias están de acuerdo con dicha afirmación) y las oportunidades de aprendizaje que ofrece, aunque con diferencias entre las etapas (60% de acuerdo en EP y 77% en ESO).
- Por su parte, los mayores inconvenientes son las dificultades para ayudar los hijos/as en las materias bilingües (casi la mitad de las familias señalan este hecho), y que el PB lleva aparejadas actividades extraescolares y complementarias (viajes, intercambios, clases de refuerzo) que son caras. En este último aspecto también hay diferencias entre las etapas, con un 33% de acuerdo sobre la carestía de las actividades en EP y un 50% de acuerdo en ESO.

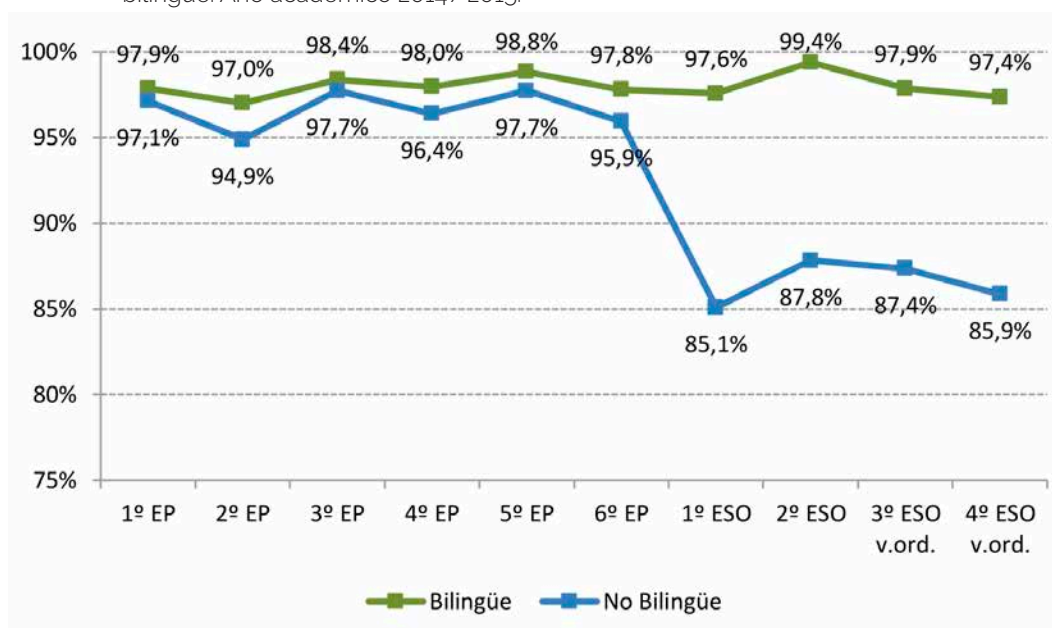
5. Estudio 3. La relación entre el PB y los resultados académicos

El tercer estudio analiza la relación entre la asistencia o no al PB y dos tipos de resultados académicos. Por un lado las tasas de promoción y titulación por curso, y por otro las tasas de superación por materias implicadas en el programa bilingüe. A cada uno de estos resultados se dedica un apartado.

5.1. Tasas de promoción y titulación

La gráfica 5.1 compara las tasas de promoción (y titulación en 4º de ESO) del alumnado bilingüe y no bilingüe en la enseñanza obligatoria en el año académico 2014 / 2015. En EP las tasas de promoción son similares en ambos grupos, con valores situados consistentemente por encima del 95%. En todo caso, se observa una pequeña diferencia a favor del alumnado bilingüe en todos los cursos que oscila entre el 0,7% (3º EP) y el 2,1% (2º EP). En ESO las diferencias son mucho más claras. Mientras la tasa de éxito del alumnado bilingüe se sigue manteniendo por encima del 95%, las tasas de promoción y titulación del alumnado no bilingüe caen prácticamente 10 puntos porcentuales. De promedio, el alumnado no bilingüe en ESO presenta una tasa de éxito que es un 11,5% más baja que la del alumnado bilingüe.

Gráfica 5.1. Tasas de promoción/titulación en la escolaridad obligatoria del alumnado bilingüe y no bilingüe. Año académico 2014 / 2015.

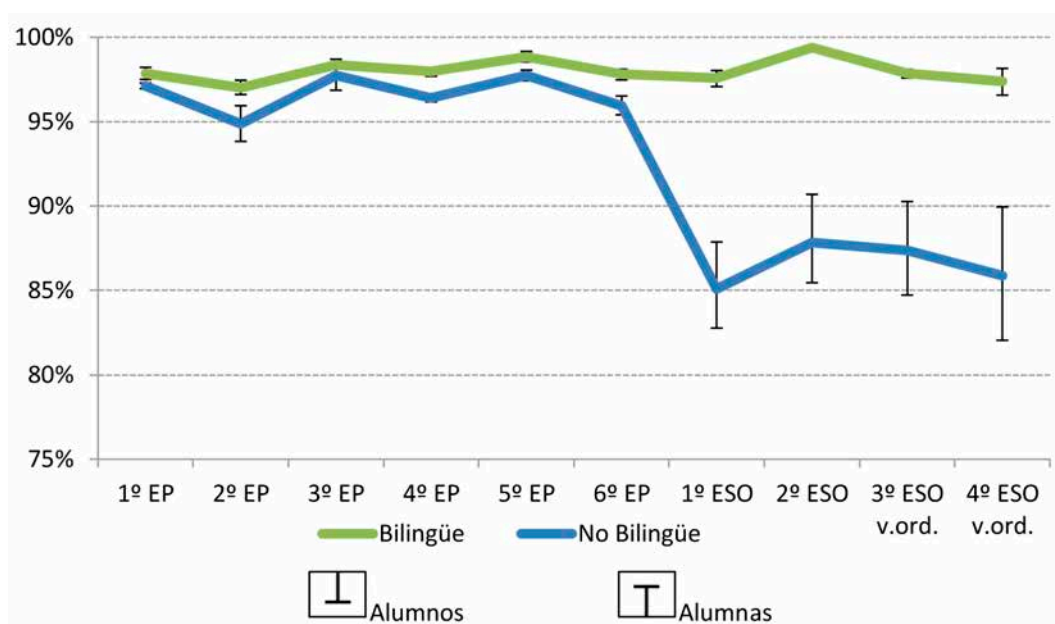


En la comparación por género, los datos se muestran igualmente consistentes y siempre favorables a las mujeres (Gráfica 5.2). Los resultados ofrecen dos datos significativos al cruzar la condición de bilingüe por género. En primer lugar, el efecto

positivo en los resultados del hecho de ser chica no consigue compensar el que tiene ser bilingüe; en EP las alumnas no bilingües están medio punto por debajo del promedio del conjunto del alumnado bilingüe y hasta ocho puntos en ESO. Tan solo en 3er curso de EP tienen mejores resultados que el “bilingüe promedio”.

En segundo lugar, la dispersión de las tasas de éxito entre sexos, siempre favorables a las alumnas, es mucho más acusada entre los no bilingües: es el doble que los bilingües en EP y seis veces más en la ESO, si bien la población de bilingües en ESO es un tercio de la de sus pares no bilingües.

Gráfica 5.2. Tasas de promoción/titulación en la escolaridad obligatoria del alumnado bilingüe y no bilingüe por sexo. Año académico 2014 / 2015.

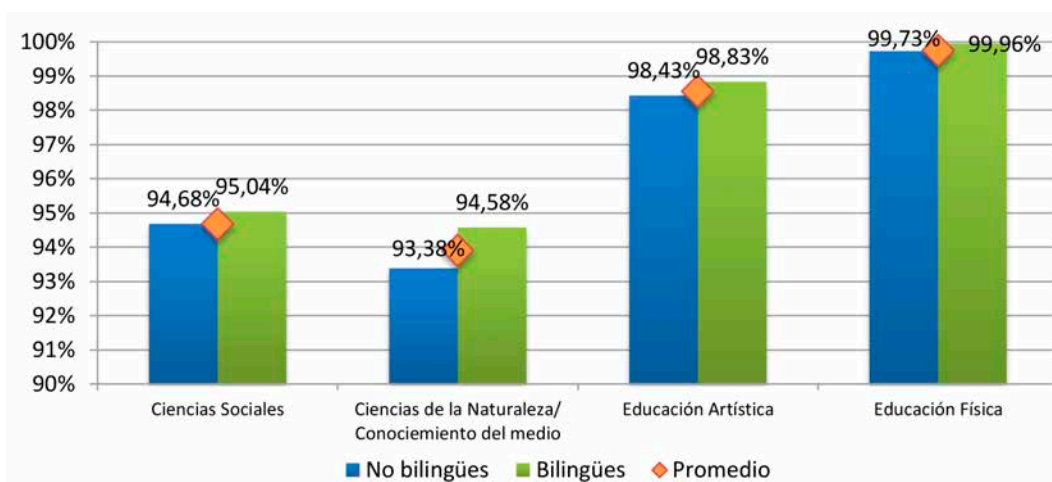


5.2. Tasas de superación por materia

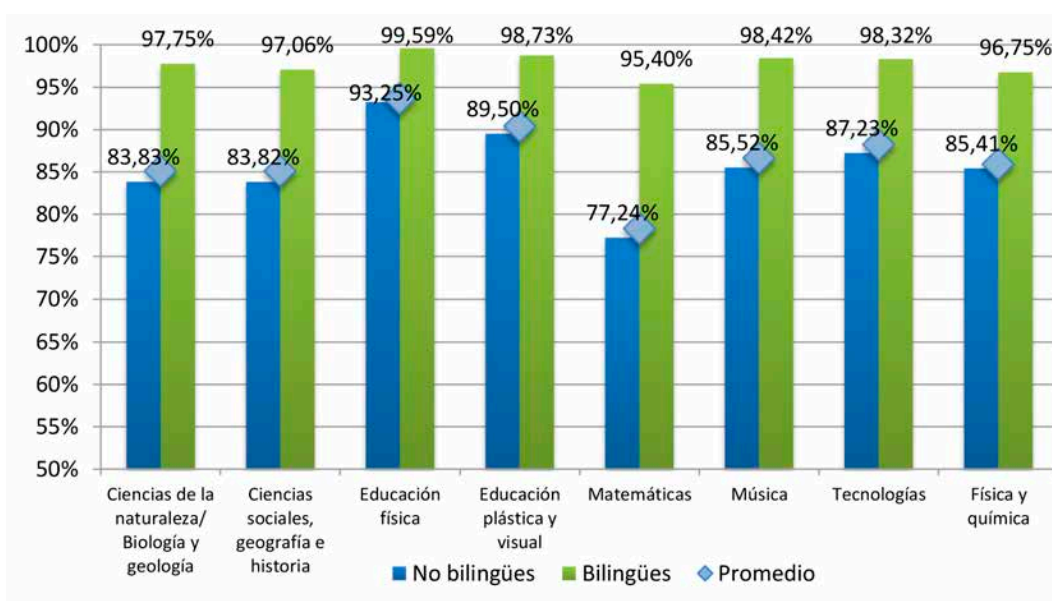
Las tasas de superación de las materias involucradas en el PB de EP registran cifras semejantes entre bilingües y no bilingües (Gráfica 5.3). Los diferenciales son siempre favorables al alumnado bilingüe aunque inferiores a medio punto porcentual (con la excepción del conglomerado Ciencias de la naturaleza/Conocimiento del medio en el que existen 1,20 puntos de ventaja a favor del alumnado bilingüe).

En ESO las diferencias se amplían en coherencia con los datos de promoción de ambos colectivos (Gráfica 5.4). La materia más pronunciadamente favorable al bilingüe es Matemáticas con 18 puntos porcentuales más en la tasa de superación de la materia. Le siguen en el entorno de los trece puntos de ventaja Ciencias de la naturaleza/Biología y geología, Ciencias sociales y Música.

Gráfica 5.3. Porcentaje de evaluación positiva por materias del programa bilingüe de EP y condición de alumnado bilingüe o no bilingüe. Año académico 2014 / 2015



Gráfica 5.4. Porcentaje de evaluación positiva por materias del programa bilingüe de ESO y condición de alumnado bilingüe o no bilingüe. Año académico 2014 / 2015



5.3. Conclusiones del Estudio 3

- En los seis cursos de EP se observa una ligera ventaja a favor del alumnado del PB en las tasas de promoción (entre el 0,7% y el 2,1%). En ESO el alumnado bilingüe presenta, de promedio una tasa de éxito que es un 11,5% superior al del alumnado no bilingüe.

- El patrón anterior (diferencias pequeñas en EP y mucho más marcadas en ESO) se replica al analizar las tasas de superación por materias.
- También se advierte que en la ESO las diferencias en las tasas de promoción y titulación en función del género son mayores entre el alumnado no bilingüe que entre el alumnado bilingüe.

6. Estudio 4. La relación entre el PB y los resultados en la Evaluación de Diagnóstico

La finalidad del presente estudio es explorar el papel o efecto que asistir o no al PB tiene sobre los resultados de la Evaluación de Diagnóstico. La hipótesis de partida es la siguiente: se espera que el alumnado bilingüe presente mejores resultados que el alumnado no bilingüe en la competencia en Comunicación lingüística en lengua extranjera. Esta diferencia se explicaría porque el alumnado bilingüe se beneficia del mayor número de horas de exposición a la lengua extranjera que el alumnado no bilingüe. Al mismo tiempo se espera que no existan diferencias en los resultados de las Competencias matemática y Científica entre el alumnado que recibe enseñanza bilingüe en materias especialmente asociadas a la adquisición de dichas competencias y quienes reciben estas enseñanzas en castellano. En este caso, la hipótesis de partida es que, aunque el alumnado reciba los contenidos de matemáticas o de ciencias en una lengua extranjera sus niveles de competencia científico-matemáticos son similares a los del alumnado que trabaja estos contenidos en castellano.

Para verificar estas hipótesis de partida se llevó a cabo un análisis con los datos de la Evaluación de Diagnóstico del año 2013 (ED 2013), año donde se evaluaron censalmente los cursos de 4º de EP y 2º de ESO, en tres competencias: Matemática, Conocimiento e interacción con el mundo físico, y Comunicación lingüística en lengua extranjera. El presente estudio tiene dos objetivos:

- Comparar resultados y niveles de competencia del alumnado bilingüe y no bilingüe.
- Estimar la relación entre los resultados en la evaluación de diagnóstico y la adscripción al programa bilingüe, una vez descontados los efectos de las características sociales, personales y escolares del alumnado, y que potencialmente influyen en los resultados de la evaluación.

6.1. Descripción de la muestra

En la ED 2013 participaron un total de 15717 estudiantes, escolarizados en 790 unidades de 440 centros. La tabla 6.1 muestra el número de estudiantes, unidades y centros participantes, y la distribución del porcentaje de estudiantes, unidades y centros bilingües y no bilingües por cada curso evaluado.

Tabla 6.1. Número de estudiantes, unidades y centros participantes en la Evaluación de Diagnóstico 2013 y distribución de su porcentaje según sean bilingües o no bilingües

	Alumnado		Unidades		Centros	
	4º EP	2º ESO	4º EP	2º ESO	4º EP	2º ESO
N total	7835	7882	427	363	291	149
Distribución del porcentaje						
<i>Bilingüe</i>	45%	22%	45%	25%	49%	40%
<i>No Bilingüe</i>	55%	78%	55%	75%	51%	60%

Las distribuciones de los porcentajes de la muestra bilingüe y no bilingüe contenidas en la tabla son similares a las proporciones de poblaciones del curso 2013 / 2014, lo que permite concluir que la muestra bilingüe manejada en el presente estudio es representativa para las dos etapas analizadas.

6.2. Comparación de resultados

Los resultados de la Evaluación de diagnóstico se expresan tanto en una escala de puntuación estandarizada² como mediante niveles de rendimiento³, que se describen en términos de "saber hacer". A continuación se dedica un subapartado a comparar los resultados del alumnado bilingüe y no bilingüe en las dos escalas de puntuación mencionadas.

a. Comparación de los resultados expresados en puntuaciones estandarizadas.

La gráfica 6.1 recoge las puntuaciones obtenidas por el alumnado bilingüe y no bilingüe por cada curso y competencia evaluada tomando como referencia la escala de los niveles de competencia.

El promedio de puntuación del alumnado de la modalidad bilingüe es más alto que el del alumnado no bilingüe. Esta afirmación es válida para las tres competencias y los dos cursos evaluados. Sin embargo, existen algunos matices que merecen ser destacados:

- Las diferencias son más acusadas en la Competencia en Comunicación Lingüística en Lengua extranjera, que en las Competencias Matemática y Científica. Así por ejemplo, en 4º EP la diferencia en la Competencia lingüística es de 67 puntos a favor del alumnado bilingüe. En este mismo curso y para las

² La Evaluación de diagnóstico del Principado de Asturias expresa un resultado numérico en una escala normalizada que tiene de media 500 puntos y desviación típica 100 puntos. Esto supone que dos tercios de la población evaluada obtendrá una puntuación comprendida entre 400 y 600 puntos. Para una explicación adicional del significado de estas puntuaciones pueden consultarse los siguientes informes:

Consejería de Educación, Cultura y Deporte (2013): *Evaluación de diagnóstico 2011*. (p. 38-41).

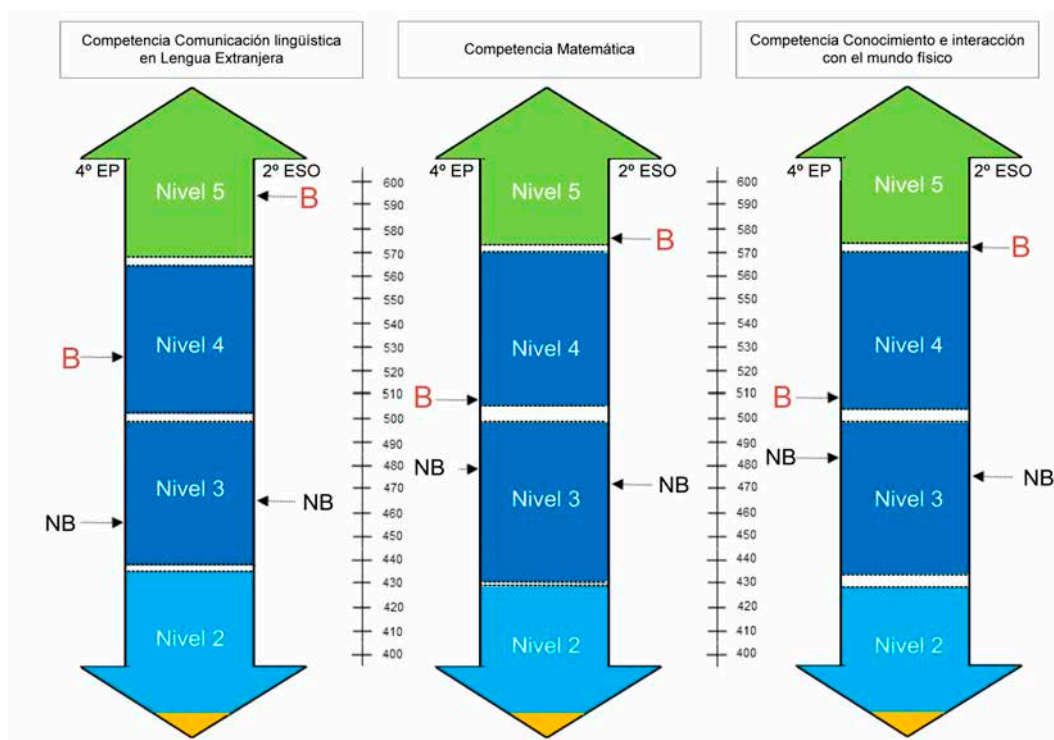
Consejería de Educación y Ciencia (2011): *Evaluación de diagnóstico Asturias 2010. Informe de 4º curso de Educación Primaria*. (p. 48-52)

³ La descripción de estos niveles se puede consultar en el documento: *Descripción del grado de adquisición de las competencias. Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013*. http://www.educastur.es/index.php?option=com_content&task=view&id=5294&Itemid=167

competencias científico-matemáticas esta diferencia se reduce más de un 50% (poco más de 25 puntos en ambas competencias).

- Las diferencias son mayores en ESO que en EP. Por ejemplo, en la Competencia Lingüística la diferencia se duplica de una etapa a otra: 67 puntos a favor del bilingüe en 4º EP y 126 puntos a favor del mismo grupo en 2º ESO. En el caso, de la Competencia Matemática y Científica la diferencia entre primaria y secundaria es aún más acusada, llegando a cuadruplicarse.

Gráfico 6.1. Situación de los resultados del alumnado bilingüe (B) y no bilingüe (NB) por cada curso y competencia evaluada dentro de los niveles de competencia. ED Asturias 2013.



En el gráfico 6.1 las puntuaciones se han representado sobre la escala de niveles de rendimiento. Se puede observar que el alumnado no bilingüe se desenvuelve en un nivel 3-alto para ambas competencias (Matemática y Científica) y cursos evaluados, mientras que el alumnado bilingüe se ubica en un nivel 4-bajo en 4º de EP y en un nivel 5-bajo en 2º de ESO. A continuación se muestra con más detalle la comparación por niveles de rendimiento.

b. Comparación de los resultados expresados en niveles de rendimiento.

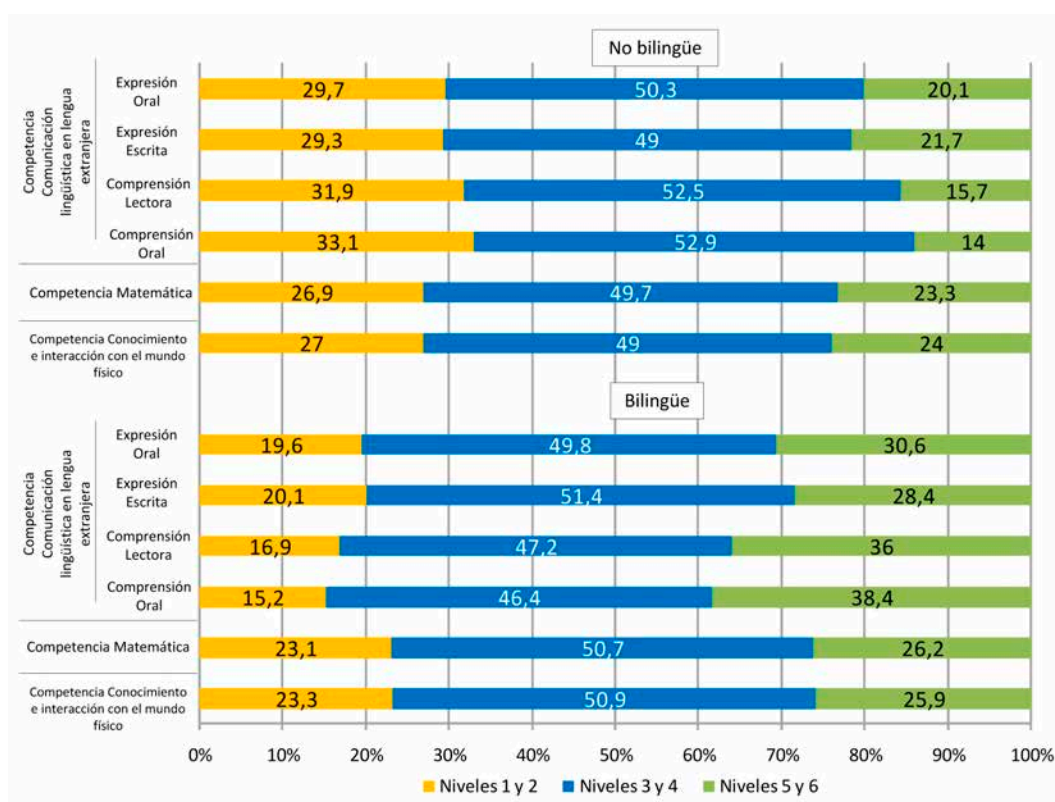
Dentro de la escala de resultados numérica (ver gráfico 6.1) es posible establecer puntos de corte que permitan separar al alumnado en función de su dominio competencial. En la Evaluación de Diagnóstico asturiana se marcan cinco puntos de

corte que permiten asignar al alumnado a seis niveles de rendimiento, los cuales se numeran del 1 al 6. En términos poblacionales existe una distribución teórica del alumnado que se asigna a cada uno de los niveles de competencia. Una forma sintética de manejar dichos niveles es compactarlos en tres grupos:

- Nivel de competencia bajo o muy bajo. En este grupo se incluye al alumnado de los niveles 1 y 2, y en el mismo se encuentra aproximadamente el 25% del alumnado cuyo nivel de competencia es más limitado.
- Nivel de competencia adecuado. Este grupo incluye aproximadamente al 50% del alumnado, que es el que se ubica en los niveles de competencia 3 y 4.
- Nivel de competencia alto o muy alto. Se trata del alumnado ubicado en los niveles de competencia 5 y 6 e incluye aproximadamente al 25% de la población con mayores conocimientos, habilidades y destrezas.

El gráfico 6.2 muestra la distribución del porcentaje de alumnado bilingüe y no bilingüe por niveles de rendimiento en las competencias y destrezas consideradas en la Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013 para 4º de EP.

Gráfico 6.2. Distribución del alumnado de 4º de EP, no bilingüe y bilingüe, por niveles de rendimiento en las competencias y destrezas evaluadas. ED Asturias 2013.

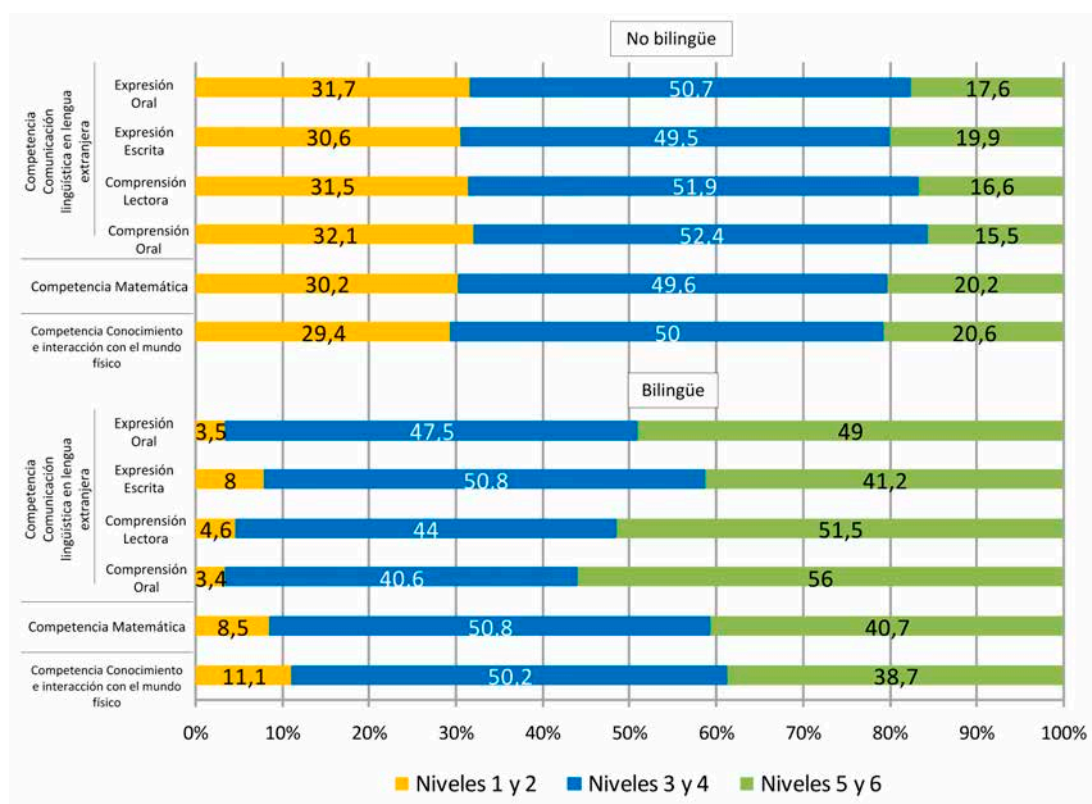


Los resultados son bastante estables. En las Competencias Matemática y Conocimiento e interacción con el mundo físico hay una ligera ventaja del alumnado bilingüe, pero las proporciones guardan cierto equilibrio.

En el caso de las destrezas de la Competencia de Comunicación lingüística en lengua extranjera las diferencias son mayores. En términos generales puede afirmarse que existe una porción de alumnado no bilingüe mayor de la esperada en los niveles de competencia bajos, al tiempo que hay menos alumnos no bilingües de los esperados en los niveles de competencia altos. La mayor diferencia se encuentra en la Comprensión oral, en este caso el porcentaje de alumnado no bilingüe en los niveles de competencia bajos duplica al porcentaje de alumnado bilingüe. En los niveles altos esta diferencia es aún mayor: mientras que casi el 40% del alumnado bilingüe se encuentra en el nivel de competencia alto de Comprensión oral, sólo el 14% del alumnado no bilingüe está en el mismo nivel. Las diferencias en las demás destrezas no son tan significativas como en la Comprensión oral aunque si son importantes. El porcentaje de alumnado bilingüe siempre es menor en los niveles bajos y mayor en los niveles altos.

El Gráfico 6.3 recoge la distribución del porcentaje de alumnado bilingüe y no bilingüe por niveles de rendimiento en las competencias y destrezas evaluadas en la Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013 para 2º de ESO.

Gráfico 6.3. Distribución del alumnado de 2º de ESO, bilingüe y no bilingüe, por niveles de rendimiento en las competencias y destrezas evaluadas. ED Asturias 2013.



El porcentaje de alumnado bilingüe existente en los niveles de rendimiento altos es mayor del esperado, mientras que en los niveles bajos es mayor del esperado el porcentaje de alumnado no bilingüe.

Especialmente significativo es que en todas las destrezas de la Competencia lingüística en lengua extranjera el porcentaje de alumnado bilingüe en los niveles altos es más del doble que el de alumnado no bilingüe, llegando a casi triplicarse en la Comprensión oral.

En la Competencia Matemática y Conocimiento e interacción con el mundo físico se mantiene el incremento de alumnado bilingüe respecto al no bilingüe en los niveles altos. En los niveles bajos el porcentaje de alumnado bilingüe es significativamente más bajo que el de alumnado no bilingüe.

6.3. Variables que influyen en estos resultados

En el apartado anterior se mostró que el alumnado del programa bilingüe presenta un promedio de puntuación y unos niveles de desarrollo de las competencias superiores que el alumnado no bilingüe. Sin embargo, existen claras evidencias de que, en términos poblacionales, el alumnado del programa bilingüe presenta unas condiciones de entrada y permanencia en el sistema educativo mejores que el alumnado no bilingüe. Para ilustrar la anterior afirmación se compara la situación del alumnado bilingüe y no bilingüe con respecto a los factores personales y familiares más relacionados con los resultados educativos: el nivel socioeconómico y cultural, el rendimiento previo y las actitudes, intereses y motivaciones del alumnado.

a. Factores de entrada: el nivel socioeconómico y cultural del alumnado

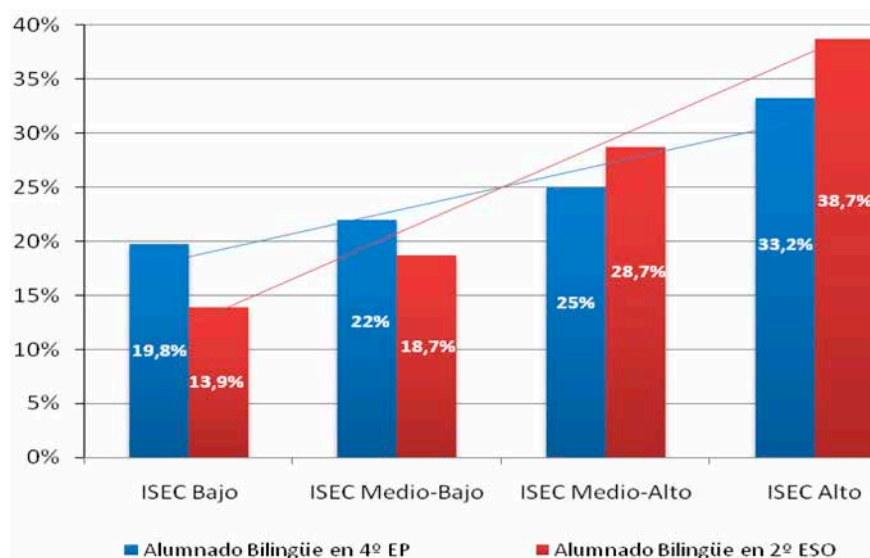
Una de las variables de contexto con mayor fuerza explicativa en el rendimiento del alumnado es su Índice Socioeconómico y Cultural (ISEC), calculado en función de los estudios y profesiones de las familias.

El Gráfico 6.4 muestra la distribución del alumnado bilingüe por grupos de ISEC en 4º de EP y 2º de ESO. Cada grupo contiene una cuarta parte del alumnado por lo que de producirse un reparto equilibrado del alumnado bilingüe (y no bilingüe) en cuanto a niveles de ISEC, los cuatro tramos tendrían el mismo número de alumnos/as y por tanto estarían igualados al 25%.

Por contra, se advierte que la mayoría del alumnado bilingüe se caracteriza por tener un ISEC de nivel alto o medio-alto: el 58% del alumnado bilingüe de 4º de EP y hasta dos de cada tres alumnos/as en 2º de ESO.

La asimetría de este factor de entrada no puede explicarse en términos de requerimientos previos o de distribución geográfica de la oferta, pues el programa está abierto a todo al alumnado con independencia de su historial académico y residencia.

Gráfico 6.4. Porcentaje de alumnado bilingüe distribuido por grupos de ISEC en 4º de EP y 2º de ESO. Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013.



En todo caso, debe tenerse en cuenta que en EP la oferta bilingüe alcanza a todo el alumnado del centro, al contrario que en ESO, donde en un mismo nivel educativo pueden convivir grupos bilingües y no bilingües. Este hecho debe tenerse en cuenta a la hora de interpretar los resultados del gráfico anterior. En EP la diferencia en la distribución del ISEC es más pequeña que en ESO. Sin embargo, en el primer caso los datos deben interpretarse como diferencias entre centros, mientras que en ESO a estas diferencias entre centros habría que añadir el efecto de las diferencias entre el alumnado individualmente considerado. Es decir: en EP existe cierta tendencia por parte de los centros que escolarizan a alumnado de ISEC alto a solicitar su adhesión al programa bilingüe. Sin embargo, en ESO el incremento de la asimetría de la distribución se explicaría por un factor individual adicional: dentro de cada centro existe una tendencia que apunta a que las familias de ISEC Alto y Medio-Alto tienden a solicitar la inclusión de sus hijos/as en los programas bilingües más que las familias de ISEC bajo y medio-bajo.

b. Historia escolar.

El historial académico del alumnado se demuestra consistentemente como el mejor predictor de los resultados futuros. Pertenecen a este grupo de factores la condición de repetidor/a o de alumno/a del curso modal, junto con el rendimiento previo recogido por la nota del tutor o tutora. En este sentido, la tasa de repetición del alumnado no bilingüe es prácticamente el doble que la del no bilingüe en 4º de EP (6% frente a 11%) y diez veces mayor en 2º de ESO (3,1% frente a 32%).

En el caso del rendimiento previo, todas las diferencias son favorables al alumnado bilingüe con independencia del curso y la competencia evaluada. Una de las informa-

ciones que recoge la evaluación de diagnóstico son las calificaciones escolares en las materias vinculadas a las competencias que son evaluadas. La tabla 6.2 muestra las calificaciones escolares en Inglés, Matemáticas, Ciencias naturales y Ciencias sociales (Conocimiento del medio en EP) en la Evaluación de Diagnóstico 2013 (ED 2013). Se observa que las calificaciones son superiores en el alumnado bilingüe. En EP la diferencia oscila entre 0,2 puntos (Conocimiento del medio) y 0,5 puntos (Matemáticas). En ESO las diferencias son superiores a 1,5 puntos en las cuatro materias analizadas.

Tabla 6.2. Promedio de la calificación escolar en las materias vinculadas a las competencias evaluadas en la Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013 por etapa educativa y asistencia o no al programa bilingüe

	4º EP			2º ESO		
	No Bilingüe (N = 4315)	Bilingüe (N = 3520)	Total (N = 7835)	No Bilingüe (N = 6157)	Bilingüe (N = 1725)	Total (N = 7882)
Inglés	6,3	6,8	6,5	5,2	6,9	5,6
Matemáticas	6,5	6,8	6,6	4,9	6,4	5,2
Ciencias Naturales (*)	6,7	6,9	6,8	5,3	6,9	5,6
Ciencias Sociales	-	-	-	5,3	6,9	5,6

(*) En EP las calificaciones se refieren a la materia Conocimiento del medio

c. Actitudes, intereses y motivaciones del alumnado.

En general el alumnado bilingüe presenta mejores puntuaciones en todas las variables y procesos psicológicos vinculados a los resultados educativos. En 2º de ESO las variables psicológicas y personales son claramente mejores en el alumnado bilingüe que en el no bilingüe.

En 4º de EP las diferencias, existiendo, no son tan claras. Es cierto que el autoconcepto, la motivación y el gusto por la lectura son significativamente favorables al alumnado bilingüe. Sin embargo, no se aprecian diferencias en cuanto a las expectativas académicas entre el alumnado bilingüe y no bilingüe. Este dato seguramente se explica porque a esta edad las expectativas están sin definir en casi la mitad de los casos.

Por último, en la actitud frente al área vinculada a la competencia objeto de la evaluación, el alumnado bilingüe tiene una actitud claramente mejor hacia el Inglés. En todo caso esta diferencia no se ha encontrado ni en Matemáticas ni en Conocimiento del Medio.

La tabla 6.3 compara los promedios de puntuación en la Evaluación de Diagnóstico en las tres competencias evaluadas en el año 2013 según la adscripción o no al programa bilingüe. En EP el alumnado bilingüe obtiene 53 puntos más que el no bilingüe en Comunicación en lengua extranjera (Inglés) y 14 y 11 puntos más en las competencias Matemática y Conocimiento e interacción con el mundo físico. En ESO las diferencias se amplían enormemente. La diferencia en Comunicación en

lengua extranjera (Inglés) se amplía hasta prácticamente 100 puntos, y en las competencias Matemática y Conocimiento e interacción con el mundo físico están en torno a 70 puntos. La conclusión parece ser que a medida que discurre la escolarización la distancia del alumnado bilingüe y no-bilingüe se hace mayor.

Tabla 6.3. Promedio de puntuación(*) en las competencias evaluadas en la Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013 por etapa educativa y asistencia o no al programa bilingüe

	4º EP		2º ESO	
	No Bilingüe (N = 4315)	Bilingüe (N = 3520)	No Bilingüe (N = 6157)	Bilingüe (N = 1725)
Comunicación en Lengua Extranjera	470	523	470	565
Competencia Matemática	486	500	474	548
Conocimiento e interacción con el mundo físico	488	499	476	540

(*) Las puntuaciones se expresan en un escala arbitraria con Media = 500 puntos y Desviación Típica = 100

6.4. Estimando el impacto real del programa bilingüe.

Se acaba de mostrar que el alumnado del programa bilingüe presenta unas condiciones de entrada al sistema educativo más favorables, una historia escolar más exitosa y unas actitudes y expectativas académicas más altas que el alumnado no bilingüe. Además, existen evidencias contrastadas de que estos factores se encuentran conectados al rendimiento académico.

Estas evidencias añaden un problema a la hora de interpretar las diferencias entre los resultados del alumnado bilingüe o no bilingüe: ¿los mejores resultados del alumnado bilingüe se deben al impacto del programa?, o bien: ¿en estos resultados está contenido el hecho de que el alumnado bilingüe tiene mejores condiciones de entrada, historia escolar y actitudes hacia el estudio? Para responder a las anteriores preguntas es necesario detraer o controlar el efecto de las variables que potencialmente inciden en el rendimiento académico y de esta manera encontrar una solución donde las diferencias entre el alumnado bilingüe y no bilingüe puedan imputarse al efecto del programa y no a otras variables personales o de historia escolar. Para ello se han realizado cuatro comparaciones de las diferencias de las medias obtenidas por el alumnado bilingüe y no bilingüe:

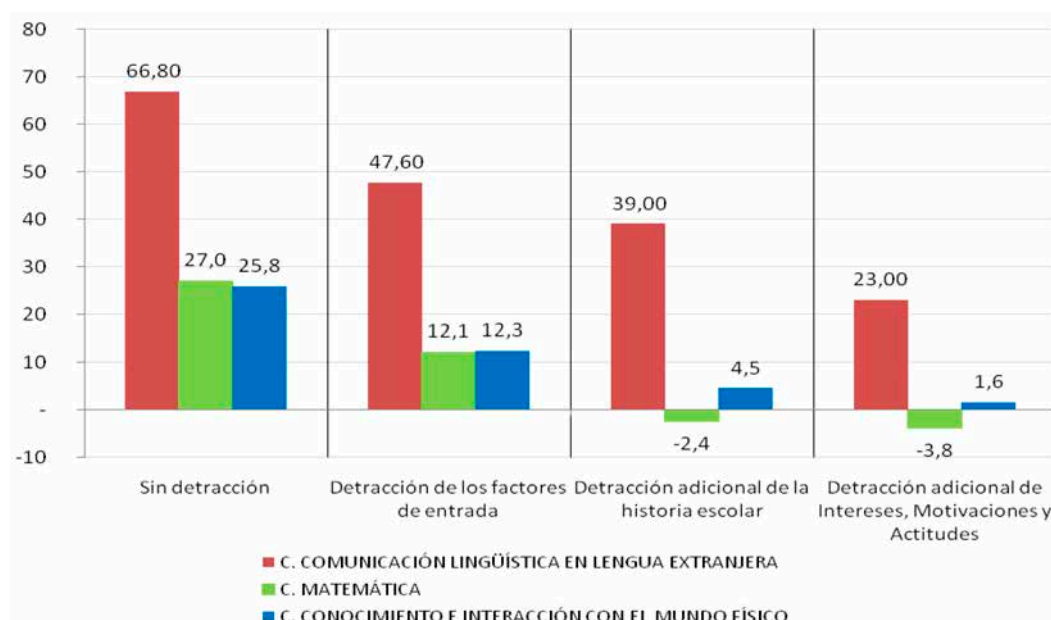
- La primera comparación (sin detracción) muestra la diferencia de resultados considerando como única variable asistir o no al programa bilingüe. En esta diferencia estaría contenido, tanto el efecto del programa, como el efecto del resto de las variables que potencialmente están incidiendo en los resultados.

- En la segunda comparación se detrae o se elimina el efecto de los factores de entrada: la condición de inmigrante y el índice socioeconómico y cultural. Por tanto, en esta segunda comparación se muestra la diferencia entre el alumnado bilingüe y no bilingüe asumiendo que el alumnado tiene las mismas condiciones en cuanto a nivel socioeconómico y cultural y nacionalidad o país de origen.
- La tercera comparación incluye, además de los factores de entrada, la historia escolar del alumnado: rendimiento previo y condición de repetición. En este caso lo que se muestra es la diferencia entre el alumnado bilingüe y no bilingüe asumiendo que los y las estudiantes están igualados tanto en sus condiciones de entrada como en su historia escolar previa.
- La última comparación de medias detrae del resultado final el efecto de los intereses, motivaciones y actitudes del alumnado (además del efecto de los factores de entrada y de la historia escolar).

Se asume que en la última comparación se encuentra destilado el efecto neto del programa bilingüe ya que en estos resultados se ha descontado el impacto potencial de variables que pueden confundir el resultado final.

a. 4º de Educación Primaria

Grafica 6.5. Rendimiento diferencial del alumnado bilingüe respecto del no bilingüe en cada Competencia evaluada en 4º de EP con el cómputo de los sucesivos factores de detracción. Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013.



El gráfico 6.5 refleja las diferencias entre las puntuaciones del alumnado bilingüe y el no bilingüe para las tres competencias evaluadas en las cuatro comparaciones comentadas. Al presentar los análisis uno a uno también se puede estimar el efecto que tienen en el resultado las diferentes tipos de variables.

En la primera comparación (sin detracción) se observa que el alumnado bilingüe obtiene cerca de 67 puntos más en Comunicación lingüística en lengua extranjera y supera en algo más de 25 puntos en las otras dos competencias.

En la segunda comparación, es decir, detraídos los factores de entrada se observa que la ventaja de partida achacable al programa bilingüe se reduce en un tercio en comunicación lingüística y a la mitad en el resto de competencias.

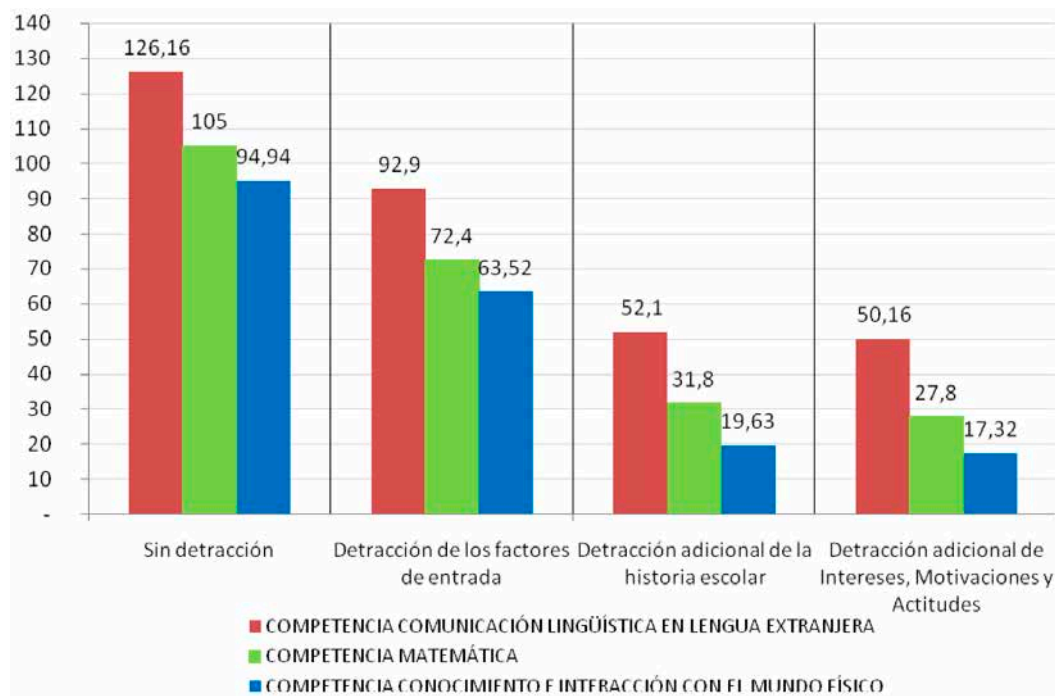
En la tercera comparación, donde se neutraliza el efecto de los factores asociados con el historial escolar del alumnado la ventaja del alumnado bilingüe sobre el que no lo es sigue reduciéndose. En la Competencia comunicativa la diferencia de medias cae otro 15% adicional, mientras que en las otras dos competencias las diferencias desaparecen. Los valores 2,4 a favor del alumnado no bilingüe en Competencia matemática y 4,5 a favor del alumnado bilingüe no son estadísticamente significativos y se interpretan como diferencias nulas o iguales a 0.

En la última comparación se neutraliza el efecto de las actitudes y expectativas junto con la historia escolar y las variables antecedentes, dejando al descubierto el verdadero efecto del programa bilingüe. En este caso la ventaja se concentra exclusivamente en la Competencia Comunicación lingüística en lengua extranjera, mientras que en las otras dos competencias las diferencias son nulas desde el punto de vista estadístico.

En definitiva, el efecto del programa bilingüe en 4º de EP es muy positivo en el desarrollo de las capacidades comunicativas de su alumnado, sin que por ello se resienta el resultado en las otras dos competencias. En ese sentido las diferencias encontradas en la primera comparación en las competencias matemática y científica son achacables a otros factores ajenos al programa bilingüe. En el caso de la competencia comunicativa la diferencia de medias en la comparación inicial (sin detracción) y la final (descontando todos los factores personales) cae un 66%, equivalente a unos 44 puntos.

b. 2º de Educación Secundaria Obligatoria

Gráfica 6.6. Rendimiento diferencial del alumnado bilingüe respecto del no bilingüe en cada Competencia evaluada en 2º de ESO con el cómputo de los sucesivos factores de detracción. Evaluación de Diagnóstico Asturias 2013



El gráfico 6.6 refleja, las diferencias bilingüe/no bilingüe antes y después de detraer los factores de contexto externos al programa, en este caso para 2º de ESO.

El modelo de 2º de ESO reproduce el patrón de 4º de EP en las reducciones progresivas respecto del diferencial de partida, con la salvedad de que éste es el doble que en 4º de EP para la Competencia comunicativa: 126 puntos a favor del alumnado bilingüe, que se sustancian al final de proceso en 50 puntos reales de ventaja.

Para las otras dos competencias y a diferencia de lo advertido en 4º de EP la diferencia entre el escalón de detracción del historial académico y el de los factores afectivos es mínimo para las tres competencias analizadas.

Otra significativa diferencia sobre el resultado de 4º de EP, donde el efecto bilingüe desaparece en las competencias no comunicativas, es que en 2º de ESO, el remanente final tras el proceso de detracción es casi de 28 puntos a favor del alumnado bilingüe en Competencia Matemática, y de 17 en la Competencia de Conocimiento e interacción con el mundo físico, ganancias ambas significativas.

6.5. Conclusiones del Estudio 4

- **El alumnado del programa bilingüe tiene mejores resultados en la prueba que el alumnado no bilingüe.** Con carácter general, el rendimiento del alumnado bilingüe es netamente superior al de sus iguales no bilingües con independencia de la competencia, destreza y curso evaluados.
- **Cuando se descuentan otros factores de contexto el impacto disminuye pero sigue siendo positivo y significativo.** Parte importante de la ventaja del alumnado bilingüe es atribuible a factores externos no identificables con el programa: como son las variables de contexto (p. ej., el índice socioeconómico y cultural), la historia escolar (p. ej., el rendimiento previo) así como sus intereses, motivaciones y actitudes.
- **Ahora bien, una vez detraída la influencia de estos factores y puesto al descubierto el verdadero impacto del programa bilingüe su influencia sigue siendo positiva y significativa** tanto en la competencia comunicativa como en las no comunicativas (en este caso sólo en 2º de ESO).
- **Los resultados son más claros en 2º de ESO que en 4º de EP.** Los diferenciales positivos del alumnado bilingüe sobre el no bilingüe se duplican en 2º de ESO respecto de los registrados en 4º de EP.
- **Los estudiantes de mejor nivel educativo se benefician en mayor medida del programa** porque tienden a elegirlo más que sus compañeros/as de ISEC bajo y medio-bajo. La distribución socioeconómica y cultural del alumnado bilingüe es asimétrica: los centros y familias de ISEC medio-alto y alto tienden a solicitar su inclusión en el programa más que el resto de centros y familias, lo que hace que estos sectores de población saquen más provecho del programa que los tramos de ISEC medio-bajo y bajo.

Estas conclusiones están en sintonía con las de la Encuesta Europea de Competencias Lingüísticas 2012, en las que se señalan los siguientes **factores influyentes en el rendimiento**, tras analizar la información contextual recabada mediante cuestionario y los resultados de las pruebas:

- Las oportunidades de adquisición informal de las lenguas (los medios de comunicación y el juego).
- El conocimiento de lenguas extranjeras por parte de los padres y madres.
- La especialización lingüística de los centros, el uso de los recursos TIC, la existencia y proporción de profesorado visitante y los recursos orientados al alumnado con pasado inmigrante.

- La proporción de lengua extranjera hablada en el aula.
- Cuanto más útil considere el alumnado aprender una lengua, mejor será su dominio de la misma.

ANEXOS

Anexo I. Supuestos de partida del estudio

1. Comparte el alineamiento estratégico de mejorar la competencia en idiomas

● POLÍTICA LINGÜÍSTICA DE LA UE: OBJETIVOS

- **Las lenguas constituyen una importante prioridad para la UE;** el lenguaje forma parte de nuestra identidad y es la expresión más directa de una cultura. En Europa la diversidad lingüística es una realidad y en una UE basada en la «unidad en la diversidad», **la capacidad para comunicarnos en varias lenguas es indispensable** tanto para los ciudadanos como para las organizaciones y las empresas.
- La finalidad de la política lingüística de la UE es promover la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras en la Unión, y crear así un entorno favorable a todas las lenguas de los Estados miembros. Se considera que **el conocimiento de lenguas extranjeras es una de las capacidades básicas que ha de poseer todo ciudadano de la UE** para aumentar sus oportunidades de formación y de empleo en la sociedad europea del aprendizaje, en particular cuando quiere ejercer su derecho a la libre circulación de personas. En el marco de la política de educación y formación profesional, la UE se ha fijado el objetivo de **que todos los ciudadanos de la Unión dominen dos idiomas además de su lengua materna**. Para conseguirlo, se deberán enseñar a los niños dos lenguas extranjeras en la escuela desde una edad temprana (COM(2008)0566).
- **El marco estratégico «Educación y Formación 2020» establece la prioridad del aprendizaje de idiomas.** La comunicación en lenguas extranjeras es una de las ocho competencias clave necesarias para mejorar la calidad y la eficacia de la educación y la formación. Además de las principales capacidades de la comunicación en la lengua materna, se incluye la mediación y el entendimiento intercultural.
- Las políticas de educación de la UE reciben un impulso cada vez mayor de la Estrategia Europa 2020. En este contexto, las competencias lingüísticas resultan cruciales para la iniciativa «Agenda de nuevas cualificaciones y empleos», ya que mejoran la capacidad de inserción profesional. También constituyen una condición previa necesaria para la movilidad, lo que explica el éxito de la puesta en práctica de la nueva iniciativa emblemática «Juventud en movimiento».

http://www.europarl.europa.eu/ftu/pdf/es/FTU_5.13.6.pdf

2. Se enmarca en concepción AICLE

El Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE; en inglés *Content and Language Integrated Learning*, CLIL) se utiliza con frecuencia como sinónimo de inmersión lingüística. Es un término creado en 1994 por David Marsh para describir una corriente de la lingüística aplicada que propugna que en los contextos escolares existe un mayor éxito en el aprendizaje de las lenguas extranjeras a través de las materias comunes, como la historia o las ciencias, que por medio de los currículos funcionales que las tratan de una manera aislada y en situaciones forzadas o inventadas, como asignaturas independientes.

La investigación en este campo ha demostrado también que el multilingüismo en la escuela, aprovechando los recursos, estrategias y destrezas que desarrolla el alumno cuando aprende una lengua o materia, a través de los currículos integrados de las lenguas y materias no lingüísticas, contribuye de manera eficaz al desarrollo de una competencia comunicativa en lenguas que optimiza y facilita los aprendizajes posteriores.

3. Se concibe desde un enfoque holístico

La **holística** alude a la tendencia que permite entender los eventos desde el punto de vista de las múltiples interacciones que los caracterizan; se asocia a una actitud integradora pero también a una teoría explicativa que orienta hacia una comprensión contextual de los procesos, de los protagonistas y de sus contextos. La holística se refiere a la manera de ver las cosas enteras, en su totalidad, en su conjunto, en su complejidad, pues de esta forma se pueden apreciar interacciones, particularidades y procesos que por lo regular no se perciben si se estudian los aspectos que conforman el todo, por separado, o desde una perspectiva cerrada a un paradigma determinado.

Anexo II. Estudio 1. Relación de centros participantes

Tabla Anexo II.1. Relación de Institutos de Educación Secundaria y centros concertados participantes

CODIGO	TIP	CENTRO	LOCALIDAD-CONCEJO	AÑO IMPLA.
33024095	IES	Concejo de Tineo	Tineo	2008 / 2009
33023674	IES	Selgas	Cudillero	2008 / 2009
33006721	IES	Cristo del Socorro	Gozón	2007 / 2008
33001381	IES	Ramón Menéndez Pidal	Avilés	2009 / 2010
33023170	IES	Galileo Galilei	Navia	2005 / 2006
33021771	IES	Isla de la Deva	Castrillón	2008 / 2009
33027497	IES	Cangas del Narcea	Cangas del Narcea	2006 / 2007
33023972	IES	Corvera	Corvera	2007 / 2008
33001401	IES	Virgen de la Luz	Avilés	2009 / 2010
33001319	COL	San Fernando	Avilés	2008 / 2009
33007978	IES	Cuenca del Nalón	Langreo	2005 / 2006
33023996	IES	El Batán	Mieres	2006 / 2007
33010722	IES	Bernaldo de Quirós	Mieres	2006 / 2007
33011064	IES	Valle de Turón	Mieres	2008 / 2009
33010734	IES	Sánchez Lastra	Mieres	2004 / 2005
33023649	IES	Valle de Aller	Aller	2011 / 2012
33008181	IES	Jerónimo González	Langreo	2009 / 2010
33016165	IES	Virgen de Covadonga	S. Martín del RA	2009 / 2010
33008387	IES	David Vázquez Martínez	Laviana	2007 / 2008
33019804	IES	Santa Bárbara	Langreo	2007 / 2008
33027540	IESO	El Sueve	Arriondas	2005 / 2006
33023194	IES	Avelina Cerra	Ribadesella	2011 / 2012
33006123	IES	Jovellanos	Gijón	2007 / 2008
33022694	IES	Montevil	Gijón	2007 / 2008
33006159	IES	Padre Feijoo	Gijón	2007 / 2008
33024061	IES	Infesto	Piloña	2005 / 2006
33023017	IES	Rosario Acuña	Gijón	2008 / 2009
33006101	IES	Doña Jimena	Gijón	2007 / 2008
33006135	IES	Calderón de la Barca	Gijón	2008 / 2009
33006160	IES	Fernández Vallín	Gijón	2005 / 2006
33023923	IES	Víctor García de la Concha (Villaviciosa)	Villaviciosa	2011 / 2012
33019439	COL	San Rafael	Villaviciosa	2009 / 2010
33028155	IES	Universidad Laboral	Gijón	2007 / 2008
33005891	COL	La Inmaculada Concepción	Gijón	2010 / 2011
33022131	IES	EL Piles	Gijón	2008 / 2009

Tabla Anexo II.1. Relación de Institutos de Educación Secundaria y centros concertados participantes

CODIGO	TIP	CENTRO	LOCALIDAD-CONCEJO	AÑO IMPLA.
33003651	IES	Candás	Carreño	2005 / 2006
33013012	IES	Aramo	Oviedo	2006 / 2007
33006925	IES	César Rodríguez	Grado	2006 / 2007
33022700	IES	La Eria	Oviedo	2008 / 2009
33020326	IES	Ramón Areces	Grado	2006 / 2007
33023984	IES	Posada (Llanera)	Llanera	2007 / 2008
33023182	IES	Río Trubia	Oviedo	2009 / 2010
33012691	COL	La Inmaculada	Oviedo	2008 / 2009
33013000	IES	Alfonso II	Oviedo	2008 / 2009
33013048	IES	Doctor Fleming	Oviedo	2009 / 2010
33017315	IES	Río Nora	Siero	2009 / 2010
33028453	IES	La Corredoria	Oviedo	2006 / 2007
33017248	IES	Astures	Siero	2007 / 2008
33020272	IES	Escultor Juan de Villanueva	Siero	2004 / 2005

Tabla Anexo II.2. Relación de Colegios Públicos y Concertados participantes

CODIGO	TIPO	CENTRO	LOCALIDAD-CONCEJO	AÑO IMPLANT
33001472	CP	La Carriona	Avilés	2008 / 2009
33001034	CP	Marcelo Gago	Avilés	2009 / 2010
33023443	CRA	Bajo Nalón	Pravia	2008 / 2009
33024125	COL	Santo Domingo	Navia	2008 / 2009
33001435	CP	Enrique Alonso	Avilés	2009 / 2010
33001137	CP	Palacio Valdés	Avilés	2009 / 2010
33004941	CP	Asturamérica	Cudillero	2008 / 2009
33011416	CP	Maestra Humbelina Alonso Carreño	Muros del Nalón	2009 / 2010
33001319	COL	San Fernando	Avilés	2008 / 2009
33011741	CP	Pedro Penzol	Navia	2006 / 2007
33027977	CRA	Pintor Álvaro Delgado	Valdés	2008 / 2009
33002476	CP	Maestro Casanova	Cangas del Narcea	2007 / 2008
33027400	CPEB	El Salvador	Grandas de Salime	2009 / 2010
33027412	CPEB	Aurelio Menéndez	Ibias	2009 / 2010
33002488	CP	Alejandro Casona	Cangas del Narcea	2007 / 2008
33023595	CRA	Villayón	Villayón	2006 / 2007
33022074	CP	La Vallina	Gozón	2007 / 2008
33004849	CP	Los Campos	Gijón	2009 / 2010
33004771	CP	Francisco Fernández González	Corvera	2007 / 2008
33008120	CP	La Llamiella	Langreo	2008 / 2009
33007917	CP	Eulalia Álvarez Lorenzo	Langreo	2008 / 2009
33027990	CRA	Maestro D. José Antonio Robles	Caborana - Aller	2009 / 2010
33022852	CP	Clara Campoamor	Langreo	2008 / 2009
33016177	CP	El Bosquin	El Entrego	2009 / 2010
33008363	COL	María Inmaculada	Pola de Laviana	2009 / 2010
33010680	CP	Santiago Apostol	Mieres	2006 / 2007
33010631	CP	Aniceto Sela	Mieres	2007 / 2008
33027606	CP	Llerón-Clarín	Mieres	2006 / 2007
33010643	CP	Liceo Mierense	Mieres	2007 / 2008
33019701	CP	Manuel Martínez Blanco	Gijón	2007 / 2008
33014090	CP	Infesto	Infesto	2006 / 2007
33021665	CP	Río Piles	Gijón	2008 / 2009
33005957	COL	Virgen Reina	Gijón	2008 / 2009
33005881	COL	Corazón de María	Gijón	2009 / 2010
33006007	COL	San Miguel	Gijón	2009 / 2010
33005428	CP	Ramón Menéndez Pidal	Gijón	2006 / 2007
33028982	CP	Gaspar Melchor de Jovellanos	Gijón	2007 / 2008

Tabla Anexo II.2. Relación de Colegios Públicos y Concertados participantes

CODIGO	TIPO	CENTRO	LOCALIDAD-CONCEJO	AÑO IMPLANT
33027370	CPEB	Las Arenas	Arenas de Cabrales	2008 / 2009
33023121	CRA	La Marina	Villaviciosa	2007 / 2008
33003638	CP	San Félix	Candás	2006 / 2007
33022244	CP	Poeta Antón de Mari Reguera	Candás - Carreño	2006 / 2007
33022104	CP	Eduardo Martínez Torner	Gijón	2008 / 2009
33021914	CP	Montevil	Gijón	2007 / 2008
33006068	CP	Julián Gómez Elisburu	Gijón	2008 / 2009
33006494	CP	Noega	Gijón	2008 / 2009
33024277	CP	La Fresneda (Nº 1 Fresneda)	Siero	2007 / 2008
33012044	CP	La Corredoria	Oviedo	2007 / 2008
33023613	CP	San Lázaro Escuelas Blancas	Oviedo	2008 / 2009
33012391	CP	Gesta II	Oviedo	2006 / 2007
33012408	CP	Gesta I	Oviedo	2006 / 2007
33012354	CP	Narciso Sánchez	Oviedo	2007 / 2008
33012721	COL	San Ignacio - Jesuitas	Oviedo	2008 / 2009
33012640	COL	Dulce Nombre de Jesús	Oviedo	2008 / 2009
33017212	CP	La Eria	Lugones	2007 / 2008
33013152	CP	Baudilio Arce	Oviedo	2007 / 2008
33006883	CP	Bernardo Gurdíel - La Cruz	Grado	2007 / 2008
33012536	CP	Guillén Lafuerza	Oviedo	2009 / 2010
33012378	CP	Buenavista I	Oviedo	2009 / 2010
33028039	CP	San Claudio	Oviedo	2007 / 2008
33012731	COL	Santa Teresa de Jesús	Oviedo	2008 / 2009
33012688	COL	Santa María del Naranco - Alter Vía	Oviedo	2008 / 2009

Anexo III. Estudio 1. Programa de actuación

ANÁLISIS DEL PROGRAMA BILINGÜE EN LA EDUCACIÓN ASTURIANA PROGRAMA DE LA ACTUACIÓN		APB-00	
		01	01/03/16
		Página 1 de 1	
CURSO 2015 / 2016			
ÁMBITO DE ACTUACIÓN	Centros con implantación completa del programa bilingüe comprendidos en la muestra señalada por la Dirección General de Ordenación Académica e Innovación Educativa		
DOCUMENTOS	Inicio > Inspección > Modelos de documentos > 2015 / 16_Análisis Programa Bilingüe		
CALENDARIO PREVISTO			
Actividad		Fecha final	
Señalamiento con la Dirección General de la muestra de centros a visitar		29/02/2016	
Presentación de la actuación a las Jefaturas de Distrito		29/02/2016	
Presentación de la actuación a inspectores/as de Secundaria		01/03/2016	
Comunicación de Dirección General y Jefatura de Inspección a las Direcciones de los centros de la muestra acerca de su implicación en el programa de análisis		02/03/2016	
Comienzo de la actuación en Secundaria por inspectores e inspectoras		03/03/2016	
Distribución a los distritos de informes y memorias obrantes en la Consejería		03/03/2016	
Presentación de la actuación a inspectores/as de Primaria		08/03/2016	
Marco preferente de visitas a los centros, desde 03/03/16 hasta		22/04/2016	
Entrega de informes y guías en los distritos correspondientes		26/04/2016	
Remisión de informes de revisión a las Direcciones de los centros de muestra		28/04/2016	
Coordinado por		Aprobado por	
Arturo Pérez Collera	Manuel Villar Cordero	Dolores Guerra Suárez	
Coord. Evaluación y Calidad	Inspector-Jefe Adjunto	Jefa del Servicio de Inspección	
Oviedo, a 29 de febrero de 2016			

Anexo IV. Estudio 1. Ejemplo de Guía de recogida de información de centro empleada

DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL CENTRO Y DEL PROGRAMA EN ESTE CURSO					
Denominación:					
Localidad:					
Año de incorporación:		Niveles que imparte		Alumn. Etapa	
Total alumnado de PB:		Materias no lingüísticas			
Docentes implicados:	En Inglés: ...	En MNL: ...	En suma: ...	Definitivos: ... (..%)	Acreditados: ... (..%)

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA (EN DOCUMENTOS INSTITUCIONALES)		Claves: MNL (materia no lingüística); PB (programa bilingüe); AICLE (aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras)			
Indicadores	Sí	No	Parcial	Observaciones	
El PB se recoge expresamente en el PE/CC o PGA del centro					
Se han trazado las líneas maestras del proyecto lingüístico del centro (objetivos y organización)					
Los horarios del alumnado prevén docencia/actividad lectiva diaria en el idioma del programa bilingüe				(Nº días que no hay y en cada grupo)	
Los horarios del profesorado implicado prevén las sesiones de coordinación y desarrollo del programa correspondientes					
Se ha organizado la adaptación de las programaciones docentes *					
Se recogen orientaciones metodológicas específicas					
Se utilizan libros de texto diferenciados en alguna materia no lingüística				En cuál	
Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas *				(¿En cuál/es no, si se da el caso?)	
El programa determina los agrupamientos (grupos específicos) *				(En caso negativo cómo: mixto/flexible/...)	
La PGA recoge actividades complementarias específicas					
La PGA incluye previsión de extraescolares específicas					
La PGA plantea acciones formativas del profesorado afectado					
La PGA prevé las sesiones de coordinación específicas					
La PGA dispone un sistema de seguimiento específico del PB				(¿Cuál?)	

* Los indicadores que no se puedan valorar a partir de revisión documental previa podrán completarse tras visita.

CONSIDERACIONES – VALORACIÓN GENERAL

DATOS DEL DESARROLLO DEL PROGRAMA (En registros y entrevista con responsables)	Claves: MNL (materia no lingüística); PB (programa bilingüe); AICLE (aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras); IN (inglés)			
Indicadores	Sí	No	Parcial	Observaciones
Participa sólo el alumnado que lo solicita				(Modo, documentado)
Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad)				(Recoger si se ha recurrido a sorteo)
Ha habido incorporaciones sobrevenidas (desde 2011/12)				Nº, sea cual sea el tipo
Ha habido abandonos del programa (desde 2011/12)				Nº y tipo -fin de curso/mediado-
A petición propia				Nº
A instancias del equipo educativo previa audiencia				Nº
Los agrupamientos comunes siguen criterio de heterogeneidad				(Congruencia con PE / otra razón)
La ratio en PB se ajusta a los límites establecidos en norma				(Nº media) (¿autorización excep.?)
En secundaria se imparte al menos una MNL				Nº total de sesiones x semana / curso
En las MNLs se imparten al menos 50% de los contenidos en IN				(Tipo de control establecido)
La Dirección realiza un seguimiento continuado del programa				(Modo)
Hay coordinador/a del programa bilingüe				
Es de la especialidad del idioma del PB				
El/la responsable tiene horario asignado para la tarea				... horas
El profesorado participante tiene 1 h semanal para coordinación				
El profesorado de idioma participante en el PB dispone de 1 h lectiva + 1 h compl. para apoyo y elaboración de materiales para MNLs				Horas que suman x semana
El profesorado de MNL dispone de 2 lectivas +2 compl. para PB				Horas que suman x semana
Cuentan además con auxiliar de conversación				..h disponibilidad/ semana de auxiliar
Celebran sesión semanal de coordinación del programa				Si no, periodicidad
Constan comunicaciones e información periódica a familias				
Constan acciones formativas de participantes en PB				
Consta la elaboración de materiales específicos				
Hay banco vivo de recursos de apoyo para las MNLs				

Hay constancia de actividades complementarias del PB				
Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales)				(¿Cuáles)
Mantienen relación con otros centros o entidades				
Se dan casos de docencia compartida				Estimación de frecuencia
Se han revisado las programaciones adecuándolas al PB				
Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las MNLs				(Tipo de control establecido)
Se elaboran informes y memoria				
Han desarrollado indicadores para la memoria final				(Cuáles no, del Anexo II de Resol 4/6/15)
Valoran positivamente la <i>aplicación y funcionamiento</i> del PB				(Recoger en qué o en qué no)
Valoran positivamente <i>los efectos</i> del PB				(Recoger en qué o en qué no)

CONSIDERACIONES – VALORACIÓN GENERAL

DATOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA (Visita de aula y entrevista) (1 x profe de MNL) EDUCACIÓN SECUNDARIA		Claves: AICLE (aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras); TIC (tecnologías de la información y la comunicación); UD (unidad didáctica); MNL (materia no lingüística); L2 (2ª Lengua. Inglés); PB (programa bilingüe); NA (No Aplicable)			
Curso y grupo:	Alumnado presente. Nº:	Materia No Lingüística:			
Profesor / a con destino definitivo: (Sí / No)		Profesor /a con acreditación: (Sí / No)			
Indicadores	Sí	No	Parcial	NA	Observaciones
La parte de la sesión dedicada a AICLE se presenta con la ayuda de un soporte preferentemente de tipo TIC					
Se utilizan materiales contextualizados y variados					
Se combinan actividades de toda la clase con grupos de trabajo					
Hay actividades que requieren uso de TIC (ppt, e-mail, ...)					

Se presta atención a los diferentes estilos de aprendizaje					
El contenido de la UD es el propio de la MNL					
Hay referencias a aspectos culturales o a valores diferentes					
La metodología es comunicativa (la morfología no es el tema)					
La comunicación se realiza en L2 (con excepción justificada)					
El alumnado se expresa espontáneamente o pregunta en L2					
Se estimula el desarrollo de habilidades lingüísticas generales (describir, justificar, razonar...) en lugar de frases aisladas					
El tiempo dedicado a expresarse el alumnado en L2 es al menos ½					
Se demandan habitualmente producciones escritas (redacciones, trabajos...)					
Se trabajan todos los contenidos propios de la MNL que corresponden					Confirmarlo con J. Dpto.
Se organizan debates, intercambios,... que requieren del alumnado hablar en público					Contrastar registros
La evaluación de cada alumno/a en la MNL se ajusta a los criterios del currículo de la misma					Confirmarlo con J. Dpto.
Valora positivamente la <i>aplicación y funcionamiento</i> del PB					(Recoger en qué o en qué no)
Valoran positivamente <i>los efectos</i> del PB					(Recoger en qué o en qué no)

CONSIDERACIONES – VALORACIÓN GENERAL

Oviedo, a de abril de 2016

El Inspector / La Inspectora de Educación
Fdo.:

Anexo V. Resultados descriptivos del Estudio 1

DATOS (%) DE PROGRAMA BILINGÜE EN INSTITUTOS

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA (EN DOCUMENTOS INSTITUCIONALES)		% Si	% No	% Parcial
1	El PB se recoge expresamente en el PE/CC o PGA del centro	80	4	16
2	Se han trazado las líneas maestras del proyecto lingüístico del centro (objetivos y organización)	40	42	18
3	Los horarios del alumnado prevén docencia/actividad lectiva diaria en el idioma del programa bilingüe	71	2	27
4	Los horarios del profesorado implicado prevén las sesiones de coordinación y desarrollo del programa correspondientes	89	2	9
5	Se ha organizado la adaptación de las programaciones docentes	80	2	18
6	Se recogen orientaciones metodológicas específicas	72	7	21
7	Se utilizan libros de texto diferenciados en alguna materia no lingüística	51	27	22
8	Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas	89	0	11
9	El programa determina los agrupamientos (grupos específicos)	2	87	11
10	La PGA recoge actividades complementarias específicas	56	40	4
11	La PGA incluye previsión de extraescolares específicas	52	33	4
12	La PGA plantea acciones formativas del profesorado afectado	18	71	11
13	La PGA prevé las sesiones de coordinación específicas	71	22	7
14	La PGA dispone un sistema de seguimiento específico del PB	24	53	22

DATOS DEL DESARROLLO DEL PROGRAMA (En registros y entrevista con responsables)		% Si	% No	% Parcial
15	Participa sólo el alumnado que lo solicita	98	0	2
16	Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad)	87	11	2
17	Ha habido incorporaciones sobrevenidas (desde 2011/12)	91	9	0
18	Ha habido abandonos del programa (desde 2011/12)	100	0	0
	· A petición propia	98	2	0
	· A instancias del equipo educativo previa audiencia	63	34	2
19	Los agrupamientos comunes siguen criterio de heterogeneidad	87	2	11
20	La ratio en PB se ajusta a los límites establecidos en norma	69	9	22
21	En secundaria se imparte al menos una MNL	96	0	4
22	En las MNLs se imparten al menos 50% de los contenidos en IN	95	0	5
23	La Dirección realiza un seguimiento continuado del programa	62	16	22
24	Hay coordinador/a del programa bilingüe	100	0	0
25	Es de la especialidad del idioma del PB	91	9	0

26	El/la responsable tiene horario asignado para la tarea	93	4	2
27	El profesorado participante tiene 1 h semanal para coordinación	98	0	2
28	El profesorado de idioma participante en el PB dispone de 1 h lectiva + 1 h compl. para apoyo y elaboración de materiales para MNLs	78	4	18
29	El profesorado de MNL dispone de 2 lectivas +2 compl. para PB	80	7	13
30	Cuentan además con auxiliar de conversación	91	7	2
31	Celebran sesión semanal de coordinación del programa	82	9	9
32	Constan comunicaciones e información periódica a familias	53	29	18
33	Constan acciones formativas de participantes en PB	53	44	2
34	Consta la elaboración de materiales específicos	89	7	5
35	Hay banco vivo de recursos de apoyo para las MNLs	68	16	16
36	Hay constancia de actividades complementarias del PB	71	18	11
37	Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales)	53	27	20
38	Mantienen relación con otros centros o entidades	49	42	9
39	Se dan casos de docencia compartida	7	82	11
40	Se han revisado las programaciones adecuándolas al PB	63	9	28
41	Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las MNLs	100	0	0
42	Se elaboran informes y memoria	84	0	16
43	Han desarrollado indicadores para la memoria final	27	62	11
44	Valoran positivamente la <i>aplicación y funcionamiento</i> del PB	93	2	4
45	Valoran positivamente <i>los efectos</i> del PB	98	0	2

DATOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA (En visita de aula y entrevista profe)		% Sí	% No	% Parcial
46	La parte de la sesión dedicada a AICLE se presenta con la ayuda de un soporte preferentemente de tipo TIC	66	24	11
47	Se utilizan materiales contextualizados y variados	87	3	10
48	Se combinan actividades de toda la clase con grupos de trabajo	53	25	22
49	Hay actividades que requieren uso de TIC (ppt, e-mail, ...)	67	23	10
50	Se presta atención a los diferentes estilos de aprendizaje	76	13	11
51	El contenido de la UD es el propio de la MNL	99	1	1
52	Hay referencias a aspectos culturales o a valores diferentes	64	24	12
53	La metodología es comunicativa (la morfología no es el tema)	97	1	2
54	La comunicación se realiza en L2 (con excepción justificada)	84	2	14
55	El alumnado se expresa espontáneamente o pregunta en L2	44	11	45
56	Se estimula el desarrollo de habilidades lingüísticas generales (describir, justificar...) en lugar de frases aisladas	58	17	25
57	El tiempo dedicado a expresarse el alumnado en L2 es al menos ½	41	32	27

58	Se demandan habitualmente producciones escritas (redacciones, trabajos..)	61	20	19
59	Se trabajan todos los contenidos propios de la MNL que corresponden	99	1	0
60	Se organizan debates, intercambios,... que requieren del alumnado hablar en público	43	31	26
61	La evaluación de cada alumno/a en la MNL se ajusta a los criterios del currículo de la misma	92	1	7
62	Valoran positivamente la <i>aplicación y funcionamiento</i> del PB	92	2	6
63	Valoran positivamente <i>los efectos</i> del PB	93	1	6

Las claves de los colores	
El valor positivo destaca en una amplísima mayoría de los casos observados (>85%)	Verde
El valor negativo caracteriza a más de la mitad de los casos observados (>50%)	Rojo
La caracterización de desarrollo parcial + negativo afecta a un número importante de casos (>35%)	Ámbar
El indicador no presenta valores destacables	Blanco

DATOS (%) DE PROGRAMA BILINGÜE EN COLEGIOS PÚBLICOS

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA (En documentos institucionales)		% Si	% No	% Parcial
1	El PB se recoge expresamente en el PE/CC o PGA del centro	86	2	12
2	Se han trazado las líneas maestras del proyecto lingüístico del centro (objetivos y organización)	54	32	14
3	Los horarios del alumnado prevén docencia/actividad lectiva diaria en el idioma del programa bilingüe	66	10	24
4	Los horarios del profesorado implicado prevén las sesiones de coordinación y desarrollo del programa correspondientes	68	14	18
5	Se ha organizado la adaptación de las programaciones didácticas	76	10	14
6	Se recogen orientaciones metodológicas específicas	64	18	18
7	Se utilizan libros de texto diferenciados en alguna materia no lingüística	60	30	10
8	Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas	84	2	14
9	El programa determina los agrupamientos (grupos específicos)	0	100	0
10	La PGA recoge actividades complementarias específicas	56	32	12
11	La PGA incluye previsión de extraescolares específicas	44	50	6
12	La PGA plantea acciones formativas del profesorado afectado	8	84	8
13	La PGA prevé las sesiones de coordinación específicas	44	40	16
14	La PGA dispone un sistema de seguimiento específico del PB	30	54	16

DATOS DEL DESARROLLO DEL PROGRAMA (En registros y entrevista con responsables)		% Si	% No	% Parcial
15	Participa sólo el alumnado que lo solicita	80	16	2
16	Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad)	88	12	0
17	Ha habido incorporaciones sobrevenidas (desde 2011/12)	78	20	0
18	Ha habido abandonos del programa (desde 2011/12)	58	38	2
	- A petición propia	48	32	0
	- A instancias del equipo educativo previa audiencia	44	38	0
19	Los agrupamientos comunes siguen criterio de heterogeneidad	94	0	0
20	La ratio en PB se ajusta a los límites establecidos en norma	92	4	4
21	Se imparten al menos dos sesiones/semana de MNLs	94	0	2
22	En las MNLs se imparten al menos 50% de los contenidos en IN	94	2	2
23	La Dirección realiza un seguimiento continuado del programa	66	10	22
24	Hay coordinador/a del programa bilingüe	100	0	0
25	Es de la especialidad del idioma del PB	98	2	0
26	El/la responsable tiene horario asignado para la tarea	88	6	6

27	El profesorado participante tiene 1 h semanal para coordinación	52	18	10
28	El profesorado de idioma participante en el PB dispone de 1 h lectiva + 1 h compl. para apoyo y elaboración de materiales para MNLs	46	26	26
29	El profesorado de MNL dispone de las 2 lectivas (ó 3 en su caso) +1 compl. para las tareas específicas previstas	6	26	12
30	Cuentan además con auxiliar de conversación	22	72	4
31	Celebran sesión semanal de coordinación del programa	48	26	24
32	Constan comunicaciones e información periódica a familias	52	26	22
33	Constan acciones formativas de participantes en PB	32	62	4
34	Consta la elaboración de materiales específicos	80	6	14
35	Hay banco vivo de recursos de apoyo para las MNLs	76	8	16
36	Hay constancia de actividades complementarias del PB	54	26	18
37	Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales)	30	66	4
38	Mantienen relación con otros centros o entidades	36	58	6
39	Se dan casos de docencia compartida	10	88	2
40	Se han revisado las programaciones adecuándolas al PB	76	12	12
41	Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las MNLs	96	0	4
42	Se elaboran informes y memoria	82	0	18
43	Han desarrollado indicadores para la memoria final	38	46	16
44	Valoran positivamente la aplicación y funcionamiento del PB	88	2	10
45	Valoran positivamente los efectos del PB	96	0	4

DATOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA (Visita de aula y entrevista profe)		% Sí	% No	% Parcial
46	La parte de la sesión dedicada a AICLE se presenta con la ayuda de un soporte (en pantalla o en documento)	94	4	2
47	Se adapta en dificultad a las posibilidades del alumnado (mundo cotidiano/experiencias vitales ...)	83	8	9
48	Las actividades abordan un "problema", un "saber hacer" que hay que resolver	64	21	16
49	Se invita a fijar los conocimientos adquiridos con subrayados, notas u otros procedimientos	84	10	6
50	Se presta atención a los diferentes estilos de aprendizaje	72	18	10
51	El contenido de la UD es el propio de la MNL	98	0	2
52	Se cuida especialmente la competencia sociolingüística (saludar, normas de cortesía...)	74	12	14
53	Las consignas o explicaciones se transmiten en la lengua extranjera (oral y escrita)	91	2	7
54	En esos casos se solicita confirmación de comprensión	87	2	11

55	Hay poca o ninguna presencia de actividades gramaticales	98	0	3
56	El alumnado es llevado a comprender y expresarse de diferentes modos (gestos, dibujos, escritura, señalamientos...) en apoyo de la comunicación verbal	69	13	18
57	Las actividades integran juegos de identificación, rimas, canciones, o elementos lúdicos en la lengua extranjera relacionados con los contenidos de la MNL	53	37	9
58	Predomina la actividad oral del alumnado (al menos 1/3)	71	19	10
59	Se hace hincapié en el aprendizaje de vocabulario	88	5	7
60	Se trabajan todos los contenidos propios de la MNL que corresponden con garantía de su dominio en castellano	88	3	9
61	La evaluación en la MNL se atiene exclusivamente a los criterios de evaluación establecidos en el currículo de la misma	89	1	10
61 a)	Si interviene más de 1 persona en la enseñanza de MNL en el mismo nivel (especialista/tutor) coordinan sus clases	70	20	10
61 b)	Si interviene más de 1 persona en la enseñanza de MNL en el mismo nivel (especialista/tutor), evalúan los mismos criterios	69	21	10
61 c)	Aunque más de 1 persona imparte la MNL, hay nota única en el boletín	95	2	3
62	Valora positivamente la aplicación y funcionamiento del PB	92	3	4
63	Valoran positivamente los efectos del PB	96	1	3

Las claves de los colores	
El valor positivo destaca en una amplísima mayoría de los casos observados (>85%)	Verde
El valor negativo caracteriza a más de la mitad de los casos observados (>50%)	Rojo
La caracterización de desarrollo parcial + negativo afecta a un número importante de casos (>35%)	Ámbar
El indicador no presenta valores destacables	Blanco

DATOS (%) DE PROGRAMA BILINGÜE EN CENTROS CONCERTADOS

DATOS DE LA ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA (En documentos institucionales)		% Si	% No	% Parcial
1	El PB se recoge expresamente en el PE/CC o PGA del centro	79	0	21
2	Se han trazado las líneas maestras del proyecto lingüístico del centro (objetivos y organización)	64	21	14
3	Los horarios del alumnado prevén docencia/actividad lectiva diaria en el idioma del PB	54	15	31
4	Los horarios del profesorado implicado prevén las sesiones de coordinación y desarrollo del programa correspondientes	50	43	7
5	Se ha organizado la adaptación de las programaciones didácticas/docentes	79	7	14
6	Se recogen orientaciones metodológicas específicas	64	7	29
7	Se utilizan libros de texto diferenciados en alguna materia no lingüística	54	8	38
8	Se respetan los criterios de evaluación de las materias no lingüísticas	86	0	14
9	El programa determina los agrupamientos (grupos específicos)	29	64	7
10	La PGA recoge actividades complementarias específicas	79	14	7
11	La PGA incluye previsión de extraescolares específicas	64	29	7
12	La PGA plantea acciones formativas del profesorado afectado	57	43	0
13	La PGA prevé las sesiones de coordinación específicas	71	21	7
14	La PGA dispone un sistema de seguimiento específico del PB	36	43	21

DATOS DEL DESARROLLO DEL PROGRAMA (En registros y entrevista con responsables)		% Si	% No	% Parcial
15	Participa sólo el alumnado que lo solicita	86	14	0
16	Participa todo el alumnado que lo solicita (accesibilidad)	100	0	0
17	Ha habido incorporaciones sobrevenidas (desde 2011/12)	92	8	0
18	Ha habido abandonos del programa (desde 2011/12)	67	33	0
	a. A petición propia	44	56	0
	b. A instancias del equipo educativo previa audiencia	50	50	0
19	Los agrupamientos comunes siguen criterio de heterogeneidad	100	0	0
20	La ratio en PB se ajusta a los límites establecidos en norma	93	0	7
21	En Primaria imparten al menos dos sesiones/semana de MNLs	92	0	8
21.bis	En secundaria se imparte al menos una MNL	83	0	17
22	En las MNLs se imparten al menos 50% de los contenidos en IN	86	0	14
23	La Dirección realiza un seguimiento continuado del programa	86	7	7
24	Hay coordinador/a del programa bilingüe	100	0	0
25	Es de la especialidad del idioma del PB	93	7	0
26	El/la responsable tiene horario asignado para la tarea	50	50	0
27	El profesorado participante tiene 1 h semanal para coordinación	50	50	0

28	Celebran sesión semanal de coordinación del programa	29	71	0
29	Constan comunicaciones e información periódica a familias	71	14	14
30	Constan acciones formativas de participantes en PB	79	21	0
31	Consta la elaboración de materiales específicos	79	7	14
32	Hay banco vivo de recursos de apoyo para las MNLs	71	14	14
33	Hay constancia de actividades complementarias del PB	100	0	0
34	Se reflejan en documentos actividades extraescolares propias (corresponsales, intercambios, programas internacionales)	57	43	0
35	Mantienen relación con otros centros o entidades	71	29	0
36	Se dan casos de docencia compartida	14	86	0
37	Se han revisado las programaciones adecuándolas al PB	77	8	15
38	Se asegura la adquisición en castellano de la terminología específica básica de las MNLs	92	0	8
39	Se elaboran informes y memoria	85	0	15
40	Han desarrollado indicadores para la memoria final	43	50	7
41	Valoran positivamente la aplicación y funcionamiento del PB	93	0	7
42	Valoran positivamente los efectos del PB	93	0	7

Anexo VI. Segregación por sexo: estadísticas disponibles

Cifras totales

Tabla Anexo.VI.1. Alumnado bilingüe, no bilingüe, total y porcentaje de bilingüe sobre el total por curso y sexo en EP y ESO en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 2014/2015.

Curso / etapa / modalidad	Alumnado bilingüe		Alumnado no bilingüe		Alumnado total		% Alumnado bilingüe	
	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas
1º EP	2117	2027	1877	1924	3994	3951	53 %	51,3%
2º EP	2386	2169	1767	1703	4153	3872	57,45%	56,02%
3º EP	2099	1914	1909	1770	4008	3684	52,37%	51,95%
4º EP	2165	2139	1879	1668	4044	3807	53,54%	56,19%
5º EP	1640	1555	2261	2061	3901	3616	42,04%	43%
6º EP	1697	1750	2178	2012	3875	3762	43,79%	46,52%
TOTAL EP	12104	11554	11871	11138	23975	22692	50,49%	50,92%
1º ESO	1405	1526	2838	2374	4243	3900	33,11%	39,13%
2º ESO	785	861	3404	2803	4189	3664	18,74%	23,5%
3º ESO	706	789	2743	2486	3449	3275	20,47%	24,09%
<i>PDC 3º</i>	0	0	470	350	470	350	0%	0%
4º ESO	670	701	2417	2269	3087	2970	21,7%	23,6%
<i>PDC 4º</i>	0	0	639	508	639	508	0%	0%
TOTAL ESO	3566	3877	12511	10790	16077	14667	22,18%	26,43%

Titularidad

Tabla Anexo.VI.2. Alumnado bilingüe en centros públicos, concertados y porcentaje de concertados sobre el total de bilingües por curso y sexo en EP y ESO en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 2014 / 2015.

Curso / etapa / modalidad	Alumnado bilingüe en centros públicos		Alumnado bilingüe en centros concertados		Total alumnado bilingüe		Proporción del alumnado bilingüe de centros concertados sobre el total del alumnado bilingüe.	
	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas
1º EP	1447	1366	670	661	2117	2027	31,65%	32,61%
2º EP	1639	1494	747	675	2386	2169	31,31%	31,12%
3º EP	1430	1250	669	664	2099	1914	31,87%	34,69%
4º EP	1494	1425	671	714	2165	2139	30,99%	33,38%
5º EP	1037	956	603	599	1640	1555	36,77%	38,52%
6º EP	1181	1198	516	552	1697	1750	30,41%	31,54%
TOTAL EP	8228	7689	3876	3865	12104	11554	32,02%	33,45%
1º ESO	964	1048	441	478	1405	1526	31,39%	31,32%
2º ESO	697	777	88	84	785	861	11,21%	9,76%
3º ESO	617	710	89	79	706	789	12,61%	10,01%
PDC 3º	0	0	0	0	0	0	-	-
4º ESO	588	638	82	63	670	701	12,24%	8,99%
PDC 4º	0	0	0	0	0	0	-	-
TOTAL ESO	2866	3173	700	704	3566	3877	19,63%	18,16%

Alumnado por Idioma

Tabla Anexo.VI.3. Alumnado bilingüe en inglés, francés y trilingüe y porcentaje de francés sobre el total de plurilingües por curso y sexo en ESO en centros sostenidos con fondos públicos. Año académico 2014/2015.

Curso / etapa / modal.	Alumnado en el programa bilingüe en inglés		Alumnado en el programa bilingüe en francés		Alumnado en el programa Trilingüe		Alumnado total Plurilingüe (incluye trilingües en 1ºESO)		Proporción del francés sobre el total del alumnado plurilingüe.	
	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas
1º ESO	1292	1395	15	16	98	115	1405	1526	1,07%	1,05%
2º ESO	710	781	75	80	0	0	785	861	9,55%	9,29%
3º ESO	635	704	71	85	0	0	706	789	10,06%	10,77%
PDC 3º	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
4º ESO	614	625	56	76	0	0	670	701	8,36%	10,84%
PDC 4º	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
TOTAL	3251	3505	217	257	98	115	3566	3877	6,09%	6,63%

Promoción titulación

Tabla Anexo.VI.4. Alumnado evaluado, promocionado y titulado por curso, sexo y condición de bilingüe. Año académico 2014 / 15.

Curso	Alumnado evaluado						Promocionan/titulan						% Promoción/titulación					
	Bilingüe		No Bilingüe		Total		Bilingüe		No Bilingüe		Total		Bilingüe		No Bilingüe		Total	
	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas	Alumnos	Alumnas
1º	2117	2027	1877	1924	2064	1991	1820	1872	1872	1872	1872	1872	97,50%	98,22%	96,96%	97,30%	96,96%	97,30%
2º	2386	2169	1767	1703	2305	2114	1658	1634	1634	1634	1634	1634	96,61%	97,46%	93,83%	95,95%	93,83%	95,95%
3º	2099	1914	1909	1770	2063	1885	1849	1747	1747	1747	1747	1747	98,28%	98,48%	96,86%	98,70%	96,86%	98,70%
4º	2165	2139	1879	1668	2115	2101	1807	1612	1612	1612	1612	1612	97,69%	98,22%	96,17%	96,64%	96,17%	96,64%
5º	1640	1555	2261	2061	1616	1542	2203	2021	2021	2021	2021	2021	98,54%	99,16%	97,43%	98,06%	97,43%	98,06%
6º	1697	1750	2178	2012	1654	1717	2078	1942	1942	1942	1942	1942	97,47%	98,11%	95,41%	96,52%	95,41%	96,52%
Total EP	12104	11554	11871	11138	11817	11350	11415	10828	10828	10828	10828	10828	97,63%	98,23%	96,16%	97,22%	96,16%	97,22%
1º ESO	1405	1526	2838	2374	1364	1496	2349	2086	2086	2086	2086	2086	97,08%	98,03%	82,77%	87,87%	82,77%	87,87%
2º ESO	785	861	3404	2803	780	856	2909	2542	2542	2542	2542	2542	99,36%	99,42%	85,46%	90,69%	85,46%	90,69%
3º ESO	706	789	2743	2486	689	774	2324	2244	2244	2244	2244	2244	97,59%	98,10%	84,72%	90,27%	84,72%	90,27%
PDC 3º	0	0	470	350	0	0	470	350	350	350	350	350	100%	100%	100%	100%	100%	100%
4º ESO	670	701	2417	2269	647	688	1983	2041	2041	2041	2041	2041	96,57%	98,15%	82,04%	89,95%	82,04%	89,95%
PDC 4º	0	0	639	508	0	0	486	411	411	411	411	411	76,06%	80,91%	76,06%	80,91%	76,06%	80,91%
Total ESO	3566	3877	12511	10790	3480	3814	10521	9674	9674	9674	9674	9674	97,59%	98,38%	84,09%	89,66%	84,09%	89,66%

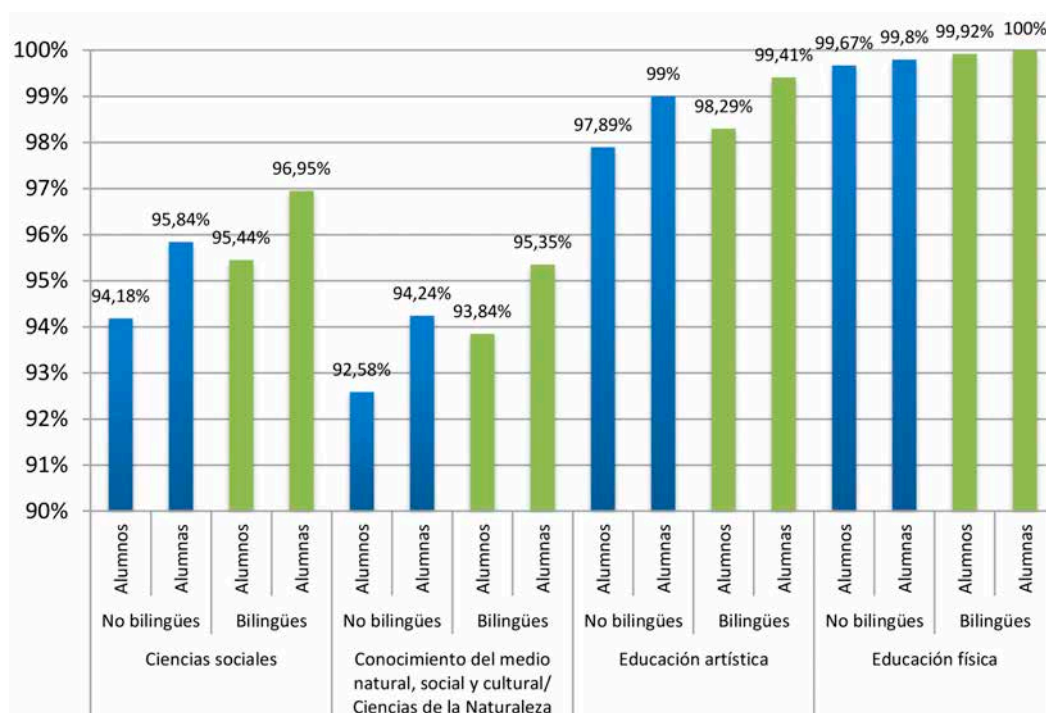
Formación lingüística del profesorado y sexo

Tabla A.VI.5. Profesorado certificado en los cursos de perfeccionamiento de la competencia lingüística en idiomas para el profesorado impartidos en EEOOI del Principado de Asturias por sexo. 2011-14

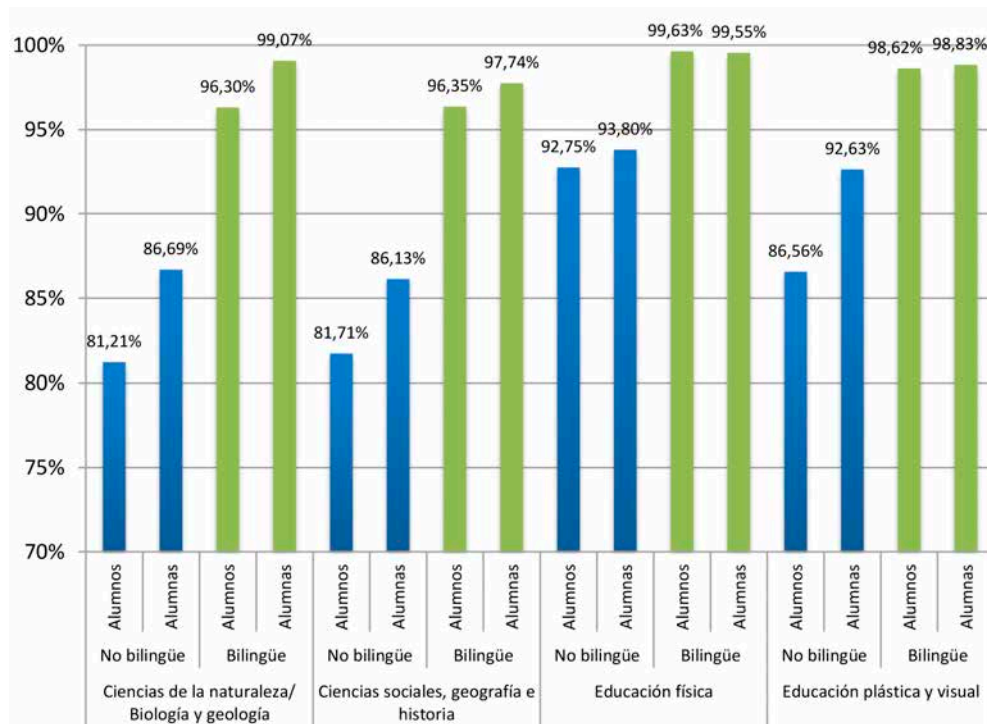
	INGLÉS		FRANCÉS		Total	
	Profesoras	Profesores	Profesoras	Profesores	Profesoras	Profesores
Curso 2013/2014	215	69	15	3	230	72
Curso 2012/2013	240	73	21	6	261	79
Curso 2011/2012	239	90	0	0	239	90

Resultados por materias bilingües y sexo

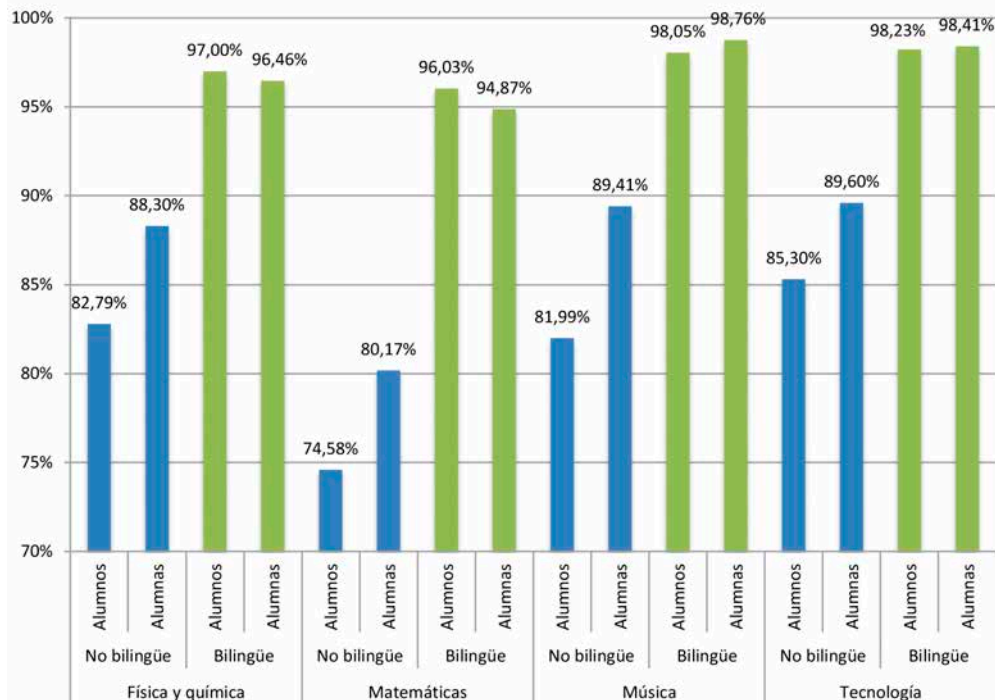
Gráfica Anexo.VI.1. Porcentaje de evaluación positiva por materias del programa bilingüe de EP, condición de bilingüe y sexo. Año académico 2014/2015



Gráfica Anexo.VI.2. Porcentaje de evaluación positiva por materias del programa bilingüe de ESO, por condición de bilingüe y sexo. Año académico 2014 / 2015



(Cont.) Gráfica Anexo.VI.2. Porcentaje de evaluación positiva por materias del programa bilingüe de ESO, por condición de bilingüe y sexo. Año académico 2014 / 2015



Anexo VII. Estudio 2. Preguntas del cuestionario a las familias

1. Variables de clasificación							
1.1. Por favor señale la etapa educativa en la que se escolariza su hijo/a.	<input type="checkbox"/> Ed. Primaria	<input type="checkbox"/> E. S. O.					
1.1. ¿En qué curso se escolariza su hijo/a?	<input type="checkbox"/> 1º	<input type="checkbox"/> 2º	<input type="checkbox"/> 3º	<input type="checkbox"/> 4º	<input type="checkbox"/> 5º	<input type="checkbox"/> 6º	

2. Información y comunicación en el Programa Bilingüe (PB)	1	2	3	4
2.1. La información facilitada por el centro en el momento de la incorporación de mi hijo/a al PB fue adecuada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2. Cuando tengo alguna duda sobre el PB el centro me la resuelve.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3. La información que recibo del aprovechamiento académico de mi hijo/a en el PB es adecuada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Valoración general del PB	1	2	3	4
3.1. El centro ofrece recursos (lecturas, páginas web...) para ayudar a la mejora del aprendizaje de nuestro hijo/a en el PB.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2. Estoy satisfecho/a con el PB.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3. Recomendaría a otras familias que matriculen a sus hijos/as en el PB.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Pros y contras del PB	1	2	3	4
4.1. El PB exige un esfuerzo extra al alumnado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.2. Tengo problemas para ayudar a mi hijo/a en las materias del PB.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.3. El PB perjudica el aprendizaje de contenidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.4. El PB lleva aparejadas actividades extraescolares y complementarias (viajes, intercambios, clases de refuerzo) que son caras.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.5. EL PB ofrece más oportunidades de aprendizaje (viajes, intercambios).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.6. El alumnado del PB se ubica en grupos de mejor rendimiento.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. ¿En cuáles de estas actividades participa su hijo/a? (señale las necesarias)	
<input type="checkbox"/> Intercambios con alumnado de otros países	<input type="checkbox"/> Viajes al extranjero (no intercambios)
<input type="checkbox"/> Comunicaciones (cartas, blog...) con alumnado de otros países	<input type="checkbox"/> Clases de conversación, academias..

Anexo VIII. Estudio 2. Anexo metodológico. La construcción de índices de valoración familiar para estimar promedios a nivel de centro

Para resumir la información a nivel de centro y en consonancia con el contenido de la encuesta a las familias se han construido 4 índices:

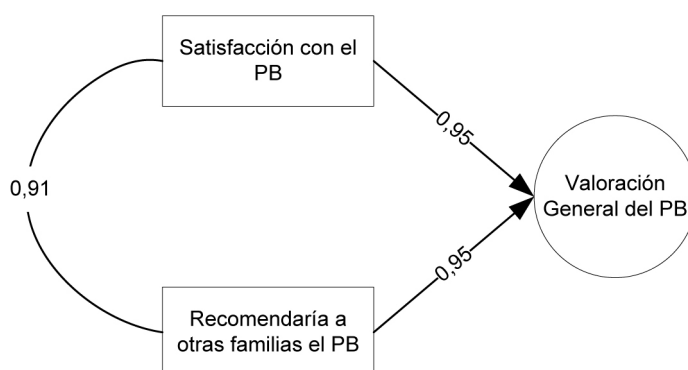
- valoración general del centro.
- valoración de la información y comunicación.
- ventajas.
- inconvenientes.

En su construcción se han empleado la mayoría de los ítems de la encuesta. Sin embargo, con el fin de garantizar la consistencia de los mismos, algunos ítems fueron eliminados después de un análisis previo.

A continuación se muestran los índices construidos, señalando la carga factorial que los ítems empleados tienen sobre el índice, así como la correlación de los ítems entre sí. Esta información supone una garantía sobre la consistencia y estabilidad de estos índices para reflejar la información de los centros.

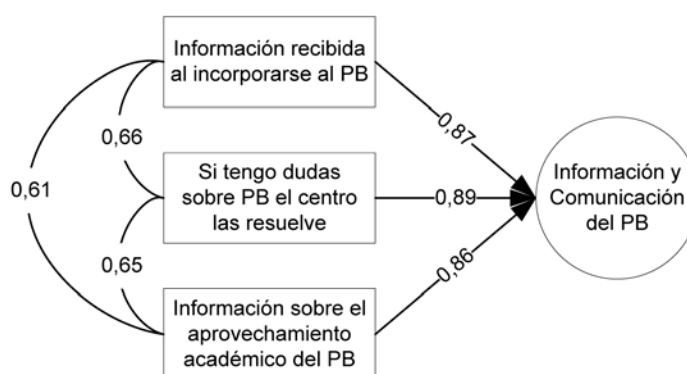
Índice de Valoración general del PB

Aunque sólo se construye con dos ítems, es un índice de alta consistencia ya que la correlación entre las valoraciones de las afirmaciones "Satisfacción con el PB" y "Recomendaría el PB a otras familias", está cerca de ser perfecta (está por encima de 0,9). Los dos ítems aportan el mismo peso factorial (0,95) a la construcción del ítem, por lo que en la práctica el índice es prácticamente la media aritmética de las valoraciones de las familias al mismo.



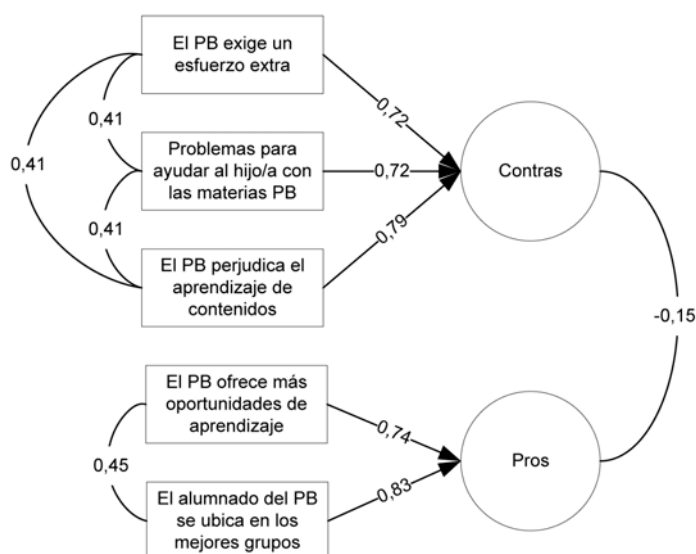
Índice de Valoración de la Información y Comunicación del PB

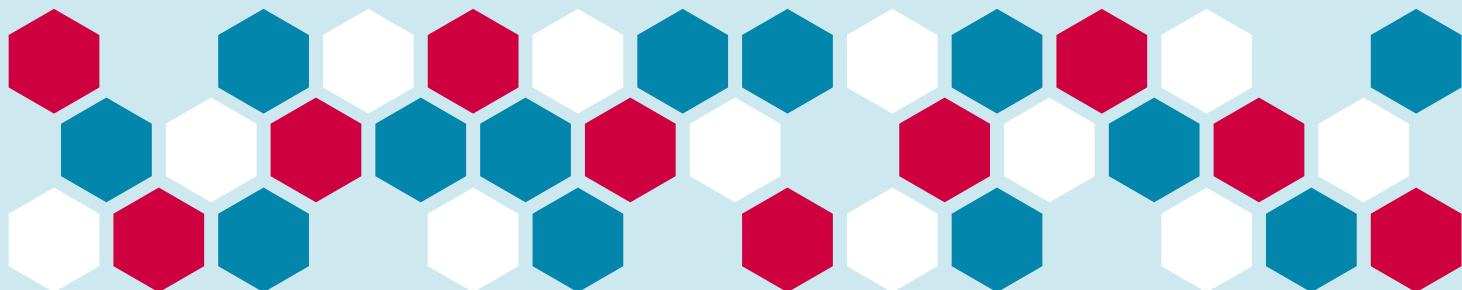
Es otro índice de alta consistencia, que está formado por tres afirmaciones. En este caso, la correlación entre los tres ítems es muy alta para los valores normales en este tipo de análisis, encontrándose entre 0,61 y 0,66. Las cargas factoriales de los tres ítems al índice final es también muy alta (entre 0,86 y 0,89), si bien la afirmación "Si tengo dudas el centro las resuelve", tiene un peso ligeramente superior a los otras dos.



Ventajas e inconvenientes del PB

Como era esperable el análisis de componentes ha aislado dos factores, que además están correlacionados negativamente entre sí ($r = -0,15$). En el subfactor "Contras" o "Inconvenientes" el ítem con mayor carga es "el PB perjudica el aprendizaje de contenidos", cuestión que, por otro lado, parece razonable que sea la mayor preocupación del PB para las familias. En el subfactor "Pros" la mayor ventaja percibida por las familias es que el alumnado del PB se ubica en los mejores grupos. Las correlaciones entre ítems se mueven entre 0,41 y 0,45 lo que se considera un valor satisfactorio para construir índices con una adecuada consistencia interna.





GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA
